

<b>DK</b>	<b>Manual</b>
<b>GB</b>	<b>Manual</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>
<b>FR</b>	<b>Manuel</b>
<b>РУС</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>
<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale</b>

**7011TGE - 7011BE - 7013TGEX  
7613TGE - 7621BE - 7621BEX**



**VIGTIGT !  
HUSK AT PÅFYLDE CA 1.1 LITER  
MOTOROLIE SAE-30  
FØR START!**

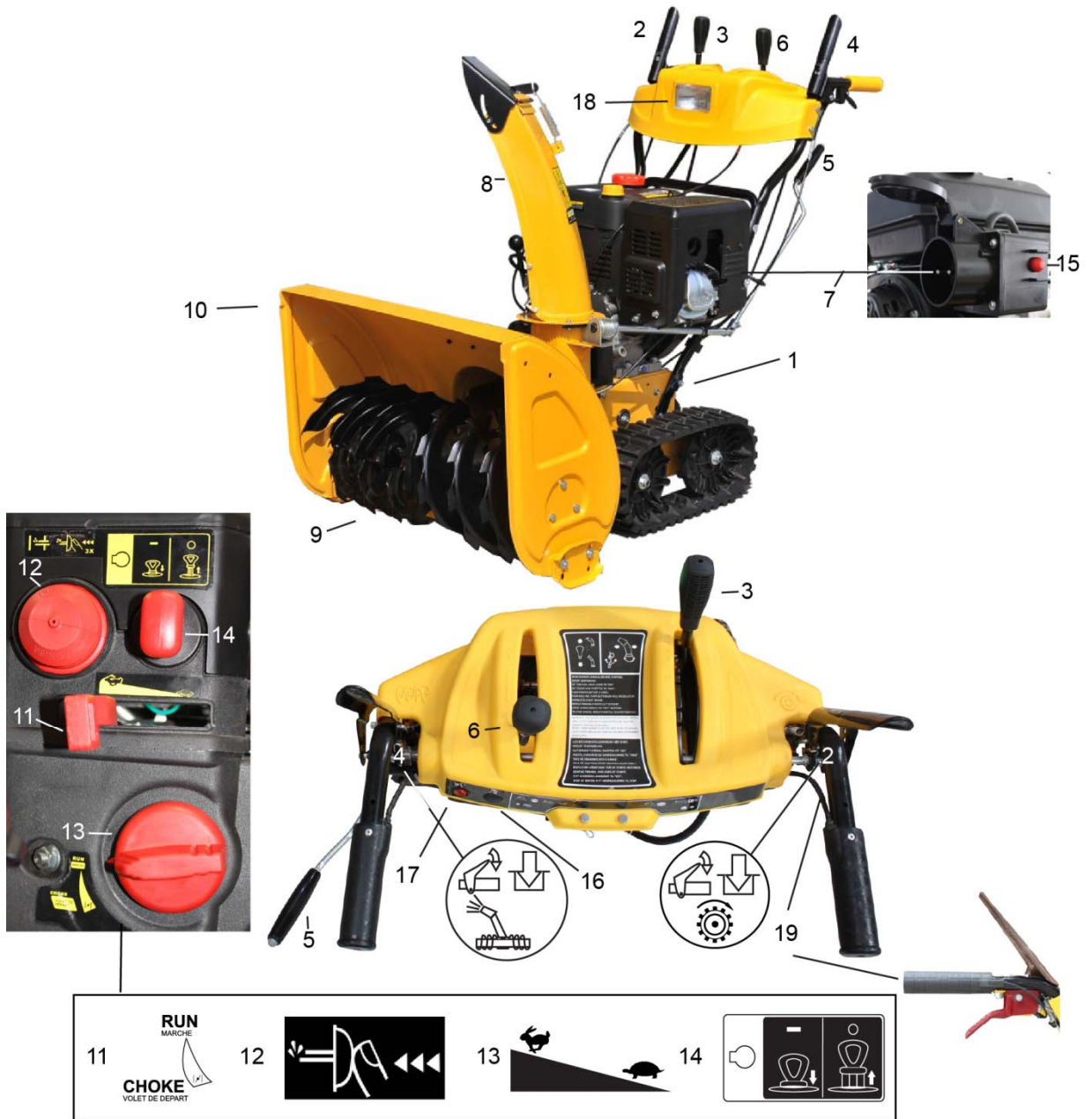
**IMPORTANT !  
REMEMBER TO FILL WITH  
ENGINE OIL SAE-30 ABOUT 1.1 LITRE  
BEFORE START !**

**ACHTUNG !  
DENKEN SIE DARAN, VOR  
INBETRIEBNAHME ETWA 1.1 LITER  
MOTORÖL (SAE-30) AUFZUFÜLLEN !**

**IMPORTANT !  
PENSEZ À AJOUTER ENV.  
1,1 LITRE D'HUILE MOTEUR SAE-30  
AVANT LE DÉMARRAGE !**

**ВАЖНО!  
НЕ ЗАБУДЬТЕ ЗАПОЛНИТЬ  
МОТОРНЫМ МАСЛОМ OIL SAE-30  
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ!**

iii1



iii2



iii3



ill4	
ill5	
ill6	
ill7	
ill8	
ill9	

## DK – ORIGINAL BRUGSANVISNING

SIKKERHEDSFORSKRIFTER.....	4
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	4
SIKKERHEDSSYMBOLER.....	4
IDENTIFIKATION AF DELENE.....	6
MONTERINGEN.....	6
JUSTERING.....	6
BETJENING AF MOTOR.....	7
FUNKTIONER.....	7
BETJENING AF MASKINE.....	7
VEDLIGEHOJDELSE.....	8
OPBEVARING.....	9
VEDLIGEHOJDELSE/FEJLFINDING.....	11
SPECIFIKATION.....	61

Vi anbefaler at du før brug, grundigt læser og følger de sikkerhedsinstruktioner der foreskrevet i denne manual. Instruktionerne er med til sikre din sikkerhed. Opbevar manualen til senere brug eller i tilfælde af et ejerskifte.

### SIKKERHEDSFORSKRIFTER

**ADVARSEL!** Dele af maskinens komponenter samt motorens udstødningssgas indeholder kemiske stoffer kendt for at forårsage livsvarig og svære personskade.

**FARE!** Sikkerhedsforskrifterne i denne manual er tilpasset denne maskine så den kan betjenes sikkert. Denne maskine blev bygget til at kunne betjenes i henhold til en sikker-drift-praksis i denne vejledning. Letsindig omgang af maskinen samt fejlbetjening kan resultere i alvorlig skader. Maskinen er i stand til at amputere fingre, hænder, tæer og fødder og affyre fremmed genstande. Manglende overholdelse af de nedenstående sikkerhedsanvisninger kan medføre alvorlig personskade eller død.

### SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Du bør især være særligt agtpågivende ved sikkerhedsforskrifter, der er markeret med udåbtegnen!

**Læs denne manual og sikkerhedsforskrifter grundigt, før maskinen ibrugtages.**

**Advarsel:** Angiver en farlig situation, som hvis ikke undgået, kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

Læs denne manual grundigt før du går i gang med at arbejde med maskinen. Har du spørgsmål til sikkerhedsforskrifter og betjeningsfunktioner skal du kontakte din forhandler.

Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne kan medføre alvorlig personskade eller død. Samtlige instruktioner omkring sikkerhed og vedligeholdelse af sneslyngen tjener til din egen sikkerhed.

## SIKKERHEDSSYMBOLER

Se ill 9

### LÆS MANUALEN

Læs manualen grundigt, sikre dig at du forstår og kan følge alle sikkerhedsforskrifter og funktioner før du går i gang med at bruge med maskinen.

### ADVARSEL – UDKASTER

Hold hænderne væk fra udkaster åbningen, imens maskinen køre.

### ADVARSEL – ROTERENDE SNEGLEBOR

Hold hænder og fødder væk fra snegle munden. Sneglen er i stand til at amputere fingre, hænder, tæer og fødder. Undladelse i at efterleve disse advarsler kan resultere i alvorlig personskade og død.

### ADVARSEL – FLYVENDE GENSTANDE

Maskinen er i stand til at opfange og affyre fremmed genstande, der kan forårsage alvorlig personskade.

### ADVARSEL – BRANDFARE

Fyld aldrig benzin på indendørs eller imens motoren kører. Lad altid maskinen afkøle, før genopfyldning af brændstof.

### ADVARSEL – KULILTE

Start aldrig motoren indendørs eller på områder med dårlig udluftning. Udstødningssgasser fra motoren indeholder kulilte. Undladelse i at efterleve disse advarsler kan resultere i alvorlig personskade og død.

### ADVARSEL – ELEKTRISK CHOK

Brug ikke den elektriske tænding, når det regner.

### Klargøring

- ⚠ Placér ikke hænder og fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ⚠ Læs denne brugsanvisning grundigt. Sørg for at lære de forskellige kontrolfunktioner, indstillinger og håndtag på udstyret at kende.
- ⚠ Find ud af, hvordan du standser enheden, og kontroller, at du ved, hvordan nødstopet virker.
- ⚠ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruge maskinen. Bemærk, at der kan være lokale bestemmelser, der indeholder begrænsninger for operatørens alder.
- ⚠ Hvis du føler dig utilpas, eller hvis du har indtaget alkohol eller medicin, bør du ikke betjene maskinen.
- ⚠ Inspicer altid maskinen før brug. Kontrollér, at der ikke er slidte eller beskadigede dele.
- ⚠ Udskift slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis for at opretholde ligevægt.
- ⚠ Operatøren er ansvarlig for andre personers sikkerhed.
- ⚠ Benyt aldrig maskinen i nærheden af børn eller dyr.
- ⚠ Operatøren vil blive holdt ansvarlig for eventuelle ulykker, eller hvis der opstår farer for andre personer og deres ejendom.

- ⚠ Inspicér grundigt det område, hvor udstyret skal anvendes, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- ⚠ Undlad at påfylde brændstof indenfor, eller mens motoren kører.
- ⚠ Spildt benzin er yderst brandfarlig, påfyld aldrig, mens motoren stadig er varm.
- ⚠ Aftør spildt benzin før start af motoren. Den kan forårsage brand eller eksplosion!
- ⚠ Vær opmærksom på mulige farer ved arbejde på vanskelig jord, f.eks. meget stenet eller hård jord.
- ⚠ Det er påkrævet at bære støvler med skridsikre såler og stålkappe. Undgå at bære løstsiddende tøj.

## Betjening

- ⚠ Start altid motoren fra sikkerhedszonen.
- ⚠ Forlad ikke sikkerhedszonen under betjening af maskinen, hvis det er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, skal motoren slukkes, før zonen forlades.
- ⚠ Stop straks motoren ved kontakt med et fremmedlegeme, fjern tændrørshætten, og inspicér maskinen grundigt for skader. Reparer skaden, før du fortsætter
- ⚠ Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme. Vibrationer er normalt et tegn på skader.
- ⚠ Sæt altid maskinen i frigear, sluk motoren og fjern tændrøret, når enheden efterlades uden opsyn.
- ⚠ Sluk altid motoren og kontrollér, at alle bevægelige dele er standset helt før udførelse af reparationer, justeringer eller eftersyn.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved arbejde på skrånninger.
- ⚠ Betjen aldrig maskinen i hurtigt tempo.
- ⚠ Undlad at overbelaste maskinens kapacitet ved at forsøge at køre den for stærkt.
- ⚠ Undlad at køre med passagerer.
- ⚠ Vær opmærksom, når maskinen er i bakgear.
- ⚠ Tillad aldrig tilskuere at opholde sig foran enheden.
- ⚠ Frakobl altid knivene, når de ikke er i brug.
- ⚠ Betjen kun maskinen i dagslys eller i fuldt oplyste områder
- ⚠ Sørg for godt fodfæste og hold godt fast i håndtagene. Gå, løb aldrig.
- ⚠ Undlad at betjene udstyret i bare fødder eller iført sandaler.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved ændring af retning på skrånninger
- ⚠ Forsøg aldrig at foretage justeringer, når motoren kører.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed, når du skubber eller trækker maskinen baglæns
- ⚠ Betjen aldrig maskinen inden døre eller i områder med lav ventilation. Udstødningen fra motoren indeholder kullite. Manglende overholdelse heraf kan medføre permanent skade eller dødsfald.

## Benzinsikkerhed

- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved kontakt med benzin. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Der kan opstå alvorlig personskade, hvis du spilder benzin på dig selv eller på dit tøj. Skyl straks huden, og skift tøj med det samme!
- ⚠ Anvend kun en godkendt benzinbeholder. Brug ikke en sodavandsflaske eller lignende!
- ⚠ Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og øvrige antændingskilder.
- ⚠ Genopfyld aldrig maskinen indenfor.
- ⚠ Lad motoren køle af før påfyldning af benzin
- ⚠ Undlad at fylde tanken mere end 2,5 cm under påfylderens bund, så der er plads til, at brændstoffet udvider sig.
- ⚠ Sørg for, at benzindækslet er skruet godt fast efter påfyldning.
- ⚠ Brug aldrig låsefunktionen på benzinpistolen ved påfyldning.
- ⚠ Undlad at ryge under påfyldning.
- ⚠ Påfyld aldrig inde i en bygning, eller hvor benzindampe kan komme i kontakt med en antændingskilde.
- ⚠ Hold benzin og motor på afstand af apparater, blus, udendørs grill, elektriske apparater, maskinværktøj osv.
- ⚠ Hvis benzintanken skal tømmes, skal det ske udenfor.

## Vedligeholdelse og opbevaring

- ⚠ Stop motoren ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde og rengøring, ved udskiftning af værktøj og under transport på andre måder end ved egen kraft.
- ⚠ Kontroller jævnligt, at alle skruer og møtrikker sidder fast. Stram dem igen om nødvendigt.
- ⚠ Motoren skal være helt afkølet før opbevaring inden døre eller ved overdækning.
- ⚠ Hvis maskinen ikke er i brug i en periode, henvises til instrukserne i denne brugsanvisning.
- ⚠ Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
- ⚠ Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Hvis der ikke anvendes originale dele eller tilbehør, bortfalder garantien.
- ⚠ Udskift fejlbehæftede lydpotte

## Diverse

- ⚠ Gearene leveres smurte. Sørg dog for, at alt er smurt korrekt før hver brug.
- ⚠ Der er ikke for fyldt olie på motoren.
- ⚠ Fabriksmonterede styreanordninger, f.eks. koblingskabler monteret på håndtaget, må ikke fjernes eller blotlægges.
- ⚠ Tøm kun benzintanken udenfor. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Kontrollér, at maskinen står ordentligt fast under transport på en ladvogn osv.
- ⚠ Tag gassen af under slukning af motoren og luk benzinhansen.

## IDENTIFIKATION AF DELENE

---

### Se ill1

1. Sneslynge
2. Koblingshåndtag
3. Gear (6 Frem - 2 Bak)
4. Aktiveringshåndtag for snegleskruen
5. Udkaster justeringsgreb (Horisontalt)
6. Deflektor justeringshåndtag (Vertikalt)
7. El-Start (kontakt)
8. Udkaster rør
9. Snegleskrue
10. Skærm\* (Til store sne mængder, fx snedriver)
11. Choker
12. Primer
13. Gasregulering
14. Tændingsnøgle
15. Startknap for el-start
16. Kontakt varme til greb
17. Kontakt lygte
18. Lygte
19. Differentialespærre\*

Bemærk: illustrationerne kan variere fra din aktuelle model

\* - Kan variere fra faktisk model

## MONTERINGEN

---

### Kontrolpanel (ill2)

1. Monter kontrolpanel på nedre styrrør
2. Afstem styrrørene. Isæt 2 bolte samt skive og fastspænd

### Gear (ill3)

1. Fastgør gearstangen på transmissionsaksel.
2. Fastgør og tilpas gearstang på koblingsgrebet under kontrolpanelet Isæt split for at fastgøre.

### Udkaster (ill4)

Se illustration 4

Er udkasteren samlet korrekt vil den glide let ved hjælp af håndkraft, hvis ikke kontroller at pladerne er monteret i den rigtige rækkefølge og at boltene ikke er spændt for fast. Hvis udkasteren bliver overskruet, vil tandhjulene glide ud af slikken og fastlåse beslagene. Er det tilfældet løsn pladerne og justere og tilpas så udkasteren igen passer i tænderne.

### Deflektor (Vertikalt) (ill5)

1. Træk kabel fra udkaster røret mod kontrolpanelet og justere.
2. Fastgør kablet til deflektor justeringsgrebet (Vertikalt) (ill1-6)
3. Juster og efterspænd kabel på skærm møtrikken.
4. Kontroller om der er spændingen i kablet ved at trække i håndtaget, justere eventuelt.

## JUSTERING

---

### Koblingshåndtag og aktiveringshåndtag for snegleskruen (ill6)

Det vil være nødvendigt at efterjuster snegleskrue og fremdrift kabel så de har den rette indstilling dvs. den korrekte trækraft samt rotation på sneglen.

**Vigtigt!** Kablerne skal i nødtilfælde kunne udløse dødmandskontakten, når kablerne slippes.

**Advarsel:** Aktivere sneglen under justering af fremdrift kabel!

**Advarsel:** Sikre at ingen uvedkommende er i nærheden af maskinen under kabel justeringen!

1. Opklods sneslyngen.
  - Dette vil forhindre maskinen i at køre fremad i tilfælde kablet er for stramt.
2. Spænd møtrikken indtil der ikke er mere slæk i kablet.
3. Start motoren, når kablerne er spændte.

### Justering af fremdriftskabel (ill1-2) og (ill6)

1. Træk fremdriftshåndtaget, dette skulle aktivere hjulene
  - Hvis hjulene ikke aktiveres eller reager langsomt efterspænd møtrikken.
2. Slip fremdriftshåndtaget, dette skal stoppe hjulene øjeblikkeligt.
  - Hvis hjulene stadig kører eller efter ruller, løsn møtrikken.

### Justering af snegleskruen kabel (ill1-4) og (ill6)

1. Træk håndtaget, dette skulle aktivere sneglen.
  - Hvis sneglen ikke aktiveres eller reager sløvt efterspænd møtrikken.
2. Slip håndtaget, dette skal stoppe sneglen øjeblikkeligt.
  - Hvis sneglen stadig roterer, løsn møtrikken.

**Nødstop** Hvis kablerne er korrekt justeret udløses dødmandsknappen ved at slippe begge håndtag på en gang. Hvis ikke dette er tilfældet skal enten fremdriftskabel eller snegleskruekabel efterjusteres.

### Slæbesko (ill7)

1. Løsn de to møtrikker
2. Juster slæbeskoene så sneglehuset står plant med jorden. Fastspænd møtrikkerne.

## BETJENING AF MOTOR

---

Vigtigt! Påfyld olie og benzin før motoren startes.

- Tjek benzin og olie niveau og påfyld om nødvendigt.
- Sikre tændrørshætten sidder godt fast.
- Ryd og afsikre arbejdsområdet.

### Start motoren

#### Chokeren (ill1-11)

- For at starte kold motor, sikre dig at choker står i Close position. (kun kold motor)
- For at starte en varm motor, sikre dig at choker står i Run position.

#### Primer (ill1-12)

- Når motoren er kold forsyner primeren karburatoren med mere benzin. Tryk mindst primeren 3 gange for at få den optimale ydelse.

#### Gasregulering (ill1-13)

- Bevæg gashåndtaget ca. en 1/3 fra langsom(skildpadde)positionen imod hurtig (hare) position.

#### Tændingsnøgle (ill1-14)

- Anbring startnøglen i nøglehullet og indsæt

#### 230V Elektrisk starter (ill1-15)

- Tilslut ledning i stikkontakt og tryk start knappen. Efter motoren er startet fjern ledning fra stikkontakten.

#### Rekylstarter(Alternativt)

- Træk forsigtigt i rekylstarteren, indtil der mærkes modstand. Træk derefter kraftigt i rekylstarteren for at starte motoren. Lad startsnoren forsigtigt glide tilbage i startposition.

#### Chokeren (ill1-11)

- Når motoren startes, skubbes chokeren gradvist fra choker positionen til run position eftersom motoren bliver mere og mere varm.

#### Slukke maskinen og motor

For at slukke maskinen og motor gør som følgende:

#### Gasregulering (ill1-13)

- Bevæg gradvist gashåndtaget fra hurtig (hare) position imod langsom (skildpadde)positionen

#### Tændingsnøglen (ill1-14)

- Træk startnøglen.

## FUNKTIONER

---

#### Håndtag med indbygget varme. (ill1-16)

- Tryk på kontakt på kontrolpanelet for at tænde for varmeelement i håndtaget

#### Lygte (III1-17)

- Tryk på lygtekontakten på kontrolpanelet for at tænde for lygten

#### Differentialespærre - Larvefødder (ill1-19)\*

- Aktiver det højre greb for at dreje mod højre. Aktiver det venstre greb for at dreje mod venstre.

\*Kun model 7013TGEX og 7621BEX

## BETJENING AF MASKINE

---

**Vigtigt:** Sørg for at maskinens arbejdsområde er ryddet for genstande, fjern eventuelt måtte, slæder m.m. Føreren af sneslyngen kan og vil blive holdt ansvarlig for person skade samt beskadigelse på ejendom m.m.

#### Første fase: Klargøring

1. Skub gasreguleringen (ill1-13) på fuld gas (fast-Hare)
2. Drej på justeringsgreb (ill1-5) for at justerer den horisontale udkaster vinkel.
3. Drej på justeringsgreb (ill1-6) for at justerer den vertikale udkaster vinkel.

**Advarsel:** Der må på intet tidspunkt under arbejdet befinde sig personer foran udkasteren.

**Advarsel:** Afhængig af snemængden udskydes sneen op til 15 meter fra udkaster røret.

#### Anden fase: Snerydning

1. Træk koblingsgrebet i højre side styret. Ved at aktivere koblingen sætte sneslyngen i gang med at køre. (ill 1-2)
2. Brug en af de 6 gear frem eller en af de 2 bak gear (R1 and R2). (ill1-3)
3. Træk grebet i venstre side af styret. Ved at aktivere grebet begynder snegleskruen at arbejde. (ill1-4)

**Note:** Overbelast ikke maskinens kapacitet, ved at forsøge, at rydde en for stor mængde sne ved for stor hastighed.

**Tip:** Vælg en langsom rydningsagtighed ved tungt vådt sne, og højere ved let løs nyfalden sne.

**Advarsel** Ikke velegnet til tøsne!

#### Advarsel!

- Vær ekstra påpasselig ved brug af maskinen på skråninger.
- Arbejd altid langs skråninger, aldrig op og ned.
- Vær altid ekstra agtpågivende, når der skal ændres retning.
- Der bør ikke arbejdes på meget stejle skråninger.

#### Snegleskrue

Sneglen på maskinen er fastgjort til drivakslens med klipningsbolte. Klipningsboltene vil gå i stykker, hvis sneglen rammer en hård genstand. Denne

sikkerhedsforanstaltning skal forhindre, at maskinen tager yderligere alvorlige skade.

**Advarsel:** Klipningsboltene ikke erstattes af andre type bolte.

Hvis udkasteren bliver tilstoppet. Stands motoren og vent indtil sneglen er stoppet med at roterer. Rens udkasteren for is og sne udkaster skovl. (ill 8)

## VEDLIGEHOLDELSE

### Betydningen af vedligeholdelse

Vedligeholdelse er essentiel for en god sikker og økonomisk- fejlfri drift, samt mindske miljøforureningen.

#### **ADVARSEL:**

Forkert vedligeholdelse eller forsømmelse af at udbedre fejl kan føre til defekt eller alvorlig fejl på maskinen der i yderste konsekvens kan medføre døden. Følg altid manualens anvisninger

For at sikre en korrekt vedligeholdelse af din maskine, har vi på de følgende sider udarbejdet en vedligeholdelsesplan. Til vedligeholdelsesopgaver der er mere vanskeligt eller kræver specialværktøj, henvises til teknikere eller andre kvalificerede mekanikere.

### Sikkerhed

Vi har i denne manual gjort opmærksom på nogle af de mest vigtige sikkerheds og forholdsregler i driften/håndteringen og vedligeholdelse af maskinen. Vi gør dog opmærksom på at det ikke er os muligt at advare imod alle faremomenter eller farlige situationer det er derfor vigtigt at brugeren af maskinen udviser en grad af agtpågivenhed, og betjener maskinen forsvarligt og fornuftigt for at forhindre at bringe sig selv og andre i fare.

### Sikkerhedsforanstaltninger

Husk at slukke for maskinen før eventuelle vedligeholdelse eller reparation. Dette minimerer faren for alvorlig personskade. For at mindske mulig brand og eksplosionsfare, vær ekstra agtpågivende ved håndteringen af benzin. Brug ikke brændbare stoffer til rensning af maskinen. Sørg altid for at cigaretter, cigarer, piber og andre kilder til brand ikke kommer i nærheden af maskinen.

### Påfyldning af benzin

Med motoren slukket, fjern tankdækslet og kontroller benzin niveauet. Påfyld benzin, hvis benzin niveauet er for lavt.

### Anbefaling til brændstof

- Brug altid blyfri 95 eller højere.
- Brug aldrig gammelt og urent brændstof eller blandingsbenzin.
- Undgå at få snavs eller vand i tanken.
- Sørg altid for tilstrækkeligt med udluftning, hver gang maskinen startes. Lad altid maskinen afkøle. Påfyld benzinen forsigtigt for at undgå at spilde. Påfyld aldrig over max niveau. Efter påfyldningen spænd dækslet forsvarligt igen.

### Motorolie niveau kontrol

For at sikre en korrekt måling af olie niveauet, skal maskinen være slukket og stå på et plan terræn.

#### Hvordan:

- Fjern oliedækslet og aftør oliepipen.
- Indfør og fjern oliepipen for at kontrollere olie niveauet.
- Olie niveauet skal befinde sig indenfor det angivne interval på enden af pipen. Er olie niveauet under intervallet skal der påfyldes olie type SAE
- Efter påfyldningen spænd dækslet forsvarligt på igen

**Advarsel!** Påfyld aldrig olie over intervallet, dette vil ødelægge motoren

### Motorolieskift

Dræn den brugte olie, mens motoren er varm. Varm olien er mere flydende end kold, hvilket giver et bedre resultat.

#### Hvordan:

- Stil en egnet beholder under motoren til at opfange den brugte olie.
- Fjern derefter oliedækslet og bundproppen.
- Tøm olien derefter spænd bundproppen forsvarligt på igen
- Påfyld ny olie.

Sørg for at den brugte motorolie bliver bortskaffet miljørigtigt. Opbevar den brugte olie i en lukket beholder. Olien kan deponeres på genbrugsstationen eller en tankstation. Den brugte olie må ikke smides i affaldet, hældes på jorden, eller afløb.

### Motorolie specifikationer

Olie er en vigtig faktor, der påvirker ydelsen af din maskine og dens levetid. Brug 4-takts olie SAE 30.

### Tændrør

Kontroller tændrøret for snavs og skidt, hvis nødvendigt rengør snavs og skidt med en kobbertrådsbørste.

- Første gang efter 10 timers drift,
- Derefter vedligeholdes tændrøret efter 50 timers drift.



### Hvordan:

- Frakobbel tændrørshætten, og fjern eventuelle snavs omkring tændrørsområdet.
- Fjern tændrøret med en tændrørsnøgle. Undersøg tændrøret.
- Udskift tændrøret, hvis elektroderne er slidte, eller hvis isolatoren er revnet eller krakeleret
- Mål tændrøret elektrodeafstanden med en passende sporvidde.
- Afstanden skal være 0,70 til 0,80 mm. Regulér mellemrummet, hvis det er nødvendigt, ved omhyggeligt at bøje elektroderne.
- Monter tændrøret forsigtigt, i hånden, for at undgå gevindet gnaver.
- Når tændrøret sidder korrekt i gevindet, stram med en tændrørsnøgle for at undgå fugt.
- Hvis et brugt tændrør genmonteres, stram 1/8 - 1/4 omgang. Ved nye tændrør, stram 1/2 omgang
- Monter tændrørshætten.

**Bemærk:** Et forkert tændrør kan forårsage skade på motoren

### OPBEVARING

---

Korrekt forberedelse til langtidsopbevaring er afgørende for at holde din maskine fri for rust, korrosion og forhindre dele og funktioner i at blive slidte. På de følgende sider har vi udarbejdet en beskrivelse af forskellige procedurer, der vil gøre motoren lettere at starte efter langtidsopbevaring, og forhindre maskinen imod rust under langtidsopbevaringen.

**Bemærk:** Garantien dækker ikke skader på maskine eller motor som følge af forkert opbevaring eller forsømmelse på at efterleve anbefalinger og advarsel.

**Rengøringen:** Hvis motoren er varm, lad den køle af i mindst en halv time før rengøring. Rengør alle udvendige flader, forsegl eventuelle beskadigede maling, og dæk andre områder, med et tyndt lag olie for at undgå rust.

**Advarsel:** Vand der kommer i direkte kontakt med en varm motor kan værste fald flække aluminiumsdelene i motoren. Hvis motoren har kørt, lad det køle af i mindst en halv time før rengøring.

**Brændstof** Benzin vil oxidere og forringes under langtidsopbevaring. Gammel benzin vil resultere i dårlig opstart af maskinen, og efterlade slam aflejring og tilstoppe brændstofssystemet.

**Opbevar ikke benzin i tanken i mere end 3 mdr.!**

**Note:** Hvis benzinen oxidere eller forringes under opbevaring, skal karburatoren og andre komponenter i brændstofssystemet til service eller skal udskiftes.

### Benzin under langtidsopbevaring

Vi anbefaler at tømme benzintanken samt karburator før maskinen langtidsopbevares. Ved at tilføje et brændstof additiv brændstof holdbarheden forlænges lidt.

### Tømning af brændstoftanken og karburatoren

Vi anbefaler først at dræne brændstoftank og dernæst karburatoren.

### Hvordan:

1. Anbring en godkendt benzin beholder under karburatoren, og brug en tragt for at undgå at spilde brændstof.
2. Afmonter brændstofslange på karburatoren og sæt slangen ned i beholderen og tøm.
3. Efter at hele indholdet i tanken er tømt ned i beholderen. Fastgør karburator boltene og tilslut brændstof slange igen. Sikre, at både bolt og slange er forsvarligt lukket.

### Tilføjelse brændstof additiv

Følg anvisningen fra fabrikanten, når du påfylder brændstof additiver i benzinen.

1. Tøm tanken for gammelt benzin og påfyld nyt
2. Påfyld brændstof additivet.
3. Lad da motoren køre i tomgang i 10 minutter, dette er for at sikre, at blandingen er blevet omdelt i hele motorblokken og især i karburatoren.
4. Stop motoren.

### Sikkerheds- forholdsregler imod fugtig

For at holde din maskine fri for rust, korrosion som følge af fugtig, gør da følgende før opbevaring:

1. Skift motorolie.
2. Fjern tændrøret
3. Hæld en spiseskefuld (5-10 cc) ren motorolie i cylinderen.
4. Træk i rekylstarteren flere gange for at fordele olien i cylinderen.
5. Geninstaller tændrøret.
6. Træk forsigtigt i rekylstarteren, indtil der mærkes modstand. Dette vil lukke ventilerne, så fugten ikke kan komme ind i cylinder. Lad start snoren forsigtigt glide tilbage i start position.

### Generelle sikkerheds- forholdsråd

- Vælg et godt ventileret rum for opbevaringen og undgå opbevaring med luftfugtige rum.
- Tøm brændstoftanken for gammelt benzin, dette vil minimere brændstoflækage.
- Anbring udstyr, så motoren er placeret på plan.
- Tiltning af maskinen kan forårsage brændstof eller olie lækage.
- Dæk motoren og udstødning til, for at forhindre maskinen i at samle støv.

**Bemærk:** En varm motor og udstødning kan antænde eller smelte overdækningen. Brug ikke plastik materiale til overdækning af maskinen. Overdækning lavet af materiale ikke porøst materiale kan give fugt omkring motoren og derved fremme rust og korrosion.

#### **Klargøring af maskinen efter opbevaring**

- Tjek din motor, som beskrevet under punktet vedligeholdelse. Start motoren som beskrevet under punktet betjening motor.

**Bemærk:** Benzin vil oxidere og forringes under langtidsopbevaring, hvilket vanskeliggøre starten første gang. Hvis cylindrene er belagt med olie under opbevaring kan motoren ved første start udskyde lidt sort røg.

#### **Opbevaringsperiode**

##### **Mindre end 1-måned**

- Ingen særlig forberedelse er nødvendig.

##### **1 til 2 måneder**

- Påfyld frisk benzin og tilføj additiv

##### **2 måneder til 1 år**

- Påfyld frisk benzin og tilføj additiv
- Tøm brændstof fra karburatoren.
- Rengør brændstof sediment samlingen.

##### **1 år eller mere**

- Tøm brændstoftanken.
- Tøm brændstof fra karburatoren.
- Rengør brændstof sediment samlingen.
- Fjern tændrøret.
- Læg en spiseskefuld motorolie i tændrørs cylinderen. Træk i rekylstarter til fordele olien.
- Isæt tændrøret igen.
- Skift motorolien.

**VEDLIGEHOELDELSE/FEJLFINDING**

Vedligeholdelse tabel		Hver gang	Første måned	Hver 3 måned	Hver 6 måned	Årligt
Motor olie	Tjek	X				
	Skift		X		X	
Filterhus/Slamhus	Rens				X	
Tændrør	Tjek Rens				X	
	Udskift					X
Gnist Fanger	Rens				X	
Tomgang/ Karburator	Tjekl Juster Rens					X
Ventiler	Tjek Juster					X
Benzintank og filter	Rens					X
Benzin	Tjek	Hvert andet år eller når nødvendigt				

Fejl	Årsag	Udbedre
Maskinen kører ujævnt og ryster intensivt	Løse bolte Løs snegleenhed	Kontrollér boltene Kontrollér snegleenhed
Motoren kører ikke	Gasregulering i forkert position Tændrør defekt Tanken er tom Brændstofhanen lukket	Kontrollér indstilling Udskift tændrør Påfyld benzin Åben brændstofhanen
Motoren kører ikke jævnt	Dårlig benzin Tændrøret er snavset	Tøm gammel benzin Påfyld nyt benzin Rens tændrøret
Trækraften aftager	Koblingskablet for slæk Drivrem løs eller defekt	Juster koblingskablet Udskift drivrem Kontakt forhandler eller Texas service.
Motoren vil ikke starte eller går ud efter et stykke tid	Chokeren i forkert position Tændrør tilsmudset Intet brændstof i tanken	Kontroller choker indstilling Rens eller udskift tændrør (elektrode mellemrum 0.6mm) Påfyld brændstof
Forkert eller ingen sne udkast	Udkaster munden tilstoppet Sneglen roterer ikke Sikringsbolte klippet	Tøm udmundingen med udkaster skovl Juster sneglekablet Udskift sikringsbolte eller kontakt forhandler eller Texas service.
Sneen er ikke ryddet ordentligt	Slæbeskoene fejlindstillet	Indstil slæbeskoene

## GB – ORIGINAL INSTRUCTIONS

---

SAFETY REGULATIONS .....	12
SAFETY INSTRUCTIONS .....	12
SAFETY SYMBOLS .....	12
IDENTIFICATION OF CONTENT .....	14
ASSEMBLY .....	14
ADJUSTMENT .....	14
ENGINE OPERATION .....	14
FUNCTION .....	15
MACHINE OPERATION .....	15
MAINTENANCE .....	16
STORAGE .....	17
MAINTENANCE/TROUBLESHOOT .....	18
SPECIFICATIONS .....	61

Please follow the safety instructions provided in this manual and ensure that you fully understand all safety instructions. Please keep this manual for future reference or in preparation for resale.

## SAFETY REGULATIONS

---

**WARNING!** Parts of the machine components and engine exhaust, contains chemicals known to cause sustain damage to body and health.

**DANGER!** This machine was built to be operated according to the safe operation practices in this manual. As with any type of power equipment, carelessness or error on the part of the operator can result in serious injury. This machine is capable of amputating fingers, toes and feet and throwing foreign objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

You should pay particular attention to safety precautions, marked with the exclamation point!

**Please read and understand this manual and the safety information prior to starting the engine.**

**Warning:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

Please read this manual thoroughly before operating the machine. If you do have questions about safety and operating features, contact your dealer. Failure to comply with the safety instructions can result in serious injury or death. All instructions regarding safety and maintenance of the snow blower are for your own safety.

## SAFETY SYMBOLS

---

See III 9

### READ THE MANUAL

Read, understand and follow all instructions in the manual before assembling and operating the snow blower.

### WARNING - DISCHARGER

Keep hands out of discharge opening while machine is working.

### WARNING - ROTATING AUGER

Do not put hands or feet near auger housing or discharge opening. The auger is capable of amputating fingers, toes and feet. Failure to observe could result in serious injury or death.

### WARNING - THROWING OBJECTS

The machine may pick up and is capable of throwing heavy foreign objects, which can cause serious injury which can cause serious personal injury

### WARNING - FIRE HAZARDOUS

Do not fill the gasoline tank indoors, while the engine is running, or while the engine is still hot. Spilled gasoline is extremely flammable. Allow the engine to cool before refueling.

### WARNING - CARBON MONOXIDE

Never start the engine indoor or in areas with low ventilation. The exhaust from the engine contains carbon monoxide. Failure to observe could result in perm injury or death.

### WARNING - ELECTRICAL SHOCK

Do not use the engines electric starter in the rain

### Setup

- ⚠ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ⚠ Read this manual carefully. Make sure that you are familiar with the different controls, settings and handles of the equipment.
- ⚠ Know how to stop the unit and ensure that you are familiar with emergency stop.
- ⚠ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Note, that local regulations can restrict the age of the operator.
- ⚠ If you feel unwell, tired or have consumed alcohol or drugs, do not operate the machine.
- ⚠ Always inspect the machine before usage Ensure that no parts are worn or damaged.
- ⚠ Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- ⚠ The operator of the machine is responsible for people's safety.
- ⚠ Never use the machine near children or animals.
- ⚠ The operator of the machine is held liable for any accidents or hazards to other people and their property.
- ⚠ Thoroughly inspect the area, where the equipment is to be used, if necessary remove any foreign objects.
- ⚠ Do not refuel gasoline indoors or while the engine is running.
- ⚠ Spilled gasoline is extremely flammable, never refuel while the engine is still hot.
- ⚠ Wipe off any spilled gasoline before starting the engine. It may cause a fire or explosion!

- ⚠ Beware of hazards, while working on difficult soil hence; extremely stony or hard soil.
- ⚠ Boots with non-slip soles with steel jacket is required. Avoid loose-fitting clothes.

### Operation

- ⚠ Always start the engine from safety zone.
- ⚠ Do not leave the safety zone while operating the machine, if it is necessary to leave the safety zone, turn off the engine before leaving the zone.
- ⚠ After striking a foreign object, stop the engine immediately, remove the spark plug cap and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing
- ⚠ If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of damage.
- ⚠ Always disengage the levers, turn off the engine, and remove the spark plug, when the unit is left unattended.
- ⚠ Always turn off the engine and ensure that all moving parts have come to a complete stop before making any repairs, adjustments, or inspections.
- ⚠ Exercise extreme caution when operating on slopes.
- ⚠ Never operate the machine at a fast pace.
- ⚠ Do not overload machine capacity by attempting to work at too fast a rate.
- ⚠ Do not carry passengers.
- ⚠ Pay attention, while the machine is in reverse.
- ⚠ Never allow any bystanders in front of unit.
- ⚠ Always disengage the blades, if not in use.
- ⚠ Only operate the machine at daylight or in fully illuminated areas
- ⚠ Ensure a stable foothold and always keep a firm hold on the handles. Always walk, never run.
- ⚠ Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- ⚠ Exercise extreme caution when changing direction on slopes
- ⚠ Never attempt to make any adjustments, while the engine is running.
- ⚠ Use extreme caution when reversing or pulling the machine backwards
- ⚠ Never operate the engine indoor or in areas with low ventilation. The exhaustion from the engine contains carbon monoxide. Failure to observe could result in permanent injury or death.

### Gasoline safety

- ⚠ Use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- ⚠ Serious personal injury can occur, when gasoline is spilled on yourself or your clothes. Rinse your skin and change clothes immediately!
- ⚠ Use only an approved gasoline container. Do not use soft drink bottle or similar!

- ⚠ Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- ⚠ Never refuel your machine indoors.
- ⚠ Let the engine cool down before refilling
- ⚠ Never fill the fuel tank to more than 2.5 cm below bottom of filler in order to provide space for fuel to expansion.
- ⚠ After refueling, ensure that the cap tighten securely.
- ⚠ Never use the lock-function on the gasoline gun, when refueling.
- ⚠ Do not smoke while refueling.
- ⚠ Never refuel inside a building or where gasoline fumes may get in contact with an ignition source.
- ⚠ Keep gasoline and engine away from appliance, pilot lights, barbecues, electric appliances, power tools, etc.
- ⚠ If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors

### Maintenance and storage

- ⚠ The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.
- ⚠ Check regularly that all bolts and nuts are tightened. Retighten if necessary.
- ⚠ The engine must be completely cooled before storing indoors or covered.
- ⚠ If the machine unused for a period of time, please refer to the instructions in this manual.
- ⚠ Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- ⚠ Only use original spare parts or accessories. If not original parts or accessories is used, the liability is no longer applied.
- ⚠ Replace faulty silencers.

### Miscellaneous

- ⚠ The gears are delivered pre-greased. However, always ensure they are well greased before each use.
- ⚠ The motor is not pre-filled with oil.
- ⚠ Factory-fitted control devices, such as the handle-mounted clutch cable, must not be removed or exposed.
- ⚠ Only drain the fuel tank outdoors. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- ⚠ Ensure that the machine is properly secured when transported on a flatbed etc.
- ⚠ Reduce the throttle during engine shutdown and close the fuel valve.

## IDENTIFICATION OF CONTENT

---

### See ill1

1. Snow blower
2. Clutch lever
3. Gear (6 Forward - 2 Reverse)
4. Auger activation lever
5. Chute adjustment lever (Horizontal)
6. Deflector adjustment lever (Vertical)
7. Electric start (power socket)
8. Chute
9. Auger
10. Guards\*  
(For large quantities of snow e.g. Snowdrift)
11. Choker
12. Primer
13. Throttle
14. Ignition Key
15. Start Button for electric start
16. Switch heat to grip
17. Headlight switch
18. Headlight
19. Differential\*

Notice: the illustrations may vary from your present model

\* - may vary from your actual model.

## ASSEMBLY

---

### Control panel (ill2)

1. Attach the control panel onto the lower handlebar
2. Align the handlebars. Insert bolt, washer and fasten.

### Gear control (ill3)

1. Attach the rod onto the transmission axle
2. Attach and fit rod onto the gear lever under the control panel insert split to fasten.

### Chute (ill4)

Follow the instruction in illustration 4

Once the chute discharger is assembled, it should be free to move by hand. If not please recheck whether the plates are in the correct sequence and that the bolts are mounted to tight. If the chute control knob is over-turned. The teeth might slip and thereby jam the chute assembly. In such case please loosen the support plates and readjust teeth and plates.

### Deflector adjustment (vertical) (ill5)

1. Pull the discharge cable towards the control panel and align.
2. Attach the cable to the deflector adjustment lever (vertical) (ill1-6)
3. Adjust and tighten the cable by tighten the nut.
4. Check the tension of the cable by pulling the handle, readjust if necessary

## ADJUSTMENT

---

### Clutch and Auger activation lever (ill6)

The auger and traction cable will need to be adjusted for proper traction and impeller loading. Please follow the steps below.

**Important:** The cables must in emergency situations, trigger the dead man lever, once the handles are released.

**Warning:** Do not engage the auger while adjusting the traction cable!

**Warning:** Ensure that no people are around the machine during this adjustment!

1. Block up the Snow blower.
  - This step will stop the machine from moving, if the cables are too tight.
2. Tighten the turnbuckle until there is no slack in the cables.
3. Start the engine once the cables are adjusted.

### Clutch lever adjustment (ill1-2) and (ill6)

1. Pull the traction lever, the wheels should spin.
  - If the wheels do not spin, tighten the cable even more using the turnbuckle
2. Release the traction lever, the wheels should immediately stop spinning.
  - If the wheels still spin, release the tension in the cable using the turnbuckle.

### Auger activation lever adjustment (ill1-4) and (ill6)

1. Pull the auger lever, the auger should turn.
  - If the auger does not turn, tighten the cable even more using the turnbuckle
2. Release the auger lever; this should immediately stop the auger from turning.
  - If the auger turns, release the tension in the cable using the turnbuckle.

**Emergency stop** Release both traction and auger lever at the same time, if proper adjusted the dead man levers and shut off the engine switch. If not; the clutch or auger activation lever needs to be readjusted.

### Skid adjustment (ill7)

1. Loosen the 2 nuts
2. Adjust the skids so the auger house is level with ground and fasten.

## ENGINE OPERATION

---

**Important!** You must fill up with engine oil and fuel before you can start the engine.

- Check the fuel and engine oil levels and top up if necessary
- Make sure that the spark plug cap is secured to the spark plug

## Starting the engine

### Engine choke (ill1-11)

- To start a cold engine, move the choke lever to the close position. (only cold engine)
- To restart a warm engine, leave the choke lever in the open position.

### Primer (ill1-12)

- When the engine is cold the primer supplies the carburetor with more gasoline. Push the primer at least 3 times for best performance

### Throttle (ill1-13)

- Move the throttle lever about 1/3 away from the slow (turtle) position towards the fast (rabbit) position.

### Ignition key (ill1-14)

- Insert the ignition key in the keyhole.

### 230V electric starter (ill1-15)

- Plug the cord into electrical outlet and press the start button. After the engine is started remove the plug from the socket alternatively pull the recoil starter to crank the engine

### Recoil (Alternatively)

- Pull the recoil starter gently until you feel resistance in the rope. Then pull quickly and energetic. Do not at any time let go of the recoil starter but slide it gently back and pull again.

### Engine choke (ill1-11)

- Push the choker gradually from close position to open position as the engine warms up.

## Turn off the engine

To turn off the engine use the following procedure.

### Throttle (ill1-13)

- Move the throttle lever from the fast (rabbit) position towards the slow (turtle) position

### Ignition key (ill1-14)

- Pull the engine key.

## FUNCTION

---

### Handle with embedded heat (ill1-16)

- Push the heater button on the control panel to turn the heater for the handles on.

### Front light (ill1-17)

- Push the contact to turn the headlight on.

### Differential – Track models (ill1-19)\*

- Pull the lever on the right side of the handlebar in order to turn right. Pull the lever on the left side of the handlebar in order to turn left.

\*Only model 7013TGEX & 7621BEX

## MACHINE OPERATION

---

**Important!** Clear and secure the work area. The operator of the snow blower can and will be held liable for personal injury or damage on property to injured party.

### First stage: Preparation

1. Push the throttle (ill1-13) at full throttle (fast-rabbit)
2. Turn the chute adjusting lever (ill1-5) to adjust the horizontal ejector angle.
3. Turn the chute adjusting lever (ill1-6) to adjust the vertical ejector angle.

**Warning:** Never direct discharge at bystanders or allow anyone in front of unit.

**Caution:** Depending on the amount of snow. The ejection range can reach up to 15 meter from the chute.

### Second stage: Sweeping

1. Pull the right-hand control lever to engage the drive unit and the snow blower will start to move. (ill1-2)
2. Use the 6 forward gears and 2 reverse (R1 and R2) to achieve the desired working speed. (ill1-3)
3. Push the left-hand control lever to engage the auger unit. (ill1-4)

**Note:** Do not overload machine capacity by attempting to clear snow at too fast a rate.

**Advice:** Select a slower speed for wet heavy snow, and a higher speed for light powdery snow.

**Warning:** Not suitable for sleet!

### Warning!

- Exercise extreme caution when operating on crossing gravel drives, walks, or roads.
- Do not clear snow across the face of slopes.
- Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not attempt to clear steep slopes.

### Auger unit

The drive shaft on auger is secured by shearing bolts. The shearing bolts will break, if the auger strikes any hard object, this is to prevent the snow blower from sustain further damage. Two spare bolts with nuts are supplied on the control panel.

**Warning:** Do not replace the shearing bolts with other types of bolts!

If the chute discharger is blocked: Shut the engine down. Ensure that all rotating parts has come to an complete stop. Clean the Chute and auger unit using the cleanout tool. (ill8)

## MAINTENANCE

---

### Importance of maintenance

Good maintenance is cost-saving and essential for safe and trouble-free operation.

#### **WARNING:**

Improper maintenance or failure to comply with instructions, precautions can result in serious injury or death. Always follow the manual prescribed procedures and precautions.

To ensure a proper upkeep of your machine, the following pages include a maintenance schedule and description plus an inspection procedure of your machine. For tasks that are more difficult, or require special tools, maintenance should be carried out by technician or qualified mechanic.

### Maintenance safety

As with any type of power equipment, carelessness or error on the part of the operator can result in serious injury. It is impossible to warn against all hazards or hazardous situations, it is therefore important that the user of the machine exhibits vigilance to operate the machine safely and rationally to avoid bringing yourself and others in danger.

### Safety precautions

**Important:** Before commencing any maintenance or repair ensure that the engine is shutdown

To reduce the possibility of fire or explosion, be careful when working around gasoline. Use only a nonflammable solvent, not gasoline, to clean parts. Keep cigarettes, sparks and flames and other sources of ignition away from the machine.

### Refueling

With the engine stopped, remove the fuel tank cap and check the fuel level. Refill the tank if the fuel level is low.

### Fuel recommendations

- Use only unleaded gasoline octane 95 or higher.
- Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture.
- Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

Refuel in a well-ventilated area before starting the engine. If the engine has been running, allow it to cool. Refuel carefully to avoid spilling fuel. Do not fill above the fuel strainer shoulder. After refueling, tighten the fuel tank cap securely.

### Engine oil level check

In order to check the engine oil level correctly the engine must be stopped and the machine in a level position.

#### How to:

- Remove the filler cap/dipstick and wipe it clean.
- Insert and remove the dipstick into the filler neck to check oil level. Note: The Oil level

must be within the specified interval at the end of the stick. If the oil level is at the lower end of the interval, refill with oil SAE.

- Screw in the filler cap / dipstick securely.

**Warning:** Never refill oil over the higher end of the interval, this will damage the engine.

### Engine oil change

Drain the old / staled oil while the engine is warm. Warm oil is more fluid then cold and drains better.

#### How to:

- Place a suitable container below the engine to catch the used oil.
- Remove the filler cap and the drain plug.
- Drain completely!
- Reattach the drain plug, and tighten it securely.
- Refill new recommended oil.

Please dispose the used engine oil environmentally correct. We suggest that you keep the used oil in a sealed container and dispose at your recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the waste; pour it on the ground; or down a drain.

### Engine oil specifications

Oil is affecting the performance of your machine and service life. Use 4-stroke automotive SAE 30 oil.

### Spark Plug

Check the spark plug for dirt and grime; if necessary clean it with a copper wire brush.

- First time after approximately 10 hours of operation
- Hereafter service the spark plug after every 50 hours of operation.

#### How to:

- Disconnect the spark plug cap, and remove any dirt from around the spark plug area.
- Remove the spark plug with a spark plug wrench. Inspect the spark plug.
- Replace it if the electrodes are worn, or if the insulator is cracked or chipped.
- Measure the spark plug electrode gap with a suitable gauge.
- The gap should be 0.70 - 0.80 mm. Correct the gap, if necessary, by carefully bending the side electrode.
- Mount the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
- After the spark plug seats, tighten with a spark plug wrench to compress the water. If reattaching a used spark plug, tighten 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats. If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats.
- Attach the spark plug cap.

**Notice:** An incorrect spark plug can cause engine damage.



## STORAGE

---

Proper preparation for long term storage is essential for keeping your snow blower free from rust corrosion and prevent part and function to parts impair. The following steps will make the engine easier to start after storage and prevent your snow blower from rusting during long term storage.

**Notice:** The warranty does not cover damage on machine or engine as a result of incorrect storage or negligence to comply with maintenance recommendation and warning.

**Cleaning** If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning. Clean all exterior surfaces, seal up any damaged paint, and coat other areas that may rust with a light film of oil.

**Notice:** Water directly on a hot engine can cause damage or worse crack the aluminum parts in the engine. If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before washing.

**Fuel** Gasoline will oxidize and deteriorate during storage. Stale gasoline will cause hard starting, and will leave gum deposits that will clog the fuel system.

**Do not keep same gasoline in engine for more than 3 months!!!**

**Warning:** Don't start the engine with oxidize and deteriorate gasoline in the fuel tank, it may damage the carburetor and other fuel system components!

### Preparation for long term storage

We recommend draining the fuel tank and carburetor before long-term storage. However adding a fuel stabilizer can extend fuel service life.

### Draining the fuel tank and carburetor

We recommend draining the fuel tank first and hereafter the carburetor.

#### How to:

1. Place an approved gasoline container below the carburetor, and use a funnel to avoid spilling fuel.
2. Remove the carburetor drain bolt, and then pull out the fuel tube.
3. After all the fuel has drained into the container, reattach the drain bolt and fuel tube. Ensure that both bolt and tube are securely tightened.

### Adding a fuel additive

Follow the fuel additive scale of the manufacturer.

#### How to:

1. Empty fuel tank for old gasoline and refill fresh.
2. Pour the fuel additive in the tank.
3. Idle run, the engine outdoors for 10 minutes. This will blend the fuel mixture in the engine block and carburetor.
4. Stop the engine.

### Precautionary measures against moist

In order to minimize the parts to impair from moist:

1. Change the engine oil.
2. Remove the spark plugs.
3. Pour a tablespoon (5-10 cc) of clean engine oil into the cylinder.
4. Pull the starter rope several times to distribute the oil in the cylinder.
5. Reinstall the spark plugs.
6. Pull the starter rope slowly until resistance is felt. This will close the valves so moisture cannot enter the engine cylinder. Return the starter rope gently.

### General advice

- Select a well-ventilated storage location, with low humidity in order to prevent rust and corrosion. Avoid locations where an ignition source is present.
- A drained fuel tank will, minimize the possibility of fuel leakage.
- Position the equipment so the engine is level. Tilting the machine can cause fuel or oil leakage.
- Cover the engine and exhaust system to prevent from dust.

**Notice:** A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials. Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

### Preparing the engine after a long term storage

- Check your engine as described under maintenance
- Start your engine as described under operation.

**Notice:** Gasoline oxidizes and deteriorates over time, causing hard starting. If the cylinders were coated with oil during storage preparation, the engine may smoke briefly at startup. This is normal.

### Storage planner

#### Less than 1- month

- No special preparation is required.

#### 1 to 2 months

- Fill with fresh gasoline and add a gasoline conditioner.

#### 2 months to 1 year

- Fill with fresh gasoline and add a gasoline conditioner.
- Drain fuel from carburetor.
- Clean fuel sediment cup.

#### 1 year or more

- Drain fuel tank and carburetor.
- Clean fuel sediment cup.
- Remove spark plug.
- Put a tablespoon of engine oil into the spark plug cylinder. Turn the engine slowly with the pull rope to distribute the oil. Reinstall spark plug.
- Change Oil.

**MAINTENANCE/TROUBLESHOOT**

Maintenance chart		Everytime	1st month	Every 3 month	Every 6 month	Once year
Engine oil	Check	X				
	Change		X		X	
Sediment Cup	Clean				X	
Spark plug	Check Clean				X	
	Replace					X
Spark arrester	Clean				X	
Idle speed Combustion chamber	Check Adjust Clean					X
Valve clearance	Check Adjust					X
Fuel tank and strainer	Clean					X
Fuel line	Check	Every 2 years (Replace if necessary)				

Fault	Possible causes	Remedy
The unit does not operate smoothly and vibrates intensively	Bolts loose Auger unit mounting loose	Check bolts Check auger unit mounting
Engine does not run	Throttle lever in wrong position Spark plug defective Fuel tank empty Fuel cock closed	Check setting Replace spark plug Top up fuel Open fuel cock
Engine does not run smoothly	Bad Fuel  Spark plug dirty	Empty Fuel Tank and refill with Fresh Fuel Clean the spark plug
Drive power falls	Clutch play too large Drive Belt loose or damaged	Adjust clutch cable Replace Drive Belt Contact authorized customer service
The engine will not start or dies after a short period of time	Choke in wrong position Spark plug Fouled No fuel	Check Choke setting Clean or replace spark plug (electrode spacing 0.6mm) Top up fuel
Inadequate or no ejection	Snow ejection until blocked Plow screw not turning Shearing bolts sheared	Clean the snow ejection unit with a solid object Adjust Auger clutch cable Replace shear bolts or contact authorized customer service
The snow is not removed fully	Skids maladjusted	Adjust the skids

## DE – ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

---

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	19
SICHERHEITSANWEISUNGEN.....	19
SICHERHEITSSYMBOLS.....	19
IDENFIKATION DER TEILE .....	21
MONTAGE .....	21
EINSTELLUNG .....	21
MOTOR BEDIENUNG .....	22
FUNKTION .....	22
MASCHINE BEDIENUNG .....	22
WARTUNG.....	23
LAGERUNG .....	25
WARTUNG/FEHLERSUCHE.....	27
TECHNISCHE DATEN.....	61

Wir empfehlen, die in dieser Anleitung vorgeschriebenen Sicherheitsanweisungen vor dem Gebrauch gründlich zu lesen und diese zu befolgen. Die Anweisungen dienen zu Ihrer Sicherheit. Bewahren Sie die Anleitung für den Fall eines Besitzerwechsels bitte für den späteren Gebrauch auf.

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

---

**WARNHINWEIS!** Teile der Komponenten des Geräts sowie die Auspuffgase des Motors enthalten chemische Stoffe, die Krebs und Schäden am Fötus verursachen und die Fortpflanzungsfähigkeit herabsetzen können.

**GEFAHR!** Die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung sind dem Gerät so angepasst, dass es sicher bedient werden kann. Dieses Gerät wurde so konstruiert, dass es gemäß der in dieser Anleitung beschriebenen sicheren Betriebspraxis bedient werden kann. Ein leichtfertiger Umgang mit dem Gerät sowie eine Fehlbedienung können zu ernsthaften Schäden führen. Das Gerät kann Finger, Hände, Zehen und Füße abtrennen sowie Fremdkörper herausschleudern. Die fehlende Einhaltung der hierunter genannten Sicherheitsanweisungen kann zu ernsthaften Personenschäden oder gar zum Tod führen.

### SICHERHEITSANWEISUNGEN

---

Sicherheitsanweisungen, die mit dem Ausrufezeichen gekennzeichnet sind, sollten besonders beachtet werden.

**Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie mit den Funktionen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind.**

**Warnung:** Gibt eine gefährliche Situation an, die bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu ernsthaften Personenschäden führen könnte.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich, bevor Sie die Arbeit am Gerät beginnen. Wenn Sie Fragen zu den Sicherheitsanweisungen und Bedienfunktionen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Die fehlende Einhaltung der Sicherheitsanweisungen kann zu ernsthaften Personenschäden oder gar zum Tod führen. Bedenken Sie, dass die Anweisungen bezüglich Sicherheit und Instandhaltung der Schneefräse Ihrer Sicherheit dienen.

### SICHERHEITSSYMBOLS

---

Siehe ill9

#### LESEN SIE DIE ANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, damit Sie mit den Funktionen und Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

#### WARNUNG – ROTIERENDER SCHNECKENBOHRER

Halten sie Hände und Füße von rotierenden Teilen, Schneckenbohrer, Auswurfgehäuse und Rohren entfernt. Das Gerät kann Finger, Hände, Zehen und Füße abtrennen.

#### WARNUNG – KATAPULTIERTE GEGENSTÄNDE

Das Gerät kann Fremdkörper auffangen und herausschleudern, die ernsthafte Personenschäden verursachen können.

#### WARNUNG – KRAFTSTOFF IST LEICHT ENTZÜNDLICH

Lassen Sie das Gerät stets mindestens 2 Minuten abkühlen, bevor Kraftstoff eingefüllt wird.

#### WARNUNG – KOHLENMONOXID

Lassen Sie den Motor nie in geschlossenen Räumen oder in Bereichen mit schlechter Luftzufuhr an. Auspuffgase vom Motor enthalten Kohlenstoff sowie andere geruchlose und tödliche Gase.

#### WARNUNG – STROMSCHLAGEGFAHR

Benutzen Sie den elektrischen Anlasser nicht, wenn es regnet- Starter in der regen.

#### Einrichtung

- ⚠ Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter.
- ⚠ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass Sie mit den verschiedenen Steuerelementen, Einstellungen und Griffen gut vertraut sind.
- ⚠ Sie müssen wissen, wie die Einheit gestoppt wird, und darauf achten, dass Sie mit dem Not-Ausschalter vertraut sind.
- ⚠ Lassen Sie niemals Kinder oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Maschine benutzen. Hinweis: Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- ⚠ Bedienen Sie die Maschine nicht wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- ⚠ Überprüfen Sie die Maschine immer vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich davon, dass keine Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Ersetzen Sie zusammengehörige verschlissene oder beschädigte Elemente und

Bolzen immer gleichzeitig, damit das Gleichgewicht gewahrt bleibt.

- ⚠ Der Bediener der Maschine ist für die Sicherheit Anwesender verantwortlich.
- ⚠ Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener der Maschine wird haftbar gemacht für Unfälle oder für die Gefährdung anderer Personen und ihres Eigentums.
- ⚠ Überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung, in der die Ausrüstung eingesetzt werden soll. Nötigenfalls entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Tanken Sie kein Benzin in geschlossenen Räumen oder bei laufendem Motor.
- ⚠ Verschüttetes Benzin ist hochentzündlich. Tanken Sie nie wenn der Motor noch heiß ist.
- ⚠ Wischen Sie ggfs. verschüttetes Benzin auf, bevor Sie den Motor starten. Es könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen!
- ⚠ Stiefel mit rutschfester Sohle und Stahlkappe sind erforderlich. Vermeiden Sie lose Kleidung.

## Betrieb

- ⚠ Starten Sie immer den Motor in einer Sicherheitszone.
- ⚠ Verlassen Sie die Sicherheitszone nicht, während Sie die Maschine bedienen. Wenn es erforderlich ist, die Sicherheitszone zu verlassen, dann stellen Sie zuvor den Motor aus.
- ⚠ Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stoppen Sie sofort den Motor, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigung. Reparieren Sie Beschädigung, bevor Sie fortfahren.
- ⚠ Sollte die Maschine anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, dann stoppen Sie die Maschine und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibration ist im allgemeinen ein Hinweis auf Beschädigung.
- ⚠ Lösen Sie die Hebel, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie die Zündkerze, solange die Einheit unbeaufsichtigt ist.
- ⚠ Vor allen Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen stellen Sie immer den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen stillstehen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Arbeiten an Hängen.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine niemals bei schnellem Tempo.
- ⚠ Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht durch den Versuch, zu schnell zu arbeiten.
- ⚠ Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn die Maschine im Rückwärtsgang ist.
- ⚠ Erlauben Sie Umstehenden nicht, sich vor der Einheit aufzuhalten.
- ⚠ Lösen Sie immer die Schneiden, solange sie nicht in Gebrauch sind.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder auf voll ausgeleuchteten Flächen.

- ⚠ Sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie die Griffe immer gut fest. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.
- ⚠ Betreiben Sie die Ausrüstung nicht barfuß oder in Sandalen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung ändern.
- ⚠ Versuchen Sie niemals bei laufendem Motor irgendwelche Anpassungen vorzunehmen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren, oder wenn Sie die Maschine rückwärts ziehen.
- ⚠ Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen, oder an Stellen mit schlechter Belüftung. Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid. Nichtbeachtung könnte zu dauerhaften Verletzungen oder zum Tod führen.

## Sicherer Umgang mit Benzin

- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Umgang mit Benzin. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Wenn Benzin auf Ihren Körper oder auf Ihre Kleidung verschüttet wird, können schwere Verletzungen auftreten. Spülen Sie sofort Ihre Haut und wechseln Sie Ihre Kleidung!
- ⚠ Verwenden Sie nur zugelassene Benzinbehälter. Verwenden Sie keine Getränkeflaschen oder ähnliches!
- ⚠ Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und sonstige Zündquellen.
- ⚠ Betanken Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen.
- ⚠ Lassen Sie die Maschine vor dem Betanken auskühlen.
- ⚠ Füllen Sie den Tank niemals mehr als bis 2,5 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens, so dass der Kraftstoff Platz zur Ausdehnung hat.
- ⚠ Schließen Sie den Tankdeckel gut nach dem Betanken.
- ⚠ Verwenden Sie beim Betanken niemals die Feststellfunktion der Tankpistole.
- ⚠ Rauchen Sie nicht beim Betanken.
- ⚠ Betanken Sie niemals innerhalb von Gebäuden oder wo Benzindämpfe auf eine Zündquelle treffen können.
- ⚠ Halten Sie Benzin und Motor entfernt von Geräten, Zündflammen, Grills, elektrischen Geräten, Elektrowerkzeugen usw.
- ⚠ Der Kraftstofftank darf nur im Freien entleert werden.

## Wartung und Aufbewahrung

- ⚠ Zur Wartung und Reinigung, zum Austausch von Werkzeugen und beim Transport ohne eigene Motorkraft muss der Motor abgestellt werden.
- ⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern gut angezogen sind. Ziehen Sie sie nötigenfalls an.
- ⚠ Vor dem Lagern in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollkommen abgekühlt sein.

- ⚠ Wenn die Maschine einige Zeit lang nicht benutzt wurde, beachten Sie bitte die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ⚠ Halten Sie die Sicherheits- und Hinweisschilder intakt oder ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör erlischt die Produkthaftung.
- ⚠ Ersetzen Sie schadhafte Schalldämpfer.

### Verschiedenes

- ⚠ Das Getriebe ist bei Lieferung gut geschmiert. Stellen Sie aber vor jeder Verwendung sicher, dass es gut geschmiert ist.
- ⚠ Der Motor wird nicht mit Öl vorgefüllt.
- ⚠ Werkseitig montierte Steuerelemente wie z.B. das am Griff montierte Kupplungskabel dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport auf einem Pritschenwagen o.ä. gut gesichert ist.
- ⚠ Schließen Sie die Drossel beim Abstellen des Motors und schließen Sie das Kraftstoffventil.

### IDENFIKATION DER TEILE

Siehe ill1

1. Schneefräsen
2. Kupplungshebel
3. Getriebe (6 Vorwärts - 2 Rückwärts)
4. Schnecke Betätigungshebel
5. Auswurfschacht Einstellhebel (Horizontal)
6. Deflektor Einstellhebel (Vertikal)
7. Elektrostart (Steckdose)
8. Auswurfschacht
9. Schnecke
10. Schutzblech\* (Bei große Mengen an Schnee z.B. Schneewehen)
11. Choke
12. Primer
13. Gashebel
14. Zündschlüssel
15. Startknopf für den Elektrostart
16. Wärme Schalter für die griffe
17. Scheinwerfer Schalter
18. Scheinwerfer
19. Differentialsperre\*

Hinweis: Die Abbildungen können von Ihrem Modell abweichen.

\* - kann von Ihrem Modell abweichen.

### MONTAGE

#### Schalttafel /Steuer (ill2)

1. Montieren Sie die Schalttafel auf die untere Lenkstange
2. Bringen sie Lenkstange und die Schalttafel in einen Linie. Fügen Sie die Schrauben, Scheibe ein und befestigen.

#### Getriebe (ill3)

1. Befestigen Sie die Getriebe Stange auf dem Getriebe Achse
2. Befestigen und passen Getriebe Stange auf den Schalthebel unter dem der Schalttafel, Zacke einfügen um zu befestigen.

#### Auswurfschacht (ill4)

Folgen Sie Anweisung Abbildung 4

Wenn die Schnecke montiert ist, sollte sie durch leichte Handkraft frei laufen können. Ist das nicht der Fall, wird überprüft, ob die Bleche zu sehr fest gezogenen wurden, und ob sie wie oben beschrieben in der richtigen Reihenfolge liegen. Die Schneckschraube ist dafür berechnet, den Winkel am Auswurf einstellen zu können. Sollte die Schneckschraube keinen Kontakt zu den Zähnen am Auswurfrohr haben, werden die Bolzen an den Blechen gelöst, und sie wird im Verhältnis zu den Zähnen korrigiert.

#### Deflektor (Vertikal) (ill5)

1. Ziehen Sie das Kabel von dem Auswurfschacht bis zu unter dem der Schalttafel, und ausrichten.
2. Verbinden Sie das Kabel an der Deflektor Einstellhebel (Vertikal)
3. Stellen Sie das Kabel ein, indem Sie die Mutter festziehen.
4. Überprüfen Sie die Spannung des Kabels durch Ziehen am Griff, nachstellen wenn notwendig.

### EINSTELLUNG

#### Kupplung und Schnecke Betätigungshebel (ill6)

Für die ordnungsgemäße Zugkraft sowie Rotation an der Schnecke anzupassen.

**Wichtig:** Im Notfall müssen die Kabel den Notausschalter auslösen.

#### Warnung:

Schalten Sie bei diesem Test die Schnecke nicht ein

#### Warnung:

Sorgen Sie dafür, dass sich niemand am Gerät aufhält.

1. Bocken die Schneefräse auf.
  - Dieser Schritt macht die Maschine unfähig zu bewegen, wenn die Kabel zu straff sind.
2. Ziehen Sie die Spannschraube, um die Kabel zu straffen.
3. Lassen Sie den Motor an, sobald die Kabel angepasst sind.

#### Kupplungskabel anpassen (ill1-2) und (ill6)

1. Ziehen Sie den Kupplungshebelsollte dies die Räder in Gang setzen.
  - Wenn die Räder sich nicht drehen, müssen Sie das Kabel für die Kuppelung Nachspannen.
2. Beim Loslassen der Kupplungshebel sollten die Räder sofort aufhören sich zu drehen.

- Wenn die Räder sich drehen, müssen Sie Nachspannen.

### **Schneefräse Kabel anpassen (ill1-4) und (ill6)**

1. Ziehen Sie die Schnecke Hebel, dies sollte die Schnecke in Gang setzen.
  - Wenn die Schnecke sich nicht einschalten lässt, müssen Sie Nachspannen.
2. Beim Loslassen des Schnecken Hebels sollte die Schneefräse sofort stoppen.
  - Wenn sich die Schnecke noch dreht müssen Sie Nachspannen.

### **Gleitkufen (ill7)**

1. Mutter lockern
2. Stellen Sie die Gleitkufen der Schneckeneinheit so dass sie gleiche ebene mit dem Boden ist. Befestigen Sie die Mutter.

## **MOTOR BEDIENUNG**

---

**Wichtig!** Bevor Sie den Motor das erste Mal starten können, müssen Sie Motoröl und Kraftstoff nachtanken.

- Überprüfen Sie die Kraftstoff und Motoröl Stand und nachfüllen wenn notwendig.
- Sichern Sie, dass der Zündkerzenstecker auf die Zündkerze festmontiert ist.
- Arbeitsbereich freigehalten.

### **Den Motor anlassen**

#### **Der Choker (ill1-11)**

- Um einen kalten Motor anzulassen, muss sich der Choker in der Position „close“ befinden. (Nur bei kaltem Motor)
- Um einen warmen Motor anzulassen, muss sich der Choker in der Position „run“ befinden.

#### **Einspritzpumpe (Primer) (ill1-12)**

- Wenn der Motor kalt ist, versorgt der Primer den Vergaser mit mehr Benzin. Mindestens dreimal die Primerpumpe drücken, um optimale Leistung zu erreichen.

#### **Gasregelung (ill1-13)**

- Bewegen Sie den Gashebel ca. 1/3 von der SLOW (Schildkröte) Position zur FAST (Hase) Position.

#### **Den Zündschalter (ill1-14)**

- Den Zündschlüssel in das Zündschloss stecken.

#### **230 V elektrischer Anlasser (ill1-15)**

- Das Kabel an die Steckdose anschließen und den Startschalter drücken. Nachdem der Motor angelassen wurde, das Kabel aus der Steckdose ziehen.

#### **Seilzugstarter (alternativ)**

- Ziehen Sie langsam an der Startschnur, bis Sie einen Widerstand spüren, dann ziehen Sie kräftig und lang durch. Lassen Sie die Startschnur nie los, sondern führen Sie sie mit der Hand zurück und ziehen Sie erneut.

### **Choker (ill1-11)**

- Wenn der Motor angelassen wird, wird die Starthilfe allmählich im Zuge des Erwärmens des Motors von der Run Position in die Close Position geschoben.

### **Motor ausschalten**

- Um den Motor auszuschalten. Gehen Sie dem folgenden Verfahren nach.

### **Gasregelung (ill1-13)**

- Bewegen Sie den Gashebel ca. 1/3 von der FAST (Hase) Position zur SLOW (Schildkröte) Position.

### **Zündschalter (ill1-14)**

- Den Zündschlüssel abziehen.

## **FUNKTION**

---

### **Griff mit eingebauter Wärme (ill1-16)**

- Drücken Sie den Heizung Knopf an der Schalttafel, um die Heizung für die Griffe einzuschalten.

### **Scheinwerfer (ill1-17)**

- Drücken Sie die Scheinwerfer Schalter um die Scheinwerfer einzuschalten.

### **Differentialsperre - Kettenantrieb (ill1-19)\***

- Ziehen Sie den Rechten Hebel am Steuer um nach Rechts zu drehen. Ziehen Sie den Linken Hebel am Steuer um nach Links zu drehen.

\*Nur die Modellen 7013TGEX & 7621BEX

## **MASCHINE BEDIENUNG**

---

**Wichtig!** Sichern Sie den Arbeitsbereich des Geräts von Gegenständen freigeräumt ist. Der Betreiber der Schneefräse kann und wird haftbar gemacht werden für Verletzungen oder Schäden am Eigentum oder Geschädigten.

### **Erste Stufe: die Vorbereitung**

1. Drücken Sie den Gashebel (ill1-13) auf voll auf (schnell-Hase)
2. Stellen Sie die Einstellhebel (ill1-5) um dem horizontalen Winkel des Auswurfschacht einzustellen
3. Stellen Sie die Einstellhebel (ill1-6) um dem vertikale Winkel des Auswurfschacht einzustellen

**Warnung:** Zu keinem Zeitpunkt während der Arbeit dürfen sich Personen vor dem Auswurfschacht befinden.

**Achtung:** Je nach der Menge des Schnees liegt der Ausstoß vom dem Auswurfschacht bis zu 15 Meter von der Schneefräse.

### **Zweite Stufe: das Kehren**

1. Ziehen Sie den rechten Steuerhebel auf die Antriebseinheit um die Schneefräse zu aktivieren (ill1-2)
2. Verwenden Sie die 6 Vorwärtsgänge und 2 Rückwärtsgänge (R1 und R2), um die gewünschte Arbeitsgeschwindigkeit zu erzielen.(ill1-3)
3. Drücken Sie den linken Steuerhebel zur Schnecke Einheit zu engagieren. (ill1-4)

**Hinweis:** Überlasten Sie nicht die Kapazität des Geräts, indem versucht wird, eine zu große Menge Schnee auf einmal zu räumen oder das Gerät beim Räumen zu schnell vorzuführen.

**Hinweis:** Benutzen Sie eine langsame Räum Geschwindigkeit bei Tauschnee und schnellere Geschwindigkeiten bei Pulverschnee

**Achtung:** Nicht geeignet beim Pappschnee!

#### **Warnung:**

- Lassen Sie besondere Vorsicht beim Gebrauch des Geräts an Hängen walten.
- Arbeiten Sie entlang der Hänge, nie hinauf und hinunter.
- Seien Sie vor allem bei einer Richtungsänderung aufmerksam.
- An besonders steilen Hängen sollte nicht gearbeitet werden.

#### **Schneckeneinheit**

Die Schnecke am Gerät ist mit Schneidbolzen an der Antriebsachse befestigt. Die Schneidbolzen werden beschädigt, wenn die Schnecke auf einen harten Gegenstand trifft. Diese Sicherheitsmaßnahme soll verhindern, dass das Gerät weiteren ernsthaften Schaden nimmt.

**Warnung:** Die Schneidbolzen dürfen nicht durch normale Bolzen ersetzt werden!

Wenn der Auswurf verstopft ist, halten Sie den Motor an und warten Sie, bis die Schnecke nicht mehr rotiert. Entfernen Sie Eis und Schnee mit der Auswurfschaufel. (ill8)

## **WARTUNG**

### **Bedeutung der Wartung.**

Die Wartung ist für eine ausreichende Sicherheit, einen wirtschaftlichen und fehlerfreien Betrieb sowie die Verringerung der Umweltbelastung äußerst wichtig.

#### **WARNUNG !**

Eine falsche Wartung oder das Unterlassen der Ausbesserung von Fehlern führt zu Defekten oder ernsthaften Schäden am Gerät, die letztendlich zum Tod führen können. Befolgen Sie stets die Anweisungen dieser Anleitung.

Um die korrekte Wartung Ihres Geräts zu gewährleisten, wurden auf den folgenden Seiten ein Wartungsplan und eine Beschreibung sowie ein Durch Sicht verfahren für das Gerät erstellt. Für schwierige Wartungsaufgaben, die Spezialwerkzeug erforderlich

machen, wenden Sie sich bitte an einen Techniker oder qualifizierten Mechaniker.

### **Wartung Sicherheit**

Wir machen in dieser Anleitung auf einige der wichtigsten Sicherheits- und Verhaltensmaßnahmen beim Betrieb bzw. der Handhabung und Wartung des Geräts aufmerksam. Wir weisen jedoch auch darauf hin, dass es nicht möglich ist, vor sämtlichen Gefahrenmomenten oder gefährlichen Situationen zu warnen, weshalb der Benutzer des Geräts Sorgfalt walten lassen und das Gerät vertretbar und vernünftig bedienen muss, um zu verhindern, sich selbst oder andere in Gefahr zu bringen.

### **Sicherheitsmaßnahmen**

- Schalten Sie das Gerät vor einer eventuellen Wartung oder Reparatur aus. Dies verringert die Gefahr ernsthafter Personenschäden.

### **Kohlenstoffvergiftung durch Auspuffgas**

- Sorgen Sie bei jedem Einschalten des Geräts für ausreichende Entlüftung.

### **Verbrennen an heißen Teilen**

- Lassen Sie den heißen Motor, Auspuff und andere Teile vor dem Berühren stets abkühlen.

### **Schäden durch rotierende Teile**

- Laufen Sie nie schnell mit dem Gerät, es sei denn etwas anderes wurde angewiesen.

Um eine mögliche Brand- und Explosionsgefahr zu verringern, ist bei der Handhabung von Benzin besondere Vorsicht walten zu lassen. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine brennbaren Stoffe. Sorgen Sie stets dafür, dass keine Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere Feuerquellen in die Nähe des Geräts gelangen.

### **Einfüllen von Benzin**

Den Tankdeckel bei ausgeschaltetem Motor entfernen und den Benzinstand überprüfen. Benzin auffüllen, wenn der Benzinstand zu niedrig ist. Sorgen Sie bei jedem Einschalten des Geräts für ausreichende Entlüftung. Lassen Sie das Gerät stets abkühlen. Füllen Sie Benzin vorsichtig ein, und vermeiden Sie es Benzin zu verschütten. Füllen Sie den Tank nie über das maximale Niveau auf. Verschließen Sie nach dem Auffüllen den Deckel erneut.

Füllen Sie nie Kraftstoff in geschlossenen Räumen ein, oder wenn die Benzindämpfe mit einer Feuerquelle in Berührung kommen können. Halten Sie Benzin von Haushaltsgeräten, Zündbrennern, Grill, Elektrowerkzeug, Maschinenwerkzeug usw. fern.

### **Empfohlener Kraftstoff**

- Verwenden Sie stets bleifreies Benzin Oktan 95 oder höher.
- Verwenden Sie nie alten und verschmutzten Kraftstoff oder Mischbenzin. Vermeiden Sie, dass Schmutz oder Wasser in den Tank gelangen.

### Motoröl Niveauekontrolle

Um eine korrekte Messung des Ölstands zu gewährleisten, muss das Gerät ausgeschaltet sein und auf einer ebenen Fläche stehen.

- Den Öl Deckel entfernen und den Öl stab abreiben.
- Den Öl stab einführen und wieder herausnehmen, um den Ölstand zu überprüfen. Der Ölstand muss sich innerhalb des angegebenen Intervalls am Ende des Stabs befinden. Warnung! Füllen Sie nie mehr Öl ein, als angegeben, da dies den Motor beschädigt.
- Befindet sich der Ölstand unter dem Intervall, ist Öl vom Typ SAE nachzufüllen.
- Verschließen Sie nach dem Auffüllen den Deckel erneut.

### Motorölwechsel

Das benutzte Öl ablassen, während der Motor warm ist. Warmes Öl ist flüssiger als kaltes, was zu einem besseren Ergebnis führt.

- Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter den Motor, um das benutzte Öl aufzufangen. Entfernen Sie anschließend den Öl Deckel und den Bodenpfropfen.
- Sorgen Sie dafür, dass sämtliches benutztes Öl aus dem Motor abgelassen wird, ziehen Sie anschließend den Bodenpfropfen und den Öl Deckel fest.
- Sorgen Sie dafür, dass das benutzte Motoröl umweltgerecht entsorgt wird. Lagern Sie das benutzte Öl in einem geschlossenen Behälter. Das Öl kann bei einer Wiederverwertungsanlage oder Tankstelle abgegeben werden. Das benutzte Öl darf nicht in den Hausmüll gelangen bzw. auf die Erde oder in einen Abfluss gegossen werden.
- Füllen Sie neues Öl in das Gerät, während es auf einer ebenen Fläche steht.
- Verschließen Sie nach dem Auffüllen den Deckel erneut.

### Motoröl-Spezifikationen

Öl ist ein wichtiger Faktor, der die Leistung Ihres Geräts und die Lebensdauer beeinflusst. Verwenden Sie 4-Taktöl Typ SAE30.

### Wartung der Zündkerze

Kontrollieren Sie die Zündkerze nach 10 Betriebsstunden auf Schmutz und entfernen Sie, wenn nötig, Schmutz mit einer Kupferbürste. Anschließend wird die Zündkerze nach 50 Betriebsstunden erneut gewartet.

#### Wie:

- Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab und entfernen Sie eventuellen Schmutz aus dem Zündkerzenbereich.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel. Untersuchen Sie die Zündkerze.

- Wechseln Sie die Zündkerze aus, wenn die Elektroden abgenutzt sind oder der Isolator gerissen ist.
- Messen Sie den Elektrodenabstand der Zündkerze mit einer passenden Spurweite.
- Der Abstand muss 0,028 -0,031 in (0,70 bis 0,80 mm) betragen. Regulieren Sie wenn nötig den Abstand, indem Sie die Elektroden vorsichtig biegen.
- Montieren Sie die Zündkerze vorsichtig mit der Hand, um zu vermeiden, dass das Gewinde reibt.
- Wenn die Zündkerze korrekt im Gewinde sitzt, wird sie mit einem Zündkerzenschlüssel festgezogen, um Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Wenn eine benutzte Zündkerze erneut verwendet wird, wird sie 1/8 - 1/4 Umdrehung festgezogen.  
Bei einer neuen Zündkerze wird 1/2 Umdrehung festgezogen.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker auf.

**Bitte beachten!** Eine falsche Zündkerze kann Schäden am Motor verursachen.



## LAGERUNG

---

### Vorbereitung für die Langzeitlagerung

Eine korrekte Vorbereitung für die Langzeitlagerung ist entscheidend dafür, dass das Gerät frei von Rost und Korrosion bleibt und ein Verschleiß von Teilen und Funktionen verhindert wird. Auf den folgenden Seiten haben wir eine Beschreibung verschiedener Verfahren erarbeitet, die dazu führen, dass der Motor nach einer Langzeitlagerung einfacher startet und Rost am Gerät verhindert wird.

### Reinigung

Wenn der Motor warm ist, muss er vor einer Reinigung mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen. Alle Außenflächen reinigen, eventuell beschädigten Lack versiegeln und andere Bereiche mit einer dünnen Schicht Öl bedecken, um Rost zu vermeiden.

Wasser, das mit einem warmen Motor in Berührung kommt, kann Schäden verursachen und im schlimmsten Fall die Aluminiumteile am Motor zerbrechen. Wenn der Motor gelaufen ist, muss er vor einer Reinigung mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen.

### Kraftstoff

Während einer Langzeitlagerung oxidiert Benzin und verschlechtert sich. Altes Benzin (mehr als drei Monate alt) führt zu einem schwierigen Anlassen des Geräts und hinterlässt Schlammablagerungen sowie verstopft das Kraftstoffsystem. Wenn das Benzin während der Lagerung oxidiert ist und sich verschlechtert hat, müssen der Vergaser und andere Komponenten im Kraftstoffsystem gewartet oder ausgewechselt werden.

Wie lange Benzin im Tank und im Vergaser gelagert werden kann, ohne funktionelle Probleme zu verursachen, hängt von den Verhältnissen ab, unter denen das Benzin gelagert wurde, wie Mischverhältnis, Lagerungstemperatur und im Tank belassene Benzinmenge.

Sauerstoff in einem teilweise gefüllten Kraftstofftank fördert die Verschlechterung des Kraftstoffs. Hohe Temperaturen verschlechtern ebenso die Kraftstoffqualität. Probleme mit dem Kraftstoff können innerhalb einiger Monate oder weniger auftreten, zum Beispiel wenn das Benzin beim Einfüllen nicht frisch war.

Schäden am Kraftstoffsystem oder Probleme mit der Antriebskraft des Motors als Folge unterlassener oder nicht korrekter Vorbereitung der Lagerung sind nicht von der Werksgarantie umfasst.

Die Haltbarkeit des Kraftstoffs kann erhöht werden, indem dem Kraftstoff Zusätze zugefügt werden, die die Haltbarkeit des Benzins verlängern. Kraftstoffverschlechterungsprobleme können vermieden werden, indem der Kraftstofftank und der Vergaser vor einer Langzeitlagerung entleert werden.

Benzin darf nicht länger als drei Monate im Motor gelagert werden! Fügen Sie dem Kraftstoff Zusätze zu, um die Haltbarkeit des Kraftstoffs zu verlängern.

Wenn Sie dem Kraftstoff Zusätze zufügen, füllen Sie frisches Benzin nach, wenn der Tank nur teilweise gefüllt ist. Luft im Tank verstärkt die Verschlechterung des Kraftstoffs während der Lagerung. Wenn Sie einen Kanister mit Benzin lagern, überprüfen Sie, dass es nicht oxidiert ist oder auf andere Weise während der Lagerung verschlechtert wurde.

Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers, wenn Sie dem Benzin Zusätze zufügen.

Nach dem Einfüllen von Kraftstoffzusätzen: Lassen Sie den Motor 10 Minuten lang im Leerlauf laufen, um zu gewährleisten, dass sich die Mischung im gesamten Motorblock und vor allem im Vergaser verteilt hat.

Halten Sie den Motor an, und drehen Sie das Kraftstoffventil in die OFF-Position.

### Entleeren des Kraftstofftanks und des Vergasers

#### Wie:

1. Bringen Sie einen zugelassenen Benzinbehälter unter dem Vergaser an und verwenden Sie einen Trichter, um das Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden.
2. Nehmen Sie den Kraftstoffschlauch vom Vergaser ab, führen Sie ihn in den Behälter und entleeren Sie. Anschließend wird der Vergaser bolzen entfernt und es wird entleert. Wir empfehlen, zuerst den Kraftstofftank und anschließend den Vergaser zu entleeren.
3. Nachdem der gesamte Inhalt des Tanks in den Behälter entleert wurde: Den Vergaser bolzen festziehen und den Kraftstoffschlauch erneut anschließen. Sorgen Sie dafür, dass Bolzen und Schlauch vertretbar geschlossen sind.

### Verhaltensmaßnahmen gegen Feuchtigkeit

1. Motoröl wechseln.
2. Zündkerze entfernen.
3. Einen Esslöffel (5-10 cc) sauberes Motoröl in den Zylinder füllen.
4. Mehrmals am Rückschlagstarter ziehen, um das Öl im Zylinder zu verteilen.
5. Die Zündkerze erneut montieren.
6. Vorsichtig am Rückschlagstarter ziehen, bis Widerstand spürbar ist. Dadurch werden die Ventile geschlossen, sodass keine Feuchtigkeit in den Zylinder gelangen kann. Das Startseil vorsichtig in die Startposition zurückgleiten lassen.

Wenn Sie das Gerät mit Benzin im Kraftstofftank und im Vergaser lagern, ist es wichtig, das Risiko der Entzündung von Benzindämpfen zu verringern. Wählen Sie einen gut belüfteten Raum für die Lagerung, weit von anderen Geräten entfernt, wie beispielsweise einem Ofen, einem Wasserkocher oder Wäschetrockner. Vermeiden Sie die Platzierung in der Nähe von elektrischen Motoren oder an Orten, an

denen Elektrowerkzeug betrieben wird.

- Wenn möglich, vermeiden Sie die Lagerung in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, da dies die Gefahr von Rost und Korrosion erhöht.
- Sorgen Sie dafür, dass sämtlicher Kraftstoff aus dem Kraftstofftank entleert wurde, um die Gefahr eines Kraftstofflecks zu verringern.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Motor eben steht. Eine Schrägstellung des Geräts kann zu einem Kraftstoff- oder Ölleck führen.

Decken Sie den Motor und Auspuff ab, um ein Einstauben zu verhindern. Beachten Sie, dass ein warmer Motor und Auspuff die Abdeckung anzünden oder schmelzen kann. Verwenden Sie kein Kunststoffmaterial zum Abdecken des Geräts. Die Abdeckung mit nicht porösem Material kann zu Feuchtigkeit am Motor führen, und so Rost und Korrosion fördern.

#### **Vorbereitung des Geräts nach einer Langzeitlagerung**

- Überprüfen Sie den Motor, wie im Punkt **Wartung** beschrieben.
- Wenn der Kraftstoff vor der Lagerung aus dem Gerät entleert wurde, wird frisches Benzin in den Tank gefüllt.
- Wenn sich ein Rest gelagertes Benzin in Ihrem Benzinkanister befindet, wird dieses entsorgt und neues Benzin eingefüllt.

**Hinweis:** Benzin oxidiert und verschlechtert sich während einer Langzeitlagerung, was das erste Anlassen des Geräts erschwert. Wenn die Zylinder während der Lagerung mit Öl beschichtet wurden, kann der Motor beim ersten Anlassen etwas rauchen. Das ist normal.

#### **Lagerungszeitraum im Verhältnis zur Benutzung.**

##### **Weniger als 1 Monat**

- Keine besondere Vorbereitung notwendig.

##### **1 bis 2 Monate**

- Frisches Benzin einfüllen und Zusatz zufügen.

##### **2 Monate bis 1 Jahr**

- Frisches Benzin einfüllen und Zusatz zufügen.
- Kraftstoff aus dem Vergaser entleeren.
- Ablagerungsschale reinigen.

##### **1 Jahr oder mehr**

- Kraftstofftank entleeren.
- Kraftstoff aus dem Vergaser entleeren.
- Ablagerungsschale reinigen.
- Zündkerze entfernen.
- Einen Esslöffel Motoröl in den Zylinder der Zündkerze füllen. Am Rückschlagstarter ziehen, um das Öl zu verteilen.
- Die Zündkerze wieder einsetzen.
- Motoröl wechseln.

**WARTUNG/FEHLERSUCHE**

Wartungsübersichtsplan		Jedes Mal	Ersten Monat	Jeden 3. Monat	Jeden 6. Monat	Jährlich
Motoröl	Niveau überprüfen	X				
	Wechseln		X		X	
Filtergehäuse/Schlammgehäuse	Reinigen				X	
Zündkerze	Überprüfen und Reinigen				X	
	Auswechseln					X
Funkenschutz	Reinigen				X	
Leerlauf/Vergaser	Überprüfen Regulieren Reinigen					X
Ventile	Überprüfen Regulieren					X
Benzintank und Filter	Reinigen					X
Benzin	Überprüfen	Jedes 2. Jahr (wenn nötig wechseln)				

Fehler	Ursache	Abhilfe
Das Gerät läuft ungleichmäßig und vibriert intensiv	Lose Bolzen Lose Schneckeneinheit	Bolzen überprüfen Schneckeneinheit überprüfen
Der Motor läuft nicht	Gasregelung in falscher Position Zündkerze defekt Tank leer Kraftstoffhahn geschlossen	Einstellung überprüfen Zündkerze auswechseln Benzin einfüllen Kraftstoffhahn öffnen
Der Motor läuft nicht gleichmäßig	Schlechtes Benzin Zündkerze verschmutzt	Altes Benzin entleeren Neues Benzin einfüllen Zündkerze reinigen
Antriebskraft nimmt ab	Kupplungskabel zu schlaff Antriebsriemen lose oder defekt	Kupplungskabel einstellen Antriebsriemen auswechseln Wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Texas-Service
Motor startet nicht oder geht nach kurzer Zeit wieder aus	Starthilfe in falscher Position Zündkerze verschmutzt Kein Kraftstoff im Tank	Einstellung der Starthilfe überprüfen Zündkerze reinigen oder auswechseln (Elektrode Zwischenraum 0,6 mm) Kraftstoff einfüllen
Falscher oder kein Schneeauswurf	Auswurfmündung verstopft Schnecke rotiert nicht Sicherungsbolzen durchtrennt (	Mündung mit Auswurfschaufel entleeren Schneckenkabel einstellen Sicherungsbolzen auswechseln oder wenden Sie sich an Ihren Händler
Der Schnee ist nicht ordentlich geräumt	Schleifleisten falsch eingestellt	Schleifleisten einstellen

## FR- TRADUCTION DES INSTRUCTIONS D'ORIGINE

RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ.....	28
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	28
SYMBOLES DE SECURITE .....	28
IDENTIFICATION DES COMPOSANTS .....	30
MONTAGE .....	30
AJUSTEMENT .....	30
FONCTIONNEMENT DU MOTEUR .....	31
FONCTIONS .....	31
FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE .....	32
ENTRETIEN .....	32
RANGEMENT .....	33
RANGEMENT/DÉPANNAGE.....	35
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.....	62

Veillez suivre les consignes de sécurité fournies dans ce manuel et vous assurer que vous comprenez parfaitement toutes les consignes de sécurité. Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure ou en prévision d'une revente.

### RÈGLEMENT SUR LA SÉCURITÉ

**ATTENTION !** Certaines parties des composants de la machine et l'échappement du moteur contiennent des substances chimiques ayant des effets négatifs sur le corps et la santé.

**DANGER !** Cette machine a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes d'utilisation sûre de ce manuel. Comme pour tout équipement motorisé, une négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures graves. Cette machine peut amputer les doigts, les orteils ou les pieds et projeter des corps étrangers. Le non-respect des consignes de sécurité suivantes peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Il convient de prêter une attention particulière aux précautions de sécurité accompagnées d'un point d'exclamation !

**Veillez lire et bien comprendre ce manuel et les informations de sécurité avant de démarrer le moteur.**

**Attention:** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves voire mortelles.

Veillez lire l'intégralité de ce manuel avant d'utiliser la machine. Si vous avez des questions concernant les caractéristiques de sécurité et d'utilisation, contactez votre revendeur.

Le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Toutes les consignes de sécurité et d'entretien de la souffeuse à neige sont prévues pour assurer votre propre sécurité.

## SYMBOLES DE SECURITE

Voir ill 9

### LIRE LE MANUEL

Il faut lire, comprendre et respecter toutes les consignes du manuel avant de monter et d'utiliser la souffeuse à neige.

### ATTENTION - PIÈCES ROTATIVES

N'introduisez pas les mains dans l'orifice d'entrée et de déchargement lorsque la machine est en marche. Les lames rotatives à l'intérieur du carter de la vis sans fin peuvent provoquer une amputation.

### ATTENTION - DÉCHARGEUR

N'introduisez pas les mains dans l'orifice de déchargement lorsque la machine est en marche.

### ATTENTION - VIS SANS FIN ROTATIVE

N'approchez pas les mains ou les pieds du carter de la vis sans fin ou de l'orifice de déchargement. La vis sans fin peut amputer les doigts, les orteils et les pieds. Le non-respect peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### ATTENTION - PROJECTION D'OBJETS

La machine peut ramasser et projeter des corps étrangers lourds, ce qui peut entraîner des blessures graves.

### ATTENTION - RISQUE D'INCENDIE

Ne remplissez pas le réservoir d'essence à l'intérieur, lorsque le moteur est en marche ou s'il est encore chaud. Les fuites d'essence sont extrêmement inflammables. Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein d'essence.





### ATTENTION - MONOXYDE DE CARBONE

Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Le non-respect peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

### ATTENTION - CHOC ÉLECTRIQUE

N'utilisez pas le démarreur électrique du moteur sous la pluie.

### Préparation

-  Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou au-dessous des pièces rotatives.
-  Lisez ce manuel attentivement. Assurez-vous d'être familiarisé avec les différentes commandes, les réglages et les poignées de l'équipement.
-  Assurez-vous que vous savez comment arrêter l'unité et que vous êtes familiarisé avec l'arrêt d'urgence.
-  Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser l'équipement. Notez que les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.

- ⚠ N'utilisez pas la machine si vous vous sentez mal, êtes fatigué ou avez consommé de l'alcool ou des drogues.
- ⚠ Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser. Vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée.
- ⚠ Remplacez les éléments et boulons usés ou endommagés en bloc pour préserver l'équilibre.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à proximité d'enfants ou d'animaux.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de tout accident ou risque impliquant d'autres personnes et leurs biens.
- ⚠ Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé. Retirez si nécessaire les corps étrangers.
- ⚠ Ne faites jamais le plein d'essence à l'intérieur ou lorsque le moteur tourne.
- ⚠ Les fuites d'essence sont extrêmement inflammables, ne faites jamais le plein lorsque le moteur est encore chaud.
- ⚠ Essuyez toute fuite d'essence avant de démarrer le moteur. Risque d'incendie ou d'explosion !
- ⚠ Faites attention aux risques encourus lors des travaux sur des terrains difficiles, comme un sol extrêmement dur ou pierreux.
- ⚠ Il est indispensable de porter des bottes à semelles antidérapantes et gaine en acier. Évitez de porter des vêtements amples.
- ⚠ Ne laissez jamais des passants se tenir devant l'unité.
- ⚠ Dégagez toujours les lames lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ⚠ Utilisez uniquement la machine de jour ou dans des zones entièrement éclairées.
- ⚠ Assurez une bonne stabilité et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. Marchez toujours, ne courez jamais.
- ⚠ N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou en portant des sandales.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de sens sur les pentes.
- ⚠ N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine en arrière.
- ⚠ N'utilisez jamais le moteur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone. Le non-respect peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

## Utilisation

- ⚠ Démarrez toujours le moteur dans la zone de sécurité.
- ⚠ Ne quittez pas la zone de sécurité lors de l'utilisation de la machine. Si vous devez quitter la zone de sécurité, coupez le moteur avant de quitter la zone.
- ⚠ Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur, retirez le capuchon de la bougie et inspectez minutieusement la machine pour détecter un éventuel dégât. Réparez le dégât avant de continuer.
- ⚠ Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et identifiez immédiatement la cause. Les vibrations signalent en général un dégât.
- ⚠ Mettez toujours les leviers au point mort, coupez le moteur et retirez la bougie lorsque l'unité n'est pas surveillée.
- ⚠ Coupez toujours le moteur et vérifiez que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées avant de réaliser une réparation, un réglage ou une inspection.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lors d'une utilisation en pente.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à vive allure.
- ⚠ Ne dépassez pas la capacité de la machine en essayant de travailler trop rapidement.
- ⚠ Ne transportez pas de passagers.
- ⚠ Faites preuve d'attention lorsque la machine est en marche arrière.

## Utilisation sûre de l'essence

- ⚠ Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence. L'essence est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives.
- ⚠ Une fuite d'essence sur le corps ou les vêtements peut entraîner de graves blessures. Rincez votre peau et changez de vêtements immédiatement !
- ⚠ Utilisez uniquement un récipient d'essence approuvé. N'utilisez pas de bouteilles de boisson ou d'autres récipients similaires !
- ⚠ Éteignez les cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.
- ⚠ Ne faites jamais le plein de votre machine à l'intérieur.
- ⚠ Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
- ⚠ Ne remplissez jamais le réservoir de combustible à plus de 2,5 cm sous l'orifice de remplissage, afin de laisser suffisamment d'espace pour l'expansion du combustible.
- ⚠ Après le plein, vérifiez que le bouchon est bien serré.
- ⚠ N'utilisez jamais la fonction de verrouillage du pistolet à essence lorsque vous faites le plein.
- ⚠ Ne fumez pas lorsque vous faites le plein.
- ⚠ Ne faites jamais le plein à l'intérieur d'un bâtiment ou aux endroits où les émanations d'essence pourraient entrer en contact avec une source d'inflammation.
- ⚠ Conservez l'essence et le moteur à l'écart des appareils, lampes témoin, barbecues, appareils électriques, outils électriques, etc.
- ⚠ Si le réservoir de combustible doit être purgé, cette opération doit avoir lieu à l'extérieur.

## Entretien et rangement

- ⚠ Le moteur doit être coupé lors des travaux de maintenance et de nettoyage, du changement

d'outils et du transport par d'autres moyens que son propre déplacement.

- ⚠ Vérifiez régulièrement que tous les boulons et écrous sont serrés. Resserrez-les si nécessaire.
- ⚠ Le moteur doit être complètement refroidi avant d'être rangé à l'intérieur ou couvert.
- ⚠ Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, veuillez consulter les consignes de ce manuel.
- ⚠ Si nécessaire, les étiquettes de sécurité et de consignes doivent être entretenues et remplacées.
- ⚠ Utilisez uniquement des pièces de rechange ou accessoires d'origine. En cas d'utilisation d'autres pièces ou accessoires, la responsabilité ne s'applique plus.
- ⚠ Remplacez les pots d'échappement défectueux.

### Divers

- ⚠ Les engrenages sont livrés graissés. Vérifiez néanmoins qu'ils sont bien graissés avant chaque utilisation.
- ⚠ Le moteur n'est pas livré avec le plein d'huile.
- ⚠ Les dispositifs de commande ajustés en usine, comme le câble d'embrayage monté sur la poignée, ne doivent pas être retirés ou mis à jour.
- ⚠ Ne purgez le réservoir de combustible qu'à l'extérieur. L'essence est extrêmement inflammable et ses émanations sont explosives.
- ⚠ Vérifiez que la machine est bien sécurisée lors de son transport sur une plate-forme, etc.
- ⚠ Baissez les gaz pendant l'arrêt du moteur et fermez le robinet de combustible.

## IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

### Voir ill1

1. Souffleuses à neige
2. Levier d'embrayage
3. Transmission (6 avant - 2 arrière)
4. Auger levier de commande
5. Décharge goulotte levier de commande (horizontale)
6. Déflecteur goulotte levier de commande (vertical)
7. Démarrage électrique (sortie)
8. L'éjecteur.
9. Turbine
10. Tablier\* (Par exemple, de grandes quantités de congères)
11. Etouffer
12. Apprêt
13. Etrangler
14. Commutateur d'allumage
15. Sur le bouton Démarrer pour le démarrage électrique
16. Interrupteur thermique pour les poignées
17. Interrupteur de phare
18. Phare
19. Différentiel\*

Remarque : ces illustrations peuvent différer de votre modèle actuel

\* - peut différer de votre modèle actuel.

## MONTAGE

### Tableau de commande (ill2)

1. Fixez le tableau de commande sur la poignée inférieure.
2. Insérez boulons avec la rondelle du et serrez.

### Commande des vitesses (ill3)

1. Fixer la tige de l'essieu du train de transmission
2. Fixer et ajuster pôle de transmission sur le levier ci-dessous le tableau de bord à joindre à la pâte dentifrice.

### Éjecteur (ill4)

Suivez les instructions voir ill 4.

Une fois le déchargeur à goulotte monté, il doit pouvoir être déplacé manuellement. Si tel n'est pas le cas, vérifiez que les plaques sont montées dans le bon ordre et que les boulons ne sont pas trop serrés. Si le bouton de commande de la goulotte est inversé, les dents peuvent glisser et donc bloquer le montage de la goulotte. Dans ce cas, desserrez les plaques du support et réajustez les dents et les plaques.

### Déflecteur (vertical) (ill5)

1. Débranchez le câble de la goulotte d'évacuation en vertu de la planche de bord, aligner et.
2. Deuxième Brancher le câble dans le levier de commande de décharge goulotte (vertical)
3. Régler le câble en serrant l'écrou.
4. Vérifiez la tension du câble en tirant sur la poignée, ajuster si nécessaire.

## AJUSTEMENT

### Vis sans fin et câble de traction (ill6)

La vis sans fin et le câble de traction doivent être ajustés pour obtenir une traction et une charge de roue appropriées. Veuillez suivre les étapes suivantes.

**Important:** dans les situations d'urgence, les câbles doivent déclencher le levier d'homme mort lorsque les poignées sont relâchées.

**Attention:** n'engagez pas la vis sans fin lorsque vous ajustez le câble de traction !

**Attention:** assurez-vous que personne ne se trouve autour de la machine pendant ce réglage !

1. Bloquez la souffeuse à neige.
  - Cette étape empêche la machine de bouger si les câbles sont trop serrés.
2. Serrez le ridoir jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de mou dans les câbles.
3. Démarrez le moteur une fois que les câbles sont ajustés.

### Réglage de la traction (ill1-2) et (ill6)

1. Tirez le levier de traction, les roues doivent tourner.
  - Si les roues ne tournent pas, augmentez encore la tension du câble à l'aide du ridoir.
2. Relâchez le levier de traction, les roues doivent arrêter de tourner immédiatement.
  - Si les roues tournent toujours, relâchez la tension du câble à l'aide du ridoir.

### Réglage de la vis sans fin (ill1-4) et (ill6)

1. Tirez le levier de la vis sans fin, elle doit tourner.
  - Si la vis sans fin ne tourne pas, augmentez encore la tension du câble à l'aide du ridoir.
2. Relâchez le levier de la vis sans fin ; elle doit alors arrêter de tourner immédiatement.
  - Si la vis sans fin tourne, relâchez la tension du câble à l'aide du ridoir.

**Arrêt d'urgence** Relâchez en même temps le levier de traction et le levier de la vis sans fin ; si le réglage est correct, les leviers d'homme mort se déclenchent et coupent le moteur. Sinon, réajustez la vis sans fin ou le câble de traction.

### Dérapages (ill7)

1. Desserrer les écrous
2. Ajustez les patins de sorte que la maison de la tarière est de niveau avec le sol et le fixer.

## FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

---

**Important !** Vous devez faire le plein d'huile moteur et de combustible avant de démarrer le moteur.

- Vérifiez les niveaux de combustible et d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
- Assurez-vous que le capuchon de la bougie est bien fixé à la bougie.
- Dégagez et sécurisez la zone de travail.

### Démarrage du moteur

#### Etouffer (ill1-11)

- Pour démarrer un moteur froid, placez le levier du starter sur la position fermée. (Que le moteur est froid)
- Pour faire redémarrer un moteur chaud, laissez le levier du starter sur la position ouverte.

#### Apprêt (ill1-12)

- Si le moteur est froid, l'amorceur envoie plus d'essence au carburateur. Si le moteur est froid, l'amorceur envoie plus d'essence au carburateur. Poussez l'amorce au moins 3 fois pour des performances optimales

#### Etrangler (ill1-13)

- Déplacer le levier d'accélérateur sur environ 1/3, de la position lente (tortue) vers la position rapide (lièvre).

### Commutateur d'allumage (ill1-14)

- Mettez la clé de contact dans le contact

### Démarrateur électrique 230 V (ill1-15)

- Branchez le câble dans une prise électrique et appuyez sur le bouton de démarrage. Une fois le moteur lancé, débranchez la fiche de la prise ou tirez le lanceur à rappel pour mettre le moteur en marche.

### Lanceur à rappel (alternativement)

- Tirez sur le lanceur doucement jusqu'à ce que vous sentez une résistance dans la corde. Ensuite, tirez rapidement et énergique. Ne pas en tout temps laisser aller sur le lanceur, mais faites-le glisser doucement en arrière et tirez à nouveau.

### Etouffer (ill1-11)

- Tournez le starter progressivement de la position fermée à la position ouverte à mesure que le moteur chauffe.

### Arrêt du moteur

Suivez la procédure suivante pour arrêter le moteur.

### Etrangler (ill1-13)

- Mettez le levier d'accélérateur sur la position lente.

### Commutateur d'allumage (ill1-14)

- Retirer la clé sur le moteur

## FONCTIONS

---

### Poignée chauffante (ill1-16)

- Appuyez sur le bouton du chauffage sur le tableau de commande pour activer le chauffage des poignées.

### Éclairage avant (ill1-17)

- Appuyez sur le bouton de l'éclairage avant pour l'activer.

### Différentiel- Sur chenilles (ill1-19)\*

- Tirez le levier sur le côté droit du guidon pour tourner à droite. Tirez le levier sur le côté gauche du guidon pour tourner à gauche.

\* Seulement modèle 7013TGEX & 7621BEX

## FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE

**Important!** Dégagez et sécurisez la zone de travail. L'utilisateur de la souffleuse à neige peut être et sera tenu responsable des blessures et dégâts matériels infligés à des tiers.

### Première étape: préparation

1. Poussez la manette des gaz (ill1-13) à plein régime (rapide-lapin)
2. Tourner la goulotte de réglage du levier (ill1-5) pour régler l'angle d'éjection horizontal.
3. Tourner la goulotte de réglage du levier (ill1-6) pour régler l'angle d'éjection verticale.

**Attention:** Ne pointez jamais l'orifice de déchargement vers des passants et ne laissez personne se placer devant l'unité.

**Prudence:** La portée d'éjection est de 10 et 15 mètres à partir de la souffleuse à neige.

**Attention:** Ne convient pas pour la fonte des neiges!

### Deuxième étape : déblayage

1. Tirez le levier de commande droit pour engager la boîte de commande et la souffleuse à neige commence à bouger. (ill1-2)
2. Utilisez les 6 marches avant et les 2 marches arrière (R1 et R2) pour atteindre la vitesse de travail souhaitée. (ill1-3)
3. Poussez le levier de commande gauche pour engager la vis sans fin. (ill1-4)

**Conseil:** sélectionnez une vitesse plus lente pour la neige humide et lourde, et une vitesse plus élevée pour une neige poudreuse et légère.

### Attention!

- Faites preuve d'une extrême prudence en cas d'utilisation sur des allées en gravier, des allées piétonnes ou des routes.
- Ne déblayez pas la neige en travers des pentes.
- Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de sens sur les pentes.
- N'essayez pas de déblayer des pentes abruptes.

### Vis sans fin

L'arbre de transmission de la vis sans fin est sécurisé par des boulons de cisaillement. Les boulons de cisaillement cassent si la vis sans fin heurte un objet dur, afin d'éviter tout dommage supplémentaire sur la souffleuse à neige.

### Attention:

Ne remplacez pas les boulons de cisaillement par d'autres types de boulons !

Si le déchargeur à goulotte est bloqué: arrêtez le moteur. Vérifiez que toutes les pièces rotatives sont complètement arrêtées. Nettoyez la goulotte et la vis sans fin avec l'outil de nettoyage. (ill8)

## ENTRETIEN

### Importance de l'entretien

Un entretien adéquat est économique et essentiel pour un fonctionnement sûr et parfait.

### ATTENTION

Un entretien inadéquat ou le non-respect des consignes et des précautions peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles. Suivez toujours les procédures et précautions décrites dans le manuel.

Pour garantir l'entretien approprié de votre machine, les pages suivantes présentent un planning de maintenance, une description et une procédure d'inspection de votre machine. Pour les tâches plus difficiles ou qui nécessitent des outils spéciaux, l'entretien doit être réalisé par un technicien ou un mécanicien qualifié.

### Sécurité lors de l'entretien

Comme pour tout équipement motorisé, une négligence ou une erreur de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures graves. Il est impossible de prévenir tous ces risques ou situations dangereuses. Il est donc important que l'utilisateur de la machine fasse preuve de vigilance pour utiliser la machine de manière sûre et rationnelle, afin d'éviter tout risque pour lui-même ou pour d'autres personnes.

### Précautions de sécurité

**Important:** avant de commencer toute maintenance ou réparation, vérifiez que le moteur est arrêté.

Pour minimiser le risque d'incendie ou d'explosion, soyez prudent lors des travaux à proximité d'essence. Utilisez uniquement un solvant ininflammable (pas d'essence) pour nettoyer les pièces. N'approchez pas de cigarettes, étincelles, flammes et autres sources d'inflammation de la machine.

### Plein de combustible

Lorsque le moteur est arrêté, retirez le bouchon du réservoir et vérifiez le niveau de combustible. Remplissez le réservoir si le niveau de combustible est bas.

### Recommandations pour le combustible

- Utilisez uniquement de l'essence sans plomb de 95 octanes ou plus.
- N'utilisez jamais d'essence éventée ou contaminée ou un mélange huile/essence.
- Évitez la pénétration d'impuretés ou d'eau dans le réservoir de combustible.

Faites le plein dans un endroit bien ventilé avant de démarrer le moteur. Si le moteur était en marche, laissez-le refroidir. Remplissez soigneusement pour éviter toute fuite de combustible. Ne remplissez pas au-dessus du bord de la crépine. Après le plein, serrez bien le bouchon du réservoir.

### Contrôle du niveau d'huile moteur

Pour vérifier le niveau d'huile moteur correctement, le moteur doit être arrêté et la machine doit se trouver dans une position plane.



### Procédure:

- Retirez le bouchon de remplissage/jauge et essuyez-le.
- Introduisez la jauge dans le goulot de remplissage et sortez-la pour vérifier le niveau d'huile.
- Le niveau d'huile doit se trouver dans l'intervalle indiqué au bout de la jauge. Si le niveau d'huile se trouve sur l'extrémité inférieure de l'intervalle, faites le plein avec de l'huile SAE.
- Vissez fermement le bouchon de remplissage/jauge.

**Attention:** l'huile ne doit jamais dépasser l'extrémité supérieure de l'intervalle, car cela endommagerait le moteur.

### Changement d'huile moteur

Purgez l'huile ancienne/éventée lorsque le moteur est chaud. L'huile chaude est plus fluide que l'huile froide et s'écoule mieux.

### Procédure :

- Placez un récipient adapté sous le moteur pour récupérer l'huile usée.
- Retirez le bouchon de remplissage et le bouchon de vidange.
- Purgez toute l'huile !
- Remettez le bouchon de vidange en place et serrez-le bien.
- Faites le plein avec la nouvelle huile recommandée.

Éliminez l'huile moteur usagée dans le respect de l'environnement. Nous recommandons de stocker l'huile usagée dans un récipient scellé et de l'éliminer dans votre centre de recyclage ou une station-service. Ne la jetez pas avec les déchets, ne la déversez pas sur le sol ou dans les canalisations.

### Spécifications de l'huile moteur

L'huile influence la performance de votre machine et sa durée de vie. Utilisez une huile détergente automobile 4 temps SAE 30.

### Bougie

Vérifiez l'absence d'impuretés et de saletés sur la bougie ; nettoyez-la si nécessaire avec une brosse en cuivre.

- Premier nettoyage après environ 10 heures de fonctionnement.
- Ensuite, entretenez la bougie toutes les 50 heures de fonctionnement.

### Procédure:

- Déconnectez le capuchon de la bougie et éliminez toute impureté présente autour de la bougie.
- Retirez la bougie avec une clé à bougie. Inspectez la bougie.
- Remplacez-la si les électrodes sont usées ou si l'isolant est fissuré ou écaillé.
- Mesurez la distance entre les électrodes de bougie avec une jauge adéquate.

- La distance doit être de 0,70 à 0,80 mm. Corrigez si nécessaire la distance en tordant avec précaution l'électrode latérale
- Montez la bougie avec précaution à la main pour éviter de déformer les filets.
- Une fois la bougie mise en place, serrez avec une clé à bougie pour comprimer l'eau. Si vous réinstallez une bougie usée, serrez 1/8 à 1/4 de tour après la mise en place de la bougie. Si vous installez une bougie neuve, serrez 1/2 tour après la mise en place de la bougie.
- Fixez le capuchon de la bougie.

**Remarque:** Une bougie inadaptée peut endommager le moteur.

### RANGEMENT

---

Une préparation appropriée avant un rangement à long terme est essentielle pour protéger votre souffeuse à neige contre la rouille et la corrosion et pour éviter la détérioration des pièces et des fonctions. Les étapes suivantes permettent de démarrer le moteur plus facilement après un rangement et évitent la formation de rouille sur votre souffeuse à neige en cas de rangement à long terme.

**Remarque:** la garantie ne couvre pas les dégâts sur la machine ou le moteur qui résultent d'un rangement incorrect ou du non-respect des recommandations d'entretien et des avertissements.

**Nettoyage:** Si le moteur était en marche, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant le nettoyage. Nettoyez les surfaces extérieures, réparez toute peinture endommagée et appliquez une légère couche d'huile sur les zones susceptibles de rouiller.

**Remarque:** l'eau entrant en contact direct avec le moteur chaud peut causer des dégâts ou, pire encore, fissurer les parties en aluminium du moteur. Si le moteur était en marche, laissez-le refroidir pendant au moins une demi-heure avant le lavage.

**Combustible:** L'essence s'oxyde et se détériore pendant la période de rangement. L'essence éventée entraîne des difficultés au démarrage et laisse des dépôts de gomme qui bouchent le système de combustible.

**Ne conservez pas la même essence dans le moteur pendant plus de 3 mois !!!**

**Attention:** ne démarrez pas le moteur si le réservoir de combustible contient de l'essence oxydée et détériorée, cela pourrait endommager le carburateur et d'autres composants du système de combustible !

### Préparation pour un rangement à long terme

Nous recommandons de purger le réservoir de combustible et le carburateur avant un rangement à long terme. Toutefois, l'ajout d'un stabilisateur de carburant peut prolonger la durée de vie du combustible.

## Vidange du réservoir de combustible et du carburateur

Nous recommandons de purger tout d'abord le réservoir de combustible, puis le carburateur.

### Procédure:

1. Placez un récipient adapté à l'essence sous le carburateur et utilisez un entonnoir pour éviter toute fuite de combustible.
2. Retirez le boulon de vidange du carburateur, puis sortez le tube de combustible.
3. Une fois tout le combustible purgé et recueilli dans le récipient, remettez en place le boulon de vidange et le tube de combustible. Vérifiez que le boulon et le tube sont bien serrés.

### Ajout d'un additif pour carburant

Suivez l'échelle des additifs pour carburant du fabricant.

### Procédure:

1. Videz le réservoir de combustible de l'essence ancienne et faites le plein d'essence fraîche.
2. Versez l'additif pour carburant dans le réservoir.
3. Après l'ajout d'additif pour carburant dans le réservoir, faites tourner le moteur au ralenti à l'extérieur pendant 10 minutes. Le mélange est ainsi bien incorporé dans le bloc moteur et le carburateur.
4. Arrêtez le moteur.

### Mesures de précaution contre l'humidité

Pour minimiser les dégâts de l'humidité sur les pièces, veuillez suivre les consignes suivantes :

1. Changez l'huile moteur.
2. Retirez les bougies.
3. Versez une cuillère à soupe (5-10cc) d'huile moteur propre dans le cylindre.
4. Tirez plusieurs fois sur le câble de démarreur pour répartir l'huile dans le cylindre.
5. Réinstallez les bougies.
6. Tirez lentement sur le câble de démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Cela permet de fermer les robinets pour empêcher l'humidité de pénétrer dans le cylindre du moteur. Faites délicatement revenir le câble de démarreur.

### Conseils généraux

- Choisissez un endroit de rangement bien ventilé et peu humide, afin d'éviter la rouille et la corrosion. Évitez les endroits où une source d'inflammation est présente.
- La vidange du réservoir de combustible minimise la possibilité d'une fuite de combustible.

- Positionnez l'équipement de telle sorte que le moteur soit horizontal.
- Pencher la machine peut entraîner une fuite de combustible ou d'huile.
- Recouvrez le moteur et le système d'échappement pour éviter l'accumulation de poussière.

**Remarque:** si le moteur et le système d'échappement sont chauds, ils peuvent enflammer ou faire fondre certains matériaux. N'utilisez pas de plastique comme protection contre la poussière. Une protection non poreuse enferme l'humidité autour du moteur, ce qui favorise la rouille et la corrosion.

### Préparation du moteur après un rangement de longue durée

- Contrôlez votre moteur selon les descriptions du chapitre « Entretien ».
- Démarrez votre moteur selon les descriptions du chapitre « Utilisation ».

**Remarque :** l'essence s'oxyde et se détériore avec le temps, ce qui rend le démarrage difficile. Si les cylindres ont été revêtus d'huile pendant la préparation au rangement, le moteur peut fumer brièvement au démarrage. Ce phénomène est normal.

### Planification du rangement

#### Moins de 1 mois

- Aucune préparation spéciale n'est requise.

#### 1 à 2 mois

- Aitez le plein avec de l'essence fraîche et ajoutez un stabilisateur d'essence.

#### 2 mois à 1 an

- Faites le plein avec de l'essence fraîche et ajoutez un stabilisateur d'essence.
- Purgez le combustible du carburateur.
- Nettoyez la cuve de sédimentation de combustible.

#### 1 an ou plus

- Purgez le réservoir de combustible et le carburateur.
- Nettoyez la cuve de sédimentation de combustible.
- Retirez la bougie.
- Versez une cuillère à soupe d'huile moteur dans le cylindre de la bougie. Faites tourner le moteur lentement avec le lanceur pour répartir l'huile. Réinstallez la bougie.
- Changez l'huile.

Tableau d'entretien		Chaque fois	1er mois	Tous les 3 mois	Tous les 6 mois	Une fois par an
Huile moteur	Contrôler	X				
	Changer		X		X	
Cuve de sédimentation	Nettoyer				X	
Bougie	Contrôler Nettoyer				X	
	Remplacer					X
Pare-étincelles	Nettoyer				X	
Ralenti Chambre de combustion	Contrôler Ajuster Nettoyer					X
Jeu de soupape	Contrôler Ajuster					X
Réservoir de combustible et crépine	Nettoyer					X
Conduite de combustible	Contrôler	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire)				

Défaut	Causes possibles	Remède
L'unité ne fonctionne pas parfaitement et vibre beaucoup	Boulons desserrés Montage de la vis sans fin desserré	Vérifiez les boulons Vérifiez le montage de la vis sans fin
Le moteur ne tourne pas	Levier d'accélérateur dans la mauvaise position Bougie défectueuse Réservoir de combustible vide Robinet de combustible fermé	Vérifiez le réglage Remplacez la bougie Faites l'appoint de combustible Ouvrez le robinet de combustible
Le moteur ne fonctionne pas parfaitement	Mauvais combustible Bougie sale	Videz le réservoir de combustible et faites le plein de combustible frais Nettoyez la bougie
La puissance de transmission baisse	Trop grande garde à la pédale d'embrayage Courroie de transmission desserrée ou endommagée	Ajustez le câble d'embrayage Remplacez la courroie de transmission Contactez un service après-vente autorisé
Le moteur ne démarre pas ou s'éteint rapidement	Starter dans la mauvaise position Bougie encrassée Pas de combustible	Vérifiez le réglage du starter Nettoyez ou remplacez la bougie (distance entre les électrodes : 0,6 mm) Faites l'appoint de combustible
Éjection inadéquate ou inexistante	Éjection de la neige jusqu'à blocage La vis de charrue ne tourne pas Boulons de cisaillement cassés	Nettoyez l'unité d'éjection de la neige avec un objet solide Ajustez le câble d'embrayage de la vis sans fin Remplacez les boulons de cisaillement ou contactez un service après-vente autorisé
La neige n'est pas déblayée complètement	Patins mal ajustés	Ajustez les patins

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	36
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ...	36
ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ .....	36
ОБОЗНАЧЕНИЯ.....	38
СБОРКА.....	38
РЕГУЛИРОВКА .....	39
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ .....	39
ФУНКЦИИ.....	40
ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ.....	40
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	41
ХРАНЕНИЕ.....	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	62

Соблюдайте инструкции по технике безопасности, имеющиеся в данном руководстве, убедившись в полном их понимании. Сохраните данное руководство для последующего использования или на случай перепродажи.

### **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

**ОСТОРОЖНО!** Детали узлов машины и выхлопные газы содержат химические вещества, которые могут вызвать телесные повреждения и нанести вред здоровью.

**ОПАСНОСТЬ!** Эта машина предназначена для эксплуатации в соответствии с правилами безопасной эксплуатации, перечисленными в данном руководстве. Как и для любого устройства с силовым приводом, невнимательность или ошибка оператора могут привести к серьезным телесным повреждениям. Данная машина может вызвать ампутацию пальцев рук, пальцев ног и стоп, а также выбрасывать инородные предметы. Несоблюдение следующих инструкций по технике безопасности может привести к получению серьезных травм или смерти.

### **ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Необходимо обращать особое внимание на меры предосторожности, обозначенные восклицательным знаком!

**Прочитайте и осмыслите данное руководство, а также информацию о технике безопасности перед запуском двигателя.**

**Осторожно:** Обозначает потенциально опасную ситуацию, которая, в случае ее допущения, может привести к смерти или серьезному травмированию.

Полностью прочитайте данное руководство перед работой с машиной. Если у вас возникнут вопросы по безопасности и эксплуатации машины, обратитесь к своему дилеру. Несоблюдение инструкций по технике безопасности может привести к серьезным травмам или смерти. Все инструкции по технике безопасности и обслуживанию снегоочистителя служат для обеспечения вашей личной безопасности.

См. III 9

### **ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО**

Прочитайте, осмыслите и соблюдайте все инструкции данного руководства перед сборкой и эксплуатацией снегоочистителя.

### **ОСТОРОЖНО – ВЫБРАСЫВАТЕЛЬ**

Не приближайте руки к отверстию выбрасывателя при работающей машине.

### **ОСТОРОЖНО – ВРАЩАЮЩИЙСЯ ШНЕК**

Не располагайте руки или ноги рядом с кожухом шнека или отверстием выбрасывателя. Шнек может вызвать ампутацию пальцев рук, пальцев ног и стоп. Невыполнение данного требования может стать причиной увечья или смерти.

### **ОСТОРОЖНО – ВЫБРАСЫВАНИЕ ПРЕДМЕТОВ**

Машина способна захватывать и выбрасывать тяжелые инородные предметы, что может привести к серьезным травмам.

### **ОСТОРОЖНО – ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА**

Не заливайте бензин в бак в помещении при работающем двигателе, или если он еще горячий. Пролитый бензин легко воспламеняется. Дайте двигателю остыть перед заправкой.

### **ОСТОРОЖНО – ОКИСЬ УГЛЕРОДА**

Никогда не запускайте двигатель внутри помещений или в местах с плохой вентиляцией. Выхлоп двигателя содержит окись углерода. Невыполнение данного требования может стать причиной несчастного случая или смерти.

### **ОСТОРОЖНО – ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ**

Не пользуйтесь электрическим стартером двигателя во время дождя.

### **Подготовка**

- ⚠ Не подставляйте руки или ноги под вращающиеся детали.
- ⚠ Внимательно прочитайте это руководство пользователя. Убедитесь, что вам известно назначение различных элементов управления, настроек и рукояток оборудования.
- ⚠ Вы обязаны знать, как остановить машину и уметь пользоваться аварийным выключателем.
- ⚠ Не допускайте использование машины детьми и людьми, не ознакомленными с данными инструкциями. Внимание: Местным законодательством может быть ограничен возраст оператора.
- ⚠ Если вы нездоровы, чувствуете усталость, употребляли алкоголь или лекарственные препараты, не следует эксплуатировать машину.

- ⚠ Перед использованием машины всегда проверяйте ее узлы на предмет износа или повреждений.
- ⚠ Производите комплексную замену износившихся или поврежденных элементов и болтов, чтобы сохранить балансировку.
- ⚠ Оператор машины отвечает за безопасность людей.
- ⚠ Никогда не используйте машину рядом с детьми или животными.
- ⚠ Оператор машины несет ответственность за любые происшествия или риск, которому подвергаются люди и их имущество.
- ⚠ Тщательно осмотрите местность, где будет использоваться оборудование. При необходимости удалите лишние предметы.
- ⚠ Не заправляйте машину бензином внутри помещений или при включенном двигателе.
- ⚠ Пролитый бензин легко воспламеняется. Не начинайте заправку, если двигатель еще горячий.
- ⚠ Вытрите пролитый бензин, прежде чем запустить двигатель. Иначе может возникнуть пожар или произойти взрыв!
- ⚠ Будьте внимательны во время работы на сложном грунте, например, слишком каменистом или твердом.
- ⚠ Используйте ботинки со стальными носками и нескользящей подошвой. Не надевайте неплотно сидящую одежду.

### Использование

- ⚠ Всегда запускайте двигатель, находясь в безопасной зоне.
- ⚠ Не покидайте безопасную зону во время эксплуатации машины. Если необходимо выйти из безопасной зоны, заблаговременно выключите двигатель.
- ⚠ Натолкнувшись на посторонний предмет, немедленно заглушите двигатель, снимите колпачок свечи зажигания и тщательно осмотрите машину на предмет повреждений. Прежде чем продолжить работу, устраните повреждение.
- ⚠ Если во время работы машины появится неестественная вибрация, заглушите двигатель и установите причину неполадки. Вибрация, как правило, является признаком поломки.
- ⚠ Оставляя установку без присмотра, всегда возвращайте рычаги в исходное положение, глушите двигатель и выкручивайте свечу зажигания.
- ⚠ Всегда глушите двигатель и убедитесь, что все вращающиеся части полностью остановились, прежде чем начать осмотр или работы по ремонту, настройке.
- ⚠ Будьте предельно осторожны во время работы на склонах.
- ⚠ Никогда не эксплуатируйте машину с высоким темпом.
- ⚠ Не превышайте допустимую нагрузку на машину, пытайтесь работать с высокой скоростью.

- ⚠ Не перевозите пассажиров.
- ⚠ Будьте внимательны, двигаясь задним ходом.
- ⚠ Не допускайте появления посторонних перед установкой.
- ⚠ Всегда снимайте режущие пластины, если устройство не используется.
- ⚠ Эксплуатируйте машину только днем или на хорошо освещенных площадках.
- ⚠ Обеспечьте надежную опору для ног и крепко держите рукоятки. Всегда ходите, никогда не бегайте.
- ⚠ Не эксплуатируйте оборудование без обуви или в неподходящей обуви.
- ⚠ Будьте предельно осторожны при смене направления на склонах.
- ⚠ Не пытайтесь выполнять настройку во время работы двигателя.
- ⚠ Будьте предельно внимательны во время движения задним ходом или буксировке машины назад.
- ⚠ Никогда не запускайте двигатель внутри помещений или на участках с плохой вентиляцией. Выхлопные газы двигателя содержат окись углерода. невыполнение инструкций может стать причиной увечья или смерти.

### Меры предосторожности при обращении с бензином

- ⚠ Будьте чрезвычайно осторожны при обращении с бензином. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.
- ⚠ Пролитый на тело или одежду бензин может вызвать серьезную травму. Промойте кожу и немедленно смените одежду!
- ⚠ Используйте канистры, предназначенные специально для бензина. Не используйте мягкие бутылки из-под напитков и подобную тару!
- ⚠ Погасите сигареты, сигары, курительные трубки и другие источники воспламенения.
- ⚠ Никогда не заправляйте машину внутри помещения.
- ⚠ Дайте двигателю остыть, прежде чем приступить к заправке.
- ⚠ Никогда не заполняйте бензобак доверху – оставьте не менее 2,5 см до нижнего края заливного отверстия, так как бензин может расширяться.
- ⚠ После заправки убедитесь, что крышка надежно закрыта.
- ⚠ Никогда не используйте функцию замыкания заправочного пистолета при заправке.
- ⚠ Не курите во время заправки.
- ⚠ Никогда не выполняйте заправку внутри зданий или там, где пары бензина могут вступить в контакт с источником воспламенения.
- ⚠ Храните бензин и располагайте двигатель подальше от устройств, паяльных ламп,

барбекю, электроприборов, электрического инструмента и т. д.

- ⚠ Если необходимо слить бензин с бензобака, следует делать это на улице

### Обслуживание и хранение

- ⚠ При обслуживании и чистке, смене инструментов и перевозке не своим ходом необходимо глушить двигатель.
- ⚠ Регулярно проверяйте затяжку всех болтов и гаек. При необходимости затяните повторно.
- ⚠ Двигатель должен полностью остыть, прежде чем машина будет поставлена на хранение или накрыта чехлом.
- ⚠ Если машина не используется длительное время, ознакомьтесь с инструкциями в этом руководстве пользователя.
- ⚠ Сохраните или замените предупреждающие и информационные наклейки, если это необходимо.
- ⚠ Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары. При использовании неоригинальных запчастей или аксессуаров гарантийные обязательства не соблюдаются.
- ⚠ Производите замену неисправных глушителей.

### Другие сведения

- ⚠ Шестерни поставляются уже смазанными. Однако, перед каждым использованием следует убедиться, что они хорошо смазаны.
- ⚠ Изначально двигатель не заправлен маслом.
- ⚠ Элементы управления, установленные на заводе, например трос ручного рычага сцепления, не следует демонтировать или подвергать воздействию окружающей среды.
- ⚠ Сливайте бензин только на улице. Бензин является легковоспламеняющимся веществом, а его пары взрывоопасны.
- ⚠ При транспортировке машины на платформе необходимо надежно эту машину закрепить.
- ⚠ Отпустите дроссель при выключении двигателя и перекройте топливный клапан.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ

---

### См. рис. 1

1. Снегоочиститель
2. Рычаг сцепления
3. Коробка передач (6 вперед - 2 назад)
4. Рычаг включения шнека
5. Рычаг регулировки наклонного желоба (по горизонтали)
6. Рычаг регулировки направляющего устройства (по вертикали)
7. Электрический стартер (разъем питания)
8. Наклонный желоб
9. Шнек
10. Ограждения\* (для большого количества снега, например, сугробов)
11. Воздушная заслонка
12. Праймер
13. Рычаг управления дросселем
14. Ключ зажигания
15. Кнопка запуска для электростартера
16. Выключатель подогрева рукоятки
17. Выключатель фары
18. Фара
19. Дифференциал\*

Примечание: рисунки могут отличаться от имеющейся у вас модели.

\* - могут отличаться от вашей модели.

## СБОРКА

---

### Панель управления (рис. 2)

1. Установите панель управления на верхнюю часть руля
2. Выровняйте ручки. Вставьте болт с шайбой и затяните его.

### Механизм переключения передач (рис. 3)

1. Вставьте тягу в ведущий мост.
2. Установите и закрепите тягу на рычаге переключения передач под панелью управления, вставив ее в прорезь для крепления.

### Наклонный желоб (рис. 4)

Следуйте указаниям на рис. 4.

После установки выбрасывателя наклонного желоба, он должен легко перемещаться рукой. Если это не так, еще раз проверьте правильность последовательности установки пластин и затяжку болтов. Если ручка управления наклонным желобом чересчур сильно повернута. Зубья могут сместиться и вызвать заклинивание наклонного желоба. В этом случае отпустите опорные пластины и выполните повторную регулировку зубьев и пластин.

### Регулировка направляющего устройства (по вертикали) (рис. 5)

1. Протяните трос выбрасывателя в направлении панели управления и выровняйте его.

2. Прикрепите трос к рычагу регулировки направляющего устройства (по вертикали) (рис. 1-6)
3. Отрегулируйте и зафиксируйте трос с помощью гайки.
4. Проверьте натяжение троса, потянув за рычаг, в случае необходимости выполните повторную регулировку.

## РЕГУЛИРОВКА

---

### Сцепление и рычаг включения шнека (рис. 6)

Шнек и тяговый трос необходимо регулировать для обеспечения требуемого тягового усилия и нагрузки крыльчатки. Следуйте перечисленным ниже операциям.

**Важно:** В аварийных ситуациях тросы должны включать рукоятку аварийной блокировки при отпускании ручек.

**Осторожно:** Не включайте шнек во время регулировки тягового троса!

**Осторожно:** Убедитесь, что во время данной регулировки никого нет возле машины!

1. Заблокируйте снегоочиститель.
  - Эта операция предотвратит движение машины, если тросы очень сильно натянуты.
2. Затяните винтовую стяжку, пока не будет устранена слабина тросов.
3. Запустите двигатель после регулировки тросов.

### Регулировка рычага сцепления (рис. 1-2) и (рис. 6)

1. Потяните рычаг сцепления, колеса должны вращаться.
  - Если колеса не вращаются, натяните трос с помощью винтовой стяжки.
2. Отпустите рычаг сцепления, колеса должны сразу же прекратить вращение.
  - Если колеса продолжают вращаться, ослабьте натяжение троса с помощью винтовой стяжки.

### Регулировка рычага включения шнека (рис. 1-4) и (рис. 6)

1. Потяните рычаг включения шнека, шнек должен вращаться.
  - Если шнек не вращается, натяните трос с помощью винтовой стяжки.
2. Отпустите рычаг включения шнека; вращение шнека должно сразу же прекратиться.
  - Если шнек вращается, ослабьте натяжение троса с помощью винтовой стяжки.

**Аварийный останов** Одновременно отпустите рычаги сцепления и включения шнека, при правильной регулировке рукояток аварийной блокировки выключится двигатель. Если этого не

произошло, рычаги сцепления или включения шнека необходимо отрегулировать снова.

### Регулировка полозьев (рис. 7)

1. Отпустите 2 гайки.
2. Отрегулируйте полозья таким образом, чтобы кожух шнека установился на уровне земли, затем зафиксируйте их.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ

---

**Важно!** Перед запуском двигатель необходимо заправить моторным маслом и топливом.

- Проверьте уровни топлива и масла и долейте их в случае необходимости.
- Убедитесь, что колпачок свечи зажигания надежно установлен на свече.

### Запуск двигателя

#### Воздушная заслонка двигателя (рис. 1-11)

- При запуске холодного двигателя установите рычаг воздушной заслонки в закрытое положение. (только для холодного двигателя)
- При повторном запуске горячего двигателя оставьте рычаг воздушной заслонки в открытом положении.

#### Праймер (рис. 1-12)

- При холодном двигателе праймер обеспечивает подачу в карбюратор дополнительного количества бензина. Нажмите на праймер не менее 3 раз для обеспечения оптимального режима запуска

#### Рычаг управления дроссельной заслонкой (рис. 1-13)

- Переместите рычаг управления дроссельной заслонкой на 1/3 от положения малых оборотов (черепаха) в направлении больших оборотов (кролик).

#### Ключ зажигания (рис. 1-14)

Вставьте ключ зажигания в отверстие

#### Электрический стартер с напряжением 230 В (рис. 1-15)

- Вставьте вилку в электрическую розетку и нажмите на кнопку запуска. После запуска двигателя выньте вилку из электрической розетки. Если двигатель не запустился потяните шнуровой стартер, чтобы запустить двигатель вручную.

#### Шнуровой стартер (альтернативно)

- Слегка потяните шнуровой стартер, пока не почувствуете сопротивление шнура. После этого потяните его резко и энергично. Ни при каких обстоятельствах не отпускайте шнуровой стартер, медленно дайте ему вернуться на место и снова потяните.

### Воздушная заслонка двигателя (рис. 1-11)

- Постепенно перемещайте воздушную заслонку из закрытого положения в открытое по мере прогрева двигателя.

### Выключение двигателя

Для выключения двигателя выполните следующие действия.

### Рычаг управления дроссельной заслонкой (рис. 1-13)

- Переместите рычаг управления дроссельной заслонкой из положения больших оборотов (кролик) в направлении положения малых оборотов (черепаха).

### Ключ зажигания (рис. 1-14)

- Выньте ключ зажигания.

## ФУНКЦИИ

---

### Рукоятка со встроенным подогревом (рис. 1-16)

- Нажмите кнопку подогревателя на панели управления, чтобы включить подогрев рукояток.

### Передняя фара (рис. 1-17)

- Нажмите кнопку, чтобы включить фару.

### Дифференциал – Для моделей на гусенице (рис. 1-19)\*

- Нажмите курок на правой стороне руля, чтобы повернуть вправо. Нажмите курок на левой стороне руля, чтобы повернуть влево.

\*для моделей 7013TGEX, 7621BEX

\*Only model 7013TGEX & 7621BEX

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МАШИНЫ

---

**Важно!** Очистите место работ и обеспечьте безопасность в нем. Оператор снегоочистителя может понести ответственность за нанесение травм или повреждение имущества понесшей ущерб стороны.

### Первый этап: Подготовка

1. Установите дроссельную заслонку (рис. 1-13) на максимальные обороты. (высокие – кролик)
2. Поверните рычаг регулировки наклонного желоба (рис. 1-5) для установки горизонтального угла выбрасывателя.
3. Поверните рычаг регулировки наклонного желоба (рис. 1-6) для установки вертикального угла выбрасывателя.

**Осторожно:** Никогда не направляйте выбрасыватель на окружающих и не позволяйте кому-либо стоять перед машиной.

**Внимание:** Зависит от количества снега. Радиус выброса может достигать до 15 метров от наклонного желоба.

### Второй этап: Уборка

1. Потяните правый рычаг управления для включения узла привода и начала движения снегоочистителя. (рис. 1-2)
2. Используйте 6 передних и 2 задних передачи (R1 и R2) для обеспечения требуемой рабочей скорости. (рис. 1-3)
3. Нажмите на левый рычаг управления для включения узла шнека. (рис. 1-4)

**Примечание:** Не превышайте допустимую нагрузку на машину, пытаясь чистить снег с очень высокой скоростью.

**Совет:** Выбирайте медленную скорость для тяжелого мокрого снега и высокую скорость для легкого рассыпчатого снега.

**Осторожно:** Не использовать для очистки от ледяной корки!

### Осторожно!

- Будьте особенно внимательны при работе на пересечениях с гравийными дорогами, пешеходными дорожками или шоссе.
- Не выполняйте очистку снега поперек поверхностей склонов.
- Будьте предельно осторожны при смене направления на склонах.
- Не пытайтесь выполнять очистку крутых склонов.

### Узел шнека

Вал привода шнека крепится срезными болтами. Срезные болты сломаются, если шнек ударится о любой твердый предмет, это необходимо для предотвращения более серьезного повреждения снегоочистителя. Два запасных болта с гайками находятся в панели управления.

**Осторожно:** Не выполняйте замену срезных болтов болтами других типов!

Если выбрасыватель наклонного желоба забит: Выключите двигатель. Убедитесь, что все вращающиеся части полностью остановились. Очистите наклонный желоб и узел шнека с помощью инструмента для очистки. (рис. 8)



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Важность технического обслуживания

Качественное техническое обслуживание снижает расходы и обеспечивает безопасную и безотказную работу.

#### **ОСТОРОЖНО:**

Неправильное обслуживание или несоблюдение инструкций и мер предосторожности могут привести к серьезным травмам или смерти. Всегда соблюдайте процедуры и меры предосторожности, перечисленные в руководстве.

Для обеспечения необходимого рабочего состояния машины, на следующих страницах помещен график технического обслуживания с описанием операций и порядком проверки машины. Более сложное техническое обслуживание, требующее использования специального инструмента, должно выполняться техниками или квалифицированными механиками.

### Меры безопасности при техническом обслуживании

Как и для любого устройства с силовым приводом, невнимательность или ошибка оператора могут привести к серьезным телесным повреждениям. Невозможно предупредить о всех опасностях или опасных ситуациях, поэтому очень важно, чтобы пользователь машины был внимателен для обеспечения ее рациональной и безопасной эксплуатации и не подвергал опасности себя и других.

### Меры предосторожности

**Важно:** Перед началом любого технического обслуживания или ремонта убедитесь в том, что двигатель выключен.

Чтобы снизить возможность возгорания или взрыва, будьте осторожны при работе рядом с бензином. Используйте только невоспламеняющиеся растворители и не используйте бензин при очистке деталей. Не допускайте курения, искрения и пламени рядом с машиной.

### Заправка топливом

При выключенном двигателе снимите крышку топливного бака и проверьте уровень топлива. Долейте топливо в бак, если его уровень низкий.

### Рекомендации по топливу

- Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 95 или выше.
- Никогда не используйте несвежий или загрязненный бензин или смесь бензина с маслом.
- Избегайте попадания грязи или воды в топливный бак.

Осуществляйте заправку в хорошо проветриваемом месте до запуска двигателя. Если двигатель работал, дайте ему остыть. Осуществляйте заправку осторожно, чтобы не

пролить топливо. Не заливайте топливо выше торца сетчатого фильтра. После заправки надежно закройте крышку топливного бака.

### Проверка уровня моторного масла

Для правильной проверки уровня моторного масла двигатель должен быть остановлен, а снегоочиститель необходимо расположить горизонтально.

### Порядок действий:

- Снимите крышку заливной горловины/масляный щуп и протрите их.
- Вставьте и оставьте масляный щуп в заливной горловине, чтобы проверить уровень масла. Примечание: Уровень масла должен находиться в обозначенной зоне на конце щупа. Если уровень масла ниже этой зоны, долейте масло с соответствующим значением SAE.
- Надежно установите крышку заливной горловины/масляный щуп.

**Осторожно:** Никогда не заливайте масло выше верхней отметки зоны, это может привести к повреждению двигателя.

### Замена моторного масла

Слейте старое/несвежее масло, пока двигатель горячий. Горячее масло более текучее, чем холодное, и сливается лучше.

### Порядок действий:

- Поместите под двигатель подходящую емкость, чтобы собрать использованное масло.
- Снимите крышку заливной горловины и выверните сливную пробку.
- Полностью слейте масло!
- Снова вверните сливную пробку и надежно затяните ее.
- Залейте свежее рекомендованное масло.

Утилизируйте использованное моторное масло, чтобы не причинить вреда окружающей среде. Мы рекомендуем слить отработанное масло в герметичную емкость и вывезти на утилизацию в центр по утилизации отходов или на станцию техобслуживания. Не выбрасывайте его в бытовые отходы, не сливайте на землю или в канализацию.

### Спецификации моторного масла

Масло влияет на производительность вашей машины и срок ее службы. Используйте автомобильное масло с моющими присадками для 4-тактных двигателей SAE 30. Вязкость масла SA и эксплуатационная классификация указаны на маркировке API емкости с маслом. Мы рекомендуем использовать масло эксплуатационных категорий SE или SF по API.

### Свеча зажигания

Проверьте свечу зажигания на отсутствие грязи и сажи; если необходимо, очистите ее с помощью щетки из медной проволоки.

- Первый раз – приблизительно через 10 часов работы.
- Затем выполняйте обслуживание свечи зажигания через каждые 50 часов работы.

#### Порядок действий:

- Снимите колпачок свечи зажигания и удалите загрязнения вокруг свечи.
- Выверните свечу зажигания с помощью свечного ключа. Осмотрите свечу зажигания.
- Замените ее, если заметен износ электродов, а изолятор имеет трещины или сколы.
- Измерьте зазор между электродами свечи зажигания с помощью соответствующего щупа.
- Зазор должен оставлять 0,70 - 0,80 мм. Исправьте зазор в случае необходимости, осторожно подогнув боковой электрод.
- Осторожно вверните свечу зажигания рукой, чтобы избежать заедания резьбы.
- После вворачивания свечи зажигания, затяните ее свечным ключом, чтобы выдавить воду. Если свеча зажигания устанавливается повторно, затяните ее на 1/8 - 1/4 оборота после посадки на место. Если устанавливается новая свеча зажигания, затяните ее на 1/2 оборота после посадки на место.
- Наденьте колпачок свечи зажигания.

**Примечание:** Неправильно подобранная свеча зажигания может привести к повреждению двигателя.

## ХРАНИЕ

Надлежащая подготовка для длительного хранения очень важна для поддержания вашего снегоочистителя защищенным от коррозии и для предотвращения ухудшения состояния и функций его деталей. Следующие операции облегчат запуск двигателя после хранения и защитят ваш снегоочиститель от коррозии при его длительном хранении.

**Примечание:** Гарантия не распространяется на повреждения машины или двигателя, возникшие из-за неправильного хранения или несоблюдения рекомендаций и предостережений по техническому обслуживанию.

**Очистка** Если двигатель запускался, перед очисткой дайте ему остыть не менее получаса. Очистите все внешние поверхности, восстановите поврежденную краску и покройте другие места, которые могут подвергнуться коррозии, тонким слоем масла.

**Примечание:** Вода, попавшая на горячий двигатель, может привести к повреждению или возникновению крупных трещин в алюминиевых деталях двигателя. Если двигатель работал, перед мойкой дайте ему остыть не менее получаса.

**Топливо** Бензин окисляется и теряет свои свойства за время хранения. Несвежий бензин осложняет запуск и оставляет смолистые отложения, засоряющие топливную систему.

**Не оставляйте бензин в двигателе более чем на 3 месяца!!!**

**Осторожно:** Не запускайте двигатель с окисленным и потерявшим свои свойства бензином в топливном баке. Это может привести к повреждению карбюратора и других компонентов топливной системы!

#### Подготовка к длительному хранению

Рекомендуется слить топливо из топливного бака и карбюратора перед длительным хранением машины. Добавление стабилизатора топлива также может продлить срок его годности.

#### Слив топлива из топливного бака и карбюратора

Рекомендуется сначала слить топливо из топливного бака, а затем с карбюратора.

#### Порядок действий:

1. Поместите соответствующую емкость для бензина под карбюратор и используйте воронку, чтобы предотвратить распыливание топлива.
2. Отверните сливной болт карбюратора и отсоедините топливопровод.
3. После того, как все топливо будет слито в емкость, установите на место сливной болт и топливопровод. Убедитесь, что болт и трубопровод надежно затянуты.

#### Добавление топливной присадки

Соблюдайте дозировку топливной присадки, указанную изготовителем.

#### Порядок действий:

1. Слейте старый бензин из топливного бака и залейте свежий.
2. Влейте топливную присадку в бак.
3. Дайте двигателю поработать на холостом ходу вне помещения в течение 10 минут. Это обеспечит смешивание топливной смеси в блоке двигателя и карбюраторе.
4. Остановите двигатель.

### Меры защиты от влаги

Чтобы свести к минимуму повреждение деталей от влаги, выполните следующие действия:

1. Замените моторное масло.
2. Выверните свечи зажигания.
3. Залейте чайную ложку (5-10 куб. см) чистого моторного масла в цилиндр.
4. Несколько раз потяните за пусковой шнур, чтобы распределить масло по цилиндру.
5. Вверните свечи зажигания.
6. Медленно потяните пусковой шнур, пока не почувствуете сопротивление. Это приведет к закрытию клапанов, поэтому влага не сможет попасть в цилиндр двигателя. Плавно отпустите пусковой шнур.

### Общие рекомендации

- Выберите хорошо проветриваемое и с низкой влажностью место для хранения, что предотвратит образование ржавчины и коррозию. Избегайте мест с источниками воспламенения.
- Осушенный топливный бак сведет к минимуму возможность протечки топлива.
- Установите машину так, чтобы двигатель располагался горизонтально. Наклон машины может привести к утечке топлива или масла.
- Накройте двигатель и выхлопную систему, чтобы предотвратить попадание на них пыли.

**Примечание:** Горячий двигатель или выхлопная система могут поджечь или расплавить некоторые материалы. Не используйте листовой пластик для защиты от пыли. Плотный чехол будет задерживать влагу вокруг двигателя, вызывая образование ржавчины и коррозию.

### Подготовка двигателя после длительного хранения

- Проверьте двигатель согласно процедуре технического обслуживания.
- Запустите двигатель согласно инструкции по эксплуатации.

**Примечание:** Бензин окисляется и теряет свои свойства с течением времени, затрудняя запуск двигателя. Если цилиндры были покрыты слоем масла во время подготовки к хранению, при запуске двигателя может возникнуть кратковременное дымление. Это нормальное явление.

### Подготовка к хранению

#### Менее 1 месяца

- Специальная подготовка не требуется.

#### От 1 до 2 месяцев

- Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер топлива.

#### От 2 месяцев до 1 года

- Залейте свежий бензин и добавьте кондиционер топлива.
- Слейте топливо из карбюратора.
- Очистите топливный отстойник.

#### 1 год или дольше

- Слейте топливо из топливного бака и карбюратора.
- Очистите топливный отстойник.
- Выверните свечу зажигания.
- Залейте столовую ложку моторного масла через отверстие для свечи в цилиндр. Медленно проверните двигатель с помощью пускового шнура, чтобы распределить масло. Вверните свечу зажигания.
- Замените масло.

План обслуживания резюме		Каждый раз	Первый месяц	Каждый 3-й месяц	Каждый 6-й месяц	ежегодно
Моторное масло	проверка	X				
	заменять		X			
Корпус фильтра / жилье грязи	очистить				X	
Свечи зажигания	проверка / очистить				X	
	заменять					X
Искрогаситель	очистить				X	
Ожидания / карбюратор	проверка контроль очистить					X
арматура	проверка контроль					X
Топливный бак и фильтр	очистить					X
бензин	проверка	Каждый второй Год (изменения в случае необходимости)				

ошибка	вызывать	средство
Устройство работает неравномерно и сильно вибрирует	ослабленные болты Свободный блок винт	Проверьте болты Червячной проверка
Двигатель не работает	Газ контроль в неправильном положении Свечи зажигания неисправность танк пуст Топливный клапан закрыт	Проверьте настройки Замена свечей зажигания автозаправочных Откройте топливный кран
Двигатель не работает гладко	Плохой бензин Свечи зажигания грязный	Слейте старое топливо Новые автозаправочных Очистите свечи зажигания
Движущая сила уменьшается	Трос сцепления замедлит Приводной ремень Ослабленные или сломанные	Сцепление Набор кабелей Замена приводного ремня Проконсультируйтесь с дилером или Texas службы
Двигатель не запускается или идти за короткий период	Перемычка в неправильном положении Свечи зажигания грязный Нет топлива в баке	Установка перемычки проверка Очистите или замените свечи (зазор между электродами 0,6 мм) Залейте топливо
Неправильное или нет снега выброс	Выброс отверстия забиты Винт не вращается Булавки сокращение	Пустые ведра рот с выбросом Набор Улитка вилкой Установите английскую булавку или свяжитесь с вашим дилером
Снег не очищается должным образом	Абразивные полосы неправильно	Абразивные полосы установить

## SL – PREVOD NAVODIL ZA UPORABO

---

VARNOSTNI PREDPISI .....	45
VARNOSTNI NAPOTKI .....	45
VARNOSTNE OZNAKE .....	45
KAZALO .....	47
SESTAVLJANJE .....	47
NASTAVLJANJE .....	47
UPRAVLJANJE MOTORJA .....	47
DELOVANJE .....	48
UPRAVLJANJE STROJA .....	48
VZDRŽEVANJE .....	49
SKLADIŠČENJE .....	50
VZDRŽEVANJE/ODPRAVLJANJE TEŽAV .....	52
TEHNIČNI PODATKI .....	63

Upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in se prepričajte, da jih povsem razumete. Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo in jih ob prodaji priložite stroju.

### VARNOSTNI PREDPISI

---

**POZOR!** Nekateri deli stroja in izpušni plini motorja vsebujejo kemične snovi, za katere je znano, da povzročajo telesne poškodbe in škodujejo zdravju.

**NEVARNOST!** Ta stroj je bil zasnovan za uporabo v skladu z varnostnimi napotki, opisanimi v teh navodilih za uporabo. Tako kot pri uporabi katere koli druge električne opreme lahko tudi pri uporabi tega stroja pride do hudih telesnih poškodb, če uporabnik ravna malomarno ali stroj napačno uporablja. Stroj lahko odreže prste na rokah in nogah ali stopala ter izvrže nevarne predmete. Neupoštevanje naslednjih varnostnih napotkov lahko privede do hudih telesnih oziroma smrtnih poškodb.

### VARNOSTNI NAPOTKI

---

Še posebej bodite pozorni na varnostne ukrepe, označene s klicajem!

**Preden zaženete motor, preberite ta navodila za uporabo in varnostne napotke.**

**Opozorilo:** Opozarja na morebitno nevarno situacijo, ki lahko privede do hudih telesnih oziroma smrtnih poškodb, če je ne preprečite.

Preden začnete uporabljati stroj, skrbno preberite ta navodila za uporabo. Če imate vprašanja glede varnosti in uporabe stroja, se obrnite na prodajalca. Neupoštevanje varnostnih napotkov lahko privede do hudih telesnih oziroma smrtnih poškodb. Vsa navodila glede varnosti in vzdrževanja snežne freze so namenjena za vašo varnost.

### VARNOSTNE OZNAKE

---

Glejte sliko 9.

### PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO

Preden snežno frezo sestavite in jo začnete uporabljati, preberite, se seznanite in upoštevajte vse napotke v teh navodilih za uporabo.

### POZOR – IZMET

Ne približujte rok izmetni odprtini, ko stroj deluje.

### POZOR – VRTEČ POLŽ

Ne približujte rok ali nog okrovu polža ali izmetni odprtini. Polž lahko odreže prste na rokah in nogah ali stopala. Neupoštevanje previdnostnih ukrepov lahko povzroči hude telesne oziroma smrtno poškodbo.

### POZOR – IZMET PREDMETOV

Stroj lahko pobere in izvrže težke nevarne predmete, ki lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

### POZOR – NEVARNOST POŽARA

Rezervoarja za gorivo ne polnite v zaprtih prostorih, pri zagnanem motorju ali če je motor še vroč. Razlit bencin je zelo vnetljiv. Preden dotočite gorivo, počakajte, da se motor ohladi.

### POZOR – OGLJIKOV MONOKSID

Motorja nikoli ne zaženite v zaprtem prostoru ali na kraju s slabim zračenjem. Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid. Neupoštevanje previdnostnih ukrepov lahko povzroči trajne telesne oziroma smrtno poškodbo.

### POZOR – ELEKTRIČNI UDAR

Električnega zaganjalnika motorja ne uporabljajte v dežju.

### Nastavitev

- ⚠ Rok ali nog ne približujte vrtečim se delom.
- ⚠ Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Prepričajte se, da ste seznanjeni z različnimi krmilnimi elementi, nastavitvami in ročicami opreme.
- ⚠ Naučite se, kako ustaviti enoto, in se seznanite s stikalom za zasilni izklop.
- ⚠ Stroja nikoli ne dovolite uporabljati otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Upoštevajte, da lahko lokalni predpisi omejujejo starost upravljavca.
- ⚠ Stroja ne upravljajte, če se ne počutite dobro, ste utrujeni ali ste uživali alkohol ali mamila.
- ⚠ Stroj pred vsako uporabo preglejte. Prepričajte se, da noben del ni obrabljen ali okvarjen.
- ⚠ Obrabljene ali okvarjene dele in vijake, ki spadajo skupaj, zamenjajte hkrati, da zagotovite dobro delovanje.
- ⚠ Za varnost oseb v bližini je odgovoren upravljavec stroja.
- ⚠ Stroja nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali.
- ⚠ Za vse povzročene nesreče ali nevarnosti za druge osebe in njihovo lastnino je odgovoren upravljavec stroja.
- ⚠ Skrbno preglejte okolico, v kateri boste uporabili opremo. Po potrebi odstranite vse ovire.
- ⚠ Bencina ne točite v zaprtih prostorih ali pri zagnanem motorju.
- ⚠ Razlit bencin je zelo vnetljiv. Nikoli ga ne točite, če je motor še vroč.
- ⚠ Razlit bencin obrišite, preden zaženete motor. Lahko povzroči požar ali eksplozijo!

- ⚠ Bodite pozorni na nevarnosti, ko stroj upravljate na težavnem terenu, kot so izredno kamnita ali trda tla.
- ⚠ Potrebni so škornji z nedersečim podplatom in jekleno kapico. Izogibajte se ohlapnim oblačilom.

## Uporaba

- ⚠ Motor vedno zaženite z varnega prostora.
- ⚠ Varnostnega prostora nikoli ne zapuščajte, ko upravljate stroj. Če morate varni prostor zapustiti, najprej zaustavite motor.
- ⚠ Če zadenete ob oviro, takoj zaustavite motor, odstranite pokrovček vžigalne svečke in dobro preglejte stroj, da se ni okvaril. Preden nadaljujete, okvaro popravite.
- ⚠ Če se stroj začne neobičajno tresti, zaustavite motor in takoj poiščite vzrok. Tresenje je običajno znak okvare.
- ⚠ Če boste stroj pustili brez nadzora, vedno najprej izklopite ročice, zaustavite motor in odstranite vžigalno svečko.
- ⚠ Pred vsemi popravili, nastavitvami ali pregledi vedno najprej zaustavite motor in se prepričajte, da so se vsi premični deli popolnoma ustavili.
- ⚠ Bodite izredno previdni pri delu na strmini.
- ⚠ S strojem nikoli ne delajte hitro.
- ⚠ Ne preobremenjujte zmogljivosti stroja s prehitrim delom.
- ⚠ Ne prevažajte potnikov.
- ⚠ Bodite previdni, ko je stroj v vzratni prestavi.
- ⚠ Nikomur ne dovolite, da bi se zadrževal pred enoto.
- ⚠ Vedno izklopite rezila, ko jih ne uporabljate.
- ⚠ Stroj upravljajte le pri dnevni svetlobi ali na dobro osvetljenih mestih.
- ⚠ Zagotovite stabilno oporo in vedno trdno držite ročaje. Vedno hodite, ne tecite.
- ⚠ Opreme ne upravljajte, če ste bos ali obuti v sandale.
- ⚠ Bodite izredno previdni pri spreminjanju smeri na strmini.
- ⚠ Ne opravljajte nastavitvev pri zagnanem motorju.
- ⚠ Bodite izredno previdni pri vzratni vožnji ali pri vleki stroja nazaj.
- ⚠ Motorja nikoli ne zaganjajte v zaprtih prostorih ali na slabo prezračevanih mestih. Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov monoksid. Neupoštevanje previdnostnih ukrepov lahko povzroči trajne telesne oziroma smrtne poškodbe.

## Varno ravnanje z bencinom

- ⚠ Bodite izredno previdni pri ravnanju z bencinom. Bencin je izredno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni.
- ⚠ Če se z bencinom polijete po telesu ali oblačilih, lahko pride do hudih telesnih poškodb. Kožo takoj sperite in se preoblecite!
- ⚠ Uporabljajte le dovoljene posode za bencin. Ne uporabljajte steklenic ali podobnega!

- ⚠ Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- ⚠ Goriva nikoli ne točite v stroj v zaprtih prostorih.
- ⚠ Preden dotočite gorivo, počakajte, da se motor ohladi.
- ⚠ Nikoli ne napolnite rezervoarja za gorivo več kot 2,5 cm pod robom polnilnega nastavka, ker gorivo potrebuje prostor za širjenje.
- ⚠ Po točenju goriva trdno privijte pokrov rezervoarja za gorivo.
- ⚠ Pri točenju goriva nikoli ne uporabljajte blokirne funkcije na ročici za točenje goriva.
- ⚠ Med točenjem goriva ne kadite.
- ⚠ Goriva nikoli ne točite v zaprtih prostorih ali na mestih, kjer bi bencinski hlapi lahko prišli v stik z virom vžiga.
- ⚠ Bencina in motorja ne približujte vžigalnemu plamenu, žaru, električnim napravam, električnemu orodju itn.
- ⚠ Če morate izprazniti rezervoar za gorivo, to storite le na prostem.

## Vzdrževanje in skladiščenje

- ⚠ Pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, zamenjavo orodja ali prevozom stroja zaustavite motor.
- ⚠ Redno preverjajte, da so vsi vijaki in matice čvrsto priviti. Po potrebi jih zategnite.
- ⚠ Pred skladiščenjem v zaprtih prostorih ali prekrivanjem se mora motor popolnoma ohladiti.
- ⚠ Če stroja ne uporabljate dlje časa, upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
- ⚠ Varnostne oznake in oznake z navodili vzdržujte in jih po potrebi zamenjajte.
- ⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dodatke. Pri uporabi neoriginalnih delov ali dodatkov preneha veljati garancija za izdelek.
- ⚠ Zamenjajte okvarjene dušilce.

## Razno

- ⚠ Prestave so ob dobavi namazane. Vendar se pred vsako uporabo prepričajte, da so dobro namazane.
- ⚠ Motor ni vnaprej napolnjen z oljem.
- ⚠ Tovarniško nameščenih krmilnih elementov, kot je kabel sklopke na ročaju, ni dovoljeno odstranjevati ali razkrivati.
- ⚠ Rezervoar za gorivo izpraznite le na prostem. Bencin je izredno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni.
- ⚠ Poskrbite, da bo stroj med prevozom dobro zavarovan.
- ⚠ Med zaustavitvijo motorja znižajte hitrost in zaprite ventil za dovod goriva.

### Glejte sliko 1.

1. Snežna freza
2. Ročica sklopke
3. Prestavna ročica (6 naprej in 2 vzvratno)
4. Ročica za zagon polža
5. Ročica za nastavitev izmetnega kanala (vodoravno)
6. Ročica za nastavitev deflektorja (navpično)
7. Električni zaganjalnik (omrežna vtičnica)
8. Izmetni kanal
9. Polž
10. Ščitnika\*  
(za velike količine snega, npr. snežni zamet)
11. Čok
12. Vbrizgalnik
13. Ročica za plin
14. Ključ za zagon
15. Gumb za električni zagon
16. Stikalo za gretje ročajev
17. Stikalo za sprednjo luč
18. Sprednja luč
19. Zapora diferenciala\*

Opomba: slike se lahko razlikujejo od vašega modela.

\* Lahko se razlikuje od vašega modela.

## SESTAVLJANJE

---

### Krmilna plošča (slika 2)

1. Pritrdite krmilno ploščo na spodnji del krmilnega droga.
2. Poravnajte krmilne drogove. Vstavite vijak, namestite podložko in privijte.

\* Lahko se razlikuje od vašega modela.

### Prestavna ročica (slika 3)

1. Pritrdite palico na prestavno gred.
2. Namestite palico na prestavno ročico pod krmilno ploščo in jo pritrdite z razcepko.

### Izmetni kanal (slika 4)

Sledite navodilom na sliki 4.

Ko je izmetni kanal sestavljen, ga je mogoče prosto premikati z roko. Če to ni mogoče, preverite, ali so plošče nameščene v pravilnem zaporedju in da vijaki niso preveč priviti. Če nastavitveni vijak izmetnega kanala ni pravilno nastavljen, lahko zobje zdrsnejo in zagostijo izmetni kanal. V takem primeru odvijte podporna plošča in znova nastavite zobe in plošče.

### Nastavljanje deflektorja (navpično) (slika 5)

1. Povlecite kabel proti krmilni plošči in ga poravnajte.
2. Pritrdite kabel na ročico za nastavitev deflektorja (navpično) (slika 1-6).
3. Nastavite in pritrdite kabel tako, da privijete matico.
4. Prestavite ročico, da preverite napetost kabla, in ga po potrebi znova nastavite.

### Ročica sklopke in ročica za zagon polža (slika 6)

Za ustrezno vlečno in pogonsko moč bo treba nastaviti kable polža in sklopke. Sledite spodnjim korakom.

**Pomembno:** V sili morajo kabli sprožiti zasilno zaustavitev, ko spustite ročaje.

**Opozorilo:** Polž naj ne deluje, medtem ko nastavljate kabel!

**Opozorilo:** Med nastavljanjem naj ne bo v bližini stroja drugih oseb!

1. Zablockirajte snežno frezo.
  - Ta korak bo preprečil premikanje stroja, če so kabli preveč napeti.
2. Privijte natezni vijak, da napnete kable.
3. Motor zaženite šele, ko ste nastavili kable.

### Nastavljanje ročice sklopke (slika 1–2) in (slika 6)

1. Ko stisnete ročico sklopke, bi se kolesa morala zavrteti.
  - Če se kolesa ne zavrtijo, še nekoliko privijte natezni vijak, da bolj napnete kabel.
2. Ko spustite ročico sklopke, bi se kolesa morala takoj prenehati vrteti.
  - Če se kolesa še naprej vrtijo, nekoliko odvijte natezni vijak, da kabel zrahljate.

### Nastavljanje ročice za zagon polža (slika 1–4) in (slika 6)

1. Ko stisnete ročico za zagon polža, bi se polž moral zavrteti.
  - Če se polž ne zavrti, še nekoliko privijte natezni vijak, da bolj napnete kabel.
2. Ko spustite ročico za zagon polža, bi se polž moral takoj prenehati vrteti.
  - Če se polž še naprej vrti, nekoliko odvijte natezni vijak, da kabel zrahljate.

**Zasilna zaustavitev:** Hkrati spustite ročico sklopke in ročico za zagon polža. Pri pravilni nastavitvi bi se morala sprožiti zasilna zaustavitev in motor bi se moral zaustaviti. Če se ne, je treba nastaviti ročico sklopke ali ročico za zagon polža.

### Nastavljanje drsnikov (slika 7)

1. Odvijte matici.
2. Nastavite drsnike tako, da je okrov polža poravnan s tlemi, in privijte matici.

## UPRAVLJANJE MOTORJA

---

**Pomembno!** Preden lahko motor zaženete, morate natočiti motorno olje in gorivo.

- Preverite nivo goriva in motornega olja ter ju po potrebi dotočite.
- Preverite, da je pokrovček vžigalne svečke nameščen na vžigalno svečko.

## Zagon motorja

### Čok motorja (slika 1–11)

- Za zagon hladnega motorja zavrtite čok v zaprti položaj. (samo hladni motor)
- Za ponovni zagon toplega motorja pustite čok v zaprtem položaju.

### Vbrizgalnik (slika 1–12)

- Ko je motor hladen, vbrizgalnik dovaja uplinjaču več bencina. Za največjo učinkovitost pritisnite vbrizgalnik najmanj 3-krat.

### Ročica za plin (slika 1–13)

- Premaknite ročico za plin za približno 1/3 od počasnega položaja (želva) proti hitremu položaju (zajec).

### Ključ za zagon (slika 1–14)

- Vstavite ključ za zagon v ključavnico.

### Električni zaganjalnik za 230 V (slika 1–15)

- Vključite kabel v električno vtičnico in pritisnite gumb za zagon. Ko se motor zažene, izključite vtič iz vtičnice, ali pa povlecite zaganjalno vrvico, da zaženete motor.

### Zaganjalnik na poteg (alternativno)

- Nežno povlecite zaganjalno vrvico, dokler ne začutite upora. Nato povlecite hitro in močno. Zaganjalne vrvice nikoli ne spustite sunkovito, temveč jo počasi spuščajte in jo znova povlecite.

### Čok motorja (slika 1–11)

- Počasi zavrtite čok od zaprtega položaja do odprtega položaja, da se motor segreje.

### Zaustavitev motorja

Za zaustavitev motorja sledite naslednjemu postopku.

### Ročica za plin (slika 1–13)

- Premaknite ročico za plin od hitrega položaja (zajec) do počasnega položaja (želva).

### Ključ za zagon (slika 1–14)

- Povlecite ključ za zagon.

## DELOVANJE

### Ogrevani ročaji (slika 1–16)

- Preklopite stikalo na krmilni plošči, da vklopite gretje ročajev.

### Sprednja luč (slika 1–17)

- Preklopite stikalo, da vklopite sprednjo luč.

### Zapora diferenciala – modeli z gosenicami (slika 1–19)\*

- Pritisnite ročico na desni strani krmilnega droga, da zavijete desno. Pritisnite ročico na levi strani krmilnega droga, da zavijete levo.

\* samo modela 7013TGEX in 7621BEX

## UPRAVLJANJE STROJA

**Pomembno!** Izpraznite in zavarujte delovno območje. Upravljaivec snežne freze je odgovoren za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki jo povzroči sebi ali drugim.

### Prva stopnja: Priprava

1. Povlecite ročico za plin (slika 1–13) do konca v levo. (hitri zajec)
2. Premaknite ročico za nastavitev izmetnega kanala (slika 1–5), da nastavite vodoravni kot izmetnega kanala.
3. Premaknite ročico za nastavitev izmetnega kanala (slika 1–6), da nastavite navpični kot izmetnega kanala.

**Opozorilo:** Izmeta nikoli ne usmerite v osebe v bližini ali jim dovolite, da storijo pred strojem.

**Previdno:** Glede na količino snega, je domet izmeta lahko do 15 metrov od izmetnega kanala.

### Druga stopnja: Čiščenje snega

1. Stisnite desno krmilno ročico, da zaženete pogonsko enoto, in snežna freza se bo začela premikati. (slika 1–2)
2. Uporabite 6 prestav za premikanje naprej in 2 prestavi za premikanje nazaj (R1 in R2), da nastavite želeno delovno hitrost. (slika 1–3)
3. Stisnite levo krmilno ročico, da zaženete polža. (slika 1–4)

**Opomba:** Ne preobremenjujte zmogljivosti stroja s prehitrim čiščenjem snega.

**Nasvet:** Izberite nižjo hitrost za moker, težek sneg in višjo hitrost za lahek, puhast sneg.

**Opozorilo:** Stroj ni primeren za sodro!

### Pozor!

- Bodite izredno previdni pri delu na prodnatih dovozih, poteh ali cestah.
- Snega ne čistite navzgor in navzdol po strmini.
- Bodite izredno previdni pri spreminjanju smeri na strmini.
- Ne poskušajte čistiti zelo strmega terena.

### Polž

Pogonska gred na polžu je pritrjena z varnostnimi vijaki. Varnostni vijaki se bodo zlomili, če polž trči ob trde ovire, s čimer se preprečijo hujše okvare snežne freze. Na krmilni plošči sta priložena dva nadomestna vijaka z maticama.

**Opozorilo:** Varnostnih vijakov ne nadomeščajte z drugimi vrstami vijakov!

Če se izmetni kanal zamaši: Zaustavite motor. Prepričajte se, da so se vsi premični deli povsem ustavili. S pripomočkom za čiščenje očistite izmetni kanal in polža. (slika 8)



## VZDRŽEVANJE

### Pomembnost vzdrževanja

Redno vzdrževanje prihrani stroške in je pomembno za varno in nemoteno delovanje stroja.

#### OPOZORILO:

Neprimerno vzdrževanje ali neupoštevanje navodil in previdnostnih ukrepov lahko vodi do hudih telesnih oziroma smrtnih poškodb. Vedno upoštevajte postopke in previdnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo.

Za ustrezno vzdrževanje stroja boste na naslednjih straneh našli časovni načrt vzdrževanja, opis vzdrževalnih del in postopek za pregledovanje vašega stroja. Zahtevnejša opravila ali opravila, ki zahtevajo uporabo posebnega orodja, naj opravi tehnični strokovnjak ali usposobljen mehanik.

### Varnost pri vzdrževanju

Tako kot pri uporabi katere koli druge električne opreme lahko tudi pri uporabi tega stroja pride do hudih telesnih poškodb, če uporabnik ravna malomarno ali stroj napačno uporablja. Ker je nemogoče navesti vseh nevarnosti ali nevarnih okoliščin, je pomembno, da uporabnik stroja ravna skrbno in stroj uporablja na varen in pravilen način tako, da ne ogroža sebe ali drugih.

### Varnostni ukrepi

**Pomembno:** Preden začnete z vzdrževalnimi deli ali popravilom, se prepričajte, da je motor zaustavljen.

Bodite previdni pri delu z gorivom, da preprečite nevarnost požara ali eksplozije. Za čiščenje delov uporabljajte samo nevljudna topila in ne bencina. Stroju ne približujte cigaret, isker, plamenov ali drugih virov vžiga.

### Točenje goriva

Ko je motor ustavljen, odstranite pokrovček rezervoarja za gorivo in preverite nivo goriva. Gorivo dotočite, če je nivo goriva nizek.

### Priporočila glede goriva

- Uporabljajte samo neosvinčen 95-oktanski bencin ali višji.
- Nikoli ne uporabite starega ali onesnaženega bencina ali mešanice olja in bencina.
- Preprečite, da bi v rezervoar za goriva prišla umazanija ali voda.

Gorivo natočite v dobro prezračevanem prostoru, preden zaženete motor. Če je motor deloval, počakajte, da se ohladi. Gorivo natakajte previdno, da ga ne razlijete. Goriva ne natočite čez dovoljeno oznako. Po točenju goriva čvrsto privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.

### Preverjanje nivoja motornega olja

Da bi pravilno preverili nivo motornega olja, mora biti motor ustavljen, stroj pa v ravnem položaju.

### Postopek:

- Odstranite pokrovček/merilno palico in jo obrišite.
- Merilno palico vstavite v odprtino za olje in jo znova izvlecite, da preverite nivo olja. Opomba: Nivo olja mora biti med oznakama na koncu merilne palice. Če je nivo olja na spodnji oznaki, dotočite olje SAE.
- Čvrsto privijte pokrovček/merilno palico.

**Opozorilo:** Nikoli ne dotočite olja čez zgornjo oznako, ker boste s tem okvarili motor.

### Zamenjava motornega olja

Izpustite staro olje, ko je motor topel. Toplo olje je bolj tekoče kot hladno in bo lažje izteklo.

### Postopek:

- Pod motor postavite primerno posodo, v katero naj izteče olje.
- Odstranite pokrovček in izpustni čep za olje.
- Počakajte, da olje povsem izteče!
- Znova namestite izpustni čep in ga čvrsto privijte.
- Natočite novo priporočeno olje.

Poskrbite za okolju prijazno odlaganje starega olja med odpadke. Priporočamo, da staro olje zberete v zaprto posodo, ki jo odnesete na zbirališče za ločeno zbiranje odpadkov ali bencinsko postajo, kjer zbirajo staro olje. Starega olja ne odlagajte med gospodinske odpadke ali ga zlivajte na tla ali v odtok.

### Podatki o motornem olju

Olje vpliva na delovanje stroja in njegovo življenjsko dobo. Uporabljajte olje za 4-taktne motorje SAE 30.

### Vžigalna svečka

Preverite, da vžigalna svečka ni umazana ali zamaščena, ter jo po potrebi očistite z bakreno žičnato krtačo.

- Prvič jo preverite po približno 10 urah delovanja.
- Nato pa vžigalno svečko preverjajte vsakih 50 ur delovanja.

### Postopek:

- Odstranite pokrovček vžigalne svečke in očistite morebitno umazanijo okrog vžigalne svečke.
- Odvijte vžigalno svečko s ključem za vžigalne svečke. Preglejte vžigalno svečko.
- Če so elektrode obrabljene ali če je izolator počen ali se lušči, vžigalno svečko zamenjajte.
- S primernim merilnikom izmerite razmik med elektrodami vžigalne svečke.
- Razmik mora biti med 0,70 in 0,80 mm. Po potrebi razmik popravite tako, da previdno upognete stransko elektrodo.
- Vžigalno svečko previdno namestite z roko, da preprečite zatikanje.
- Ko vžigalno svečko namestite, jo privijte s ključem za vžigalne svečke, da iztisnete vodo. Če privijate staro vžigalno svečko, jo privijte z 1/8–1/4 vrtljaja, ko jo vstavite. Če privijate

ново vžigalno svečko, jo privijte z 1/2 vrtljaja, ko jo vstavite.

- Namestite pokrovček vžigalne svečke.

**Opomba:** Neustrezna vžigalna svečka lahko povzroči okvare motorja.

## SKLADIŠČENJE

Ustrezna priprava za daljše skladiščenje je pomembna, zato da snežna freza ne začne rjaveti ali korodirati in da se ohrani dobro delovanje njenih delov. Naslednji postopek zagotavlja lažji zagon motorja po daljšem času neuporabe in preprečuje, da bi snežna freza med tem časom začela rjaveti.

**Opomba:** Garancija ne vključuje okvar stroja ali motorja, ki nastanejo zaradi nepravilnega skladiščenja ali neupoštevanja priporočil in svaril glede vzdrževanja.

**Čiščenje:** Če je motor deloval, počakajte najmanj pol ure, da se ohladi, preden začnete s čiščenjem. Očistite vse zunanje površine, zatesnite poškodovano barvo in na dele, ki bi lahko začeli rjaveti, nanesite tako plast olja.

**Opomba:** Pršenje vode neposredno na vroč motor lahko povzroči okvare motorja ali celo pokanje aluminijastih delov motorja. Če je motor deloval, počakajte najmanj pol ure, da se ohladi, preden začnete s pranjem.

**Gorivo:** Bencin bo med skladiščenjem oksidiral in se bo skvaril. Zaradi starega bencina se bo motor težje zagnal, lepljive usedline, ki se bodo začele nabirati, pa bodo zamašile sistem za gorivo.

**Neporabljen bencin naj ne bo v motorju dlje od 3 mesecev!!!**

**Opozorilo:** Motorja ne zaženite, če je v rezervoarju za gorivo oksidiran ali skvarjen bencin, ker lahko okvari uplinjač in druge sestavne dele sistema za gorivo!

### Priprava na daljše skladiščenje

Priporočamo vam, da pred daljšim skladiščem izpraznite rezervoar za gorivo in uplinjač. Čeprav lahko življenjsko dobo goriva podaljšate tudi tako, da mu dodate stabilizator goriva.

### Praznjenje rezervoarja za gorivo in uplinjača

Priporočamo vam, da najprej izpraznite rezervoar za gorivo in šele nato uplinjač.

### Postopek:

4. Pod uplinjač postavite primerno posodo za bencin in uporabite lijak, da preprečite razlitje goriva.
5. Odstranite izpustni vijak na uplinjaču in izvlecite cev za gorivo.
6. Ko gorivo izteče v posodo, znova namestite izpustni vijak in cev za gorivo. Prepričajte se, da sta izpustni vijak in cev varno pritrjena.

### Dodajanje dodatka h gorivu

Upoštevajte priporočila proizvajalca dodatka.

### Postopek:

5. Iz rezervoarja za gorivo iztočite star bencin in natočite svežega.
6. V rezervoar za gorivo dodajte dodatek za gorivo.
7. Na prostem zaženite motor in ga 10 minut pustite teči v prostem teku. To bo zmešalo gorivo in dodatek v motornem bloku in uplinjaču.
8. Zaustavite motor.

### Ukrepi za preprečevanje vlage

Za zmanjšanje možnosti okvar delov zaradi vlage:

7. Zamenjajte motorno olje.
8. Odstranite vžigalne svečke.
9. V valj dodajte žličko (5–10 cm<sup>3</sup>) svežega motornega olja.
10. Nekajkrat povlecite zaganjalno vrstico, da porazdelite olje v valju.
11. Znova namestite vžigalne svečke.
12. Počasi povlecite zaganjalno vrstico, da začutite upor. S tem boste zaprli ventile, da vlaga ne bo mogla vstopiti v valj motorja. Počasi spuščajte zaganjalno vrstico.

### Splošni nasvet

- Izberite dobro prezračevan prostor z nizko stopnjo vlage, da preprečite rjavenje in korozijo. Izogibajte se mest, kje je prisoten vir, ki bi lahko povzročil vžig.
- Prazen rezervoar za gorivo bo zmanjšal možnost iztekanja goriva.
- Postavite opremo tako, da je motor v ravnem položaju. Če stroj nagnete, lahko pride do iztekanja goriva ali olja.
- Prekrijte motor in izpušni sistem, da se ne bosta zaprašila.

**Opomba:** Vroč motor ali izpušni sistem lahko vname ali stopi nekatere materiale. Za prekrivanje ne uporabite plastičnih pregrinj. Pregrinjalo, ki ne diha, bo zadržalo vlago okoli motorja in povzročilo rjavenje in korozijo.

### Priprava motorja po daljšem skladiščenju

- Preglejte motor, kot je opisano v poglavju za vzdrževanje.
- Zaženite motor, kot je opisano v poglavju za upravljanje.

**Opomba:** Bencin sčasoma oksidira in se skvari, zato se motor težje zažene. Če ste valje pred skladiščenjem namazali z oljem, se bo iz motorja ob zagonu morda nekoliko pokadilo. To je normalno.

### Načrt skladiščenja

#### Manj kot 1 mesec

- Posebna priprava ni potrebna.

#### 1 do 2 meseca

- Natočite svež bencin in mu dodajte dodatek za gorivo.

## **2 meseca do 1 leta**

- Natočite svež bencin in mu dodajte dodatek za gorivo.
- Izpraznite gorivo iz uplinjača.
- Očistite sedimentacijsko posodo za gorivo.

## **1 leto ali več**

- Izpraznite rezervoar za gorivo in uplinjač.
- Očistite sedimentacijsko posodo za gorivo.
- Odstranite vžigalno svečko.
- V valj vžigalne svečke dodajte žličko motornega olja. Počasi povlecite zaganjalno vrstico, da porazdelite olje. Znova namestite vžigalno svečko.
- Zamenjajte olje.

**VZDRŽEVANJE/ODPRAVLJANJE TEŽAV**

Razpredelnica vzdrževalnih del		Vsakič	1. mesec	Vsake 3 mesece	Vsaki 6 mesecev	Enkrat letno
Motorno olje	Pregled	X				
	Zamenjava		X		X	
Sedimentacijska posoda	Čiščenje				X	
Vžigalna svečka	Pregled				X	
	Čiščenje					
	Zamenjava					X
Iskrolov	Čiščenje				X	
Prosti tek Uplinjač	Pregled Nastavitev Čiščenje					X
Ventili	Pregled Nastavitev					X
Rezervoar za gorivo in filter	Čiščenje					X
Cev za dovod goriva	Pregled	Vsaki 2 leti (po potrebi zamenjajte)				

Težava	Morebitni vzroki	Ukrep
Enota ne deluje tekoče in se močno trese	Odviti vijaki Odvit polž	Preverite vijake Preverite polža
Motor ne deluje	Ročica za plin ni v pravilnem položaju Okvarjena vžigalna svečka Prazen rezervoar za gorivo Zaprto dovod goriva	Preverite nastavitve Zamenjajte vžigalno svečko Dotočite gorivo Odprite dotok za gorivo
Motor ne deluje tekoče	Slabo gorivo Umazana vžigalna svečka	Izpraznite rezervoar za gorivo in natočite sveže gorivo Očistite vžigalno svečko
Pogonska moč se znižuje	Prevelika zračnost sklopke Nenapet ali poškodovan pogonski jermen	Nastavite kabel sklopke Zamenjajte pogonski jermen Obrnite se na pooblaščen servis
Motor se ne zažene ali se po kratkem času zaustavi	Čok ni v pravilnem položaju Umazana vžigalna svečka Ni goriva	Preverite nastavitve čoka Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko (razmik med elektrodami mora biti 0,6 mm) Dotočite gorivo
Izmet snega je slab ali ga ni	Zamašen izmetni kanal Polž se ne vrti Zlomljeni varnostni vijaki	Očistite izmetni kanal Nastavite kabel polža Zamenjajte varnostne vijake ali se obrnite na pooblaščen servis
Slabo čiščenje snega	Nepravilno nastavljeni drsniki	Nastavite drsnike

## IT - TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

NORME DI SICUREZZA.....	53
ISTRUZIONI DI SICUREZZA.....	53
SIMBOLI DI SICUREZZA.....	53
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI.....	55
MONTAGGIO.....	55
REGOLAZIONE.....	55
FUNZIONAMENTO DEL MOTORE.....	56
FUNZIONE.....	56
FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.....	56
MANUTENZIONE.....	57
CONSERVAZIONE.....	58
MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI SPECIFICHE.....	60/63

Seguire le istruzioni di sicurezza contenute presente manuale e assicurarsi di averle comprese tutte perfettamente. Conservare il presente manuale per consultarlo in futuro o in caso di rivendita del prodotto.

### NORME DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Alcuni componenti della macchina e lo scarico del motore contengono sostanze chimiche che possono causare lesioni fisiche e danni alla salute.

**PERICOLO!** Questa macchina è realizzata per essere utilizzata rispettando le pratiche per l'uso sicuro indicate nel presente manuale. Come per qualsiasi tipo di apparecchiatura alimentata, la negligenza o un errore da parte dell'operatore possono causare lesioni gravi. Questa macchina potrebbe amputare dita e piedi, oltre a proiettare oggetti a distanza. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza che seguono può provocare lesioni gravi o mortali.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza, contrassegnate dal punto esclamativo.

**Prima di avviare il motore, leggere attentamente il presente manuale e le informazioni relative alla sicurezza.**

**Attenzione:** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.

Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la macchina. In caso di domande sulle caratteristiche di sicurezza e sul funzionamento, rivolgersi al rivenditore. Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza può causare lesioni gravi o mortali. Tutte le istruzioni sulla sicurezza e sulla manutenzione del fresaneve sono fondamentali per la sicurezza personale.

### SIMBOLI DI SICUREZZA

Vedere III 9

### LEGGERE IL MANUALE

Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni riportate nel manuale prima di montare e utilizzare il fresaneve.

### ATTENZIONE - SCARICO

Tenere le mani lontane dall'apertura di scarico quando la macchina è in funzione.

### ATTENZIONE - COCLEA GIREVOLE

Non avvicinare le mani o i piedi all'alloggiamento della coclea né all'apertura dello scarico. La coclea può amputare le dita e i piedi. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare lesioni gravi o mortali.

### ATTENZIONE - LANCIO DI OGGETTI

La macchina potrebbe sollevare e lanciare a distanza pesanti corpi estranei, che possono provocare gravi lesioni personali.

### ATTENZIONE - PERICOLO DI INCENDIO

Non riempire il serbatoio della benzina in ambienti chiusi, mentre il motore è in funzione o quando il motore è ancora caldo. La benzina è estremamente infiammabile. Lasciar raffreddare il motore prima di riempire o rabboccare il serbatoio.

### ATTENZIONE - MONOSSIDO DI CARBONIO

Non avviare mai il motore in ambienti chiusi o in aree poco ventilate. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio. Il mancato rispetto delle indicazioni può provocare lesioni permanenti o mortali.

### ATTENZIONE - SCARICHE ELETTRICHE

Non utilizzare il motorino di avviamento elettrico sotto la pioggia.

### Preparazione

- ⚠ Non avvicinare le mani o i piedi alle parti rotanti o alle aree sotto le stesse.
- ⚠ Leggere attentamente il presente manuale. Acquisire dimestichezza con i diversi comandi, con le impostazioni e le impugnature dell'apparecchiatura.
- ⚠ Verificare di conoscere la manovra per arrestare la macchina e acquisire dimestichezza con l'arresto di emergenza.
- ⚠ Non lasciare utilizzare la macchina a bambini o persone che non abbiano dimestichezza con le istruzioni. Tenere presente che la legislazione locale potrebbe prevedere un'età minima per l'operatore.
- ⚠ In caso di malessere, stanchezza o se si è sotto l'effetto di alcolici o droghe, non usare la macchina.
- ⚠ Ispezionare sempre la macchina prima dell'uso e verificare che non ci siano parti usurate o danneggiate.
- ⚠ Sostituire gli elementi usurati o danneggiati e i bulloni in serie complete, per non sbilanciare la macchina.
- ⚠ L'operatore della macchina è responsabile della sicurezza delle persone.
- ⚠ Non utilizzare la macchina vicino a bambini o animali.
- ⚠ L'operatore della macchina è responsabile di eventuali incidenti o rischi causati alle persone e ai loro beni.

- ⚠ Ispezionare con cura la zona in cui si utilizzerà l'apparecchiatura; se necessario, rimuovere eventuali corpi estranei.
- ⚠ Non rabboccare la benzina in ambienti chiusi o mentre il motore è in funzione.
- ⚠ La benzina è estremamente infiammabile; non fare mai rifornimento se il motore è ancora caldo.
- ⚠ Pulire eventuali fuoriuscite di benzina prima di avviare il motore. In caso contrario si rischia di causare un incendio o un'esplosione!
- ⚠ Prestare attenzione a eventuali pericoli quando si lavora su superfici impegnative, come i terreni molto pietrosi o molto duri.
- ⚠ È necessario indossare stivali con suola antiscivolo e rivestimento in acciaio. Evitare abiti larghi.

### Utilizzo

- ⚠ Avviare sempre il motore all'interno dell'area di sicurezza.
- ⚠ Non uscire dall'area di sicurezza mentre la macchina è in funzione. Se è necessario uscire dall'area di sicurezza, spegnere prima il motore.
- ⚠ Se si urta un oggetto estraneo, arrestare immediatamente il motore, togliere il cappuccio della candela e ispezionare con cura la macchina per verificare che non sia danneggiata. Prima di continuare, riparare gli eventuali danni.
- ⚠ Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, arrestare il motore e individuare immediatamente la causa della vibrazione. Generalmente le vibrazioni anomale indicano che la macchina ha subito un danno.
- ⚠ Quando si lascia la macchina incustodita, disinserire sempre le leve, arrestare il motore e togliere la candela.
- ⚠ Prima di eseguire riparazioni, regolazioni o ispezioni, arrestare sempre il motore e verificare che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
- ⚠ Prestare la massima attenzione quando si lavora in pendenza.
- ⚠ Non utilizzare mai la macchina a velocità sostenuta.
- ⚠ Non sovraccaricare la macchina cercando di lavorare a un ritmo troppo veloce.
- ⚠ Non trasportare persone.
- ⚠ Prestare attenzione quando si procede all'indietro.
- ⚠ Evitare sempre che ci siano persone davanti alla macchina.
- ⚠ Disinserire sempre le lame quando la macchina non è in uso.
- ⚠ Utilizzare la macchina solo con luce diurna o in aree completamente illuminate.
- ⚠ Verificare di avere sempre un punto d'appoggio stabile e tenere sempre le impugnature saldamente. Camminare sempre. Evitare di correre.
- ⚠ Non azionare la macchina a piedi nudi né indossando sandali.

- ⚠ Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione mentre si lavora in pendenza.
- ⚠ Non cercare mai di eseguire alcuna regolazione mentre il motore è in funzione.
- ⚠ Prestare estrema attenzione quando ci si gira o si procede all'indietro.
- ⚠ Non avviare mai il motore in ambienti chiusi o in aree con ventilazione scarsa. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio. Il mancato rispetto delle indicazioni può causare lesioni permanenti o mortali.

### Uso sicuro della benzina

- ⚠ Prestare la massima attenzione quando si maneggia la benzina. La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- ⚠ Se la benzina viene accidentalmente versata sulle persone o sugli abiti può causare gravi lesioni. Sciacquare immediatamente la pelle e cambiare gli abiti.
- ⚠ Utilizzare solo contenitori omologati per la benzina. Non utilizzare bottiglie di bibite o recipienti simili.
- ⚠ Spegnere sigarette, sigari, pipe e altre fonti di accensione.
- ⚠ Non rabboccare mai la benzina in ambienti chiusi.
- ⚠ Prima di rabboccare la benzina, lasciare raffreddare il motore.
- ⚠ Riempire sempre il serbatoio lasciando almeno 2,5 cm di distanza tra il livello della benzina e la parte inferiore del beccuccio di riempimento, in modo che la benzina abbia lo spazio necessario per espandersi.
- ⚠ Dopo il rifornimento, verificare che il tappo sia ben chiuso.
- ⚠ Durante il rifornimento, non utilizzare mai la funzione di blocco dell'erogatore della benzina.
- ⚠ Non fumare durante il rabbocco della benzina.
- ⚠ Non rabboccare mai la benzina all'interno di un edificio o in un ambiente in cui i vapori benzina possano entrare in contatto con una fonte di accensione.
- ⚠ Tenere la benzina e il motore lontano da elettrodomestici, luci pilota, barbecue, apparecchiature elettriche, utensili elettrici e così via.
- ⚠ Se è necessario svuotare il serbatoio della benzina, l'operazione deve essere svolta all'aperto.

### Manutenzione e conservazione

- ⚠ Durante le operazioni di manutenzione e di pulizia, quando si cambiano gli utensili e durante il trasporto su mezzi, il motore deve essere arrestato.
- ⚠ Controllare regolarmente che tutti i bulloni e i dadi siano serrati. Se necessario, serrarli nuovamente.
- ⚠ Prima di riporre la macchina all'interno o di coprirla, il motore deve essersi raffreddato completamente.

- ⚠ Se la macchina rimane inutilizzata per un certo periodo, consultare le istruzioni contenute nel presente manuale.
- ⚠ Controllare e sostituire le etichette di sicurezza e quelle delle istruzioni, se necessario.
- ⚠ Utilizzare solo ricambi o accessori originali. Se si utilizzano ricambi o accessori non originali, la garanzia decade.
- ⚠ Sostituire i silenziatori difettosi.

#### Varie

- ⚠ Gli ingranaggi vengono consegnati pre-ingrassati, tuttavia è sempre necessario ingrassarli bene prima di ogni utilizzo.
- ⚠ Il motore non è pre-riempito di olio.
- ⚠ I dispositivi di comando montati in fabbrica, come il cavo della frizione sull'impugnatura, non devono essere rimossi o lasciati esposti.
- ⚠ Svuotare il serbatoio del carburante solo all'aperto. La benzina è estremamente infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- ⚠ Verificare che la macchina sia fissata correttamente quando viene trasportata su un pianale e in casi simili.
- ⚠ Durante l'arresto del motore, rilasciare l'acceleratore e chiudere la valvola del carburante.

## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

### Vedere ill1

1. Soffianeve
2. Leva della frizione
3. Cambio (6 marce avanti - 2 retro)
4. Leva di azionamento della coclea
5. Leva di regolazione del condotto di scarico (orizzontale)
6. Leva di regolazione del deflettore (verticale)
7. Avviamento elettrico (presa di corrente)
8. Condotto di scarico
9. Coclea
10. Protezioni\*  
(per grandi quantità di neve, ad esempio i cumuli)
11. Starter
12. Primer
13. Acceleratore
14. Chiave di accensione
15. Pulsante per l'avviamento elettrico
16. Interruttore riscaldamento impugnatura
17. Interruttore luce anteriore
18. Luce anteriore
19. Differenziale\*

Nota: le illustrazioni possono non corrispondere esattamente al modello in proprio possesso

\* - Può non corrispondere al modello in proprio possesso.

## MONTAGGIO

### Pannello di comando (ill2)

3. Fissare il pannello di comando al manubrio inferiore

4. Allineare il manubrio. Inserire il bullone e la rondella, quindi serrare.

\* - Può non corrispondere al modello in proprio possesso.

### Cambio (ill3)

3. Fissare l'asta sull'asse della trasmissione
4. Montare l'asta sulla leva del cambio, sotto il pannello di comando; inserire la copiglia per fissarla.

### Condotto di scarico (ill4)

Seguire le istruzioni riportate nella figura 4

Dopo aver assemblato il condotto di scarico, dovrebbe essere possibile muoverlo liberamente a mano. In caso contrario, verificare nuovamente che le piastre siano disposte nella sequenza corretta e che i bulloni siano serrati. Se la manopola di comando del condotto di scarico è eccessivamente ruotata, i denti potrebbero slittare e inceppare il gruppo del condotto di scarico. In questo caso, allentare le piastre di supporto e regolare nuovamente i denti e le piastre.

### Regolazione del deflettore (verticale) (ill5)

5. Tirare il cavo di scarico verso il pannello di comando e allineare.
6. Fissare il cavo alla leva di regolazione del deflettore (verticale) (ill1-6)-
7. Regolare e tirare il cavo serrando il dado.
8. Verificare la tensione del cavo tirando l'impugnatura; se necessario regolarla.

## REGOLAZIONE

### Leva di azionamento del condotto di scarico e della coclea (ill6)

È necessario regolare la coclea e il cavo di trazione affinché la trazione e il carico della girante si svolgano correttamente. Seguire le istruzioni riportate di seguito.

**Importante:** In situazioni di emergenza, i cavi devono attivare la leva del dispositivo "uomo morto" al rilascio delle impugnature.

**Attenzione:** Non innestare la coclea durante la regolazione del cavo di trazione!

**Attenzione:** Verificare che durante la regolazione non ci siano persone nelle vicinanze della macchina.

1. Bloccare il fresaneve.
  - Questa operazione consente di impedire che la macchina si muova, se i cavi sono troppo tesi.
2. Serrare il tenditore fino a eliminare il gioco dei cavi.
3. Dopo aver regolato i cavi, avviare il motore.

### Leva di regolazione della frizione (ill1-2) e (ill6)

1. Tirare la leva di trazione: le ruote dovrebbero girare.
  - Se le ruote non girano, tendere ulteriormente il cavo utilizzando il tenditore.
2. Rilasciare la leva di trazione: le ruote devono smettere immediatamente di girare.

- Se le ruote continuano a girare, ridurre la tensione del cavo utilizzando il tenditore.

### **Regolazione della leva di azionamento della coclea (ill1-4) e (ill6)**

1. Tirare la leva della coclea: la coclea dovrebbe girare.
  - Se la coclea non gira, tendere ulteriormente il cavo utilizzando il tenditore.
2. Rilasciare la leva della coclea; la coclea dovrebbe smettere immediatamente di girare.
  - Se la coclea continua a girare, ridurre la tensione del cavo utilizzando il tenditore.

### **Arresto di emergenza**

Rilasciare contemporaneamente la leva di trazione e la leva della coclea. Se la regolazione è corretta, la leva del dispositivo "uomo morto" viene attivata e determina l'arresto del motore. In caso contrario, è necessario regolare nuovamente la leva della frizione o la leva di azionamento della coclea.

### **Regolazione dei pattini (ill7)**

1. Allentare i due dadi
2. Regolare i pattini in modo che l'alloggiamento della coclea sia in piano rispetto al terreno, quindi serrare.

## **FUNZIONAMENTO DEL MOTORE**

---

**Importante!** Prima di avviare il motore è necessario riempire con olio motore e introdurre carburante.

- Controllare il livello del carburante e dell'olio motore; rabboccare se necessario.
- Verificare che il cappuccio della candela sia fissato alla candela.

### **Avviamento del motore**

#### **Avviamento con starter (ill1-11)**

- Per avviare il motore a freddo, spostare la leva dello starter sulla posizione di chiusura (solo a motore freddo).
- Per avviare il motore a caldo, lasciare la leva dello starter in posizione di apertura.

#### **Primer (ill1-12)**

- Quando il motore è freddo, il primer invia al carburatore una maggior quantità di benzina. Premere il primer almeno tre volte per ottenere prestazioni ottimali.

#### **Acceleratore (ill1-13)**

- Spostare la leva dell'acceleratore di circa 1/3 dalla posizione di marcia lenta (tartaruga) verso la posizione di marcia veloce (coniglio).

#### **Chiave di accensione (ill1-14)**

- Inserire la chiave di accensione nel foro corrispondente.

#### **Motorino di avviamento elettrico a 230 V (ill1-15)**

- Inserire la spina del cavo nella presa elettrica e premere il pulsante di avviamento. Dopo aver avviato il motore, staccare la spina dalla

presa. In alternativa, tirare il dispositivo di avviamento a strappo per avviare il motore.

### **Avviamento a strappo (in alternativa)**

- Tirare delicatamente il dispositivo di avviamento a strappo finché si avverte una resistenza sulla cordicella. A quel punto, tirare rapidamente e con forza. Non rilasciare mai il dispositivo di avviamento a strappo: farlo scorrere delicatamente in posizione, quindi tirare di nuovo.

### **Avviamento con starter (ill1-11)**

- Premere progressivamente lo starter spostandolo dalla posizione di chiusura verso la posizione aperta, via che il motore si scalda.

### **Arresto del motore**

Per arrestare il motore, attenersi alla seguente procedura.

### **Acceleratore (ill1-13)**

- Spostare la leva dell'acceleratore dalla posizione di marcia veloce (coniglio) verso la posizione di marcia lenta (tartaruga).

### **Chiave di accensione (ill1-14)**

- Agire sulla chiave di avviamento.

## **FUNZIONE**

---

### **Impugnatura con riscaldamento integrato (ill1-16)**

- Premere il pulsante di riscaldamento del pannello di comando per attivare il riscaldamento delle impugnature.

- 

### **Luce anteriore (ill1-17)**

- Premere l'interruttore per accendere la luce anteriore.

### **Differenziale - Modelli cingolati (ill1-19)\***

- Tirare la leva sul lato destro dell'impugnatura per sterzare a destra. Tirare la leva sul lato sinistro dell'impugnatura per sterzare a sinistra.

\* Solo modelli 7013TGEX e 7621BEX

## **FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA**

---

**Importante!** Pulire e mettere in sicurezza l'area di lavoro. L'operatore del fresaneve sarà ritenuto responsabile di eventuali danni alle persone o ai beni.

### **Prima fase: Preparazione**

1. Premere l'acceleratore (ill1-13) fino a fine corsa (marcia veloce-coniglio).
2. Ruotare la leva di regolazione del condotto di scarico (ill1-5) per regolare l'inclinazione orizzontale dell'espulsore.
3. Ruotare la leva di regolazione del condotto di scarico (ill1-6) per regolare l'inclinazione verticale dell'espulsore.



**Attenzione:** Non rivolgere mai lo scarico verso le persone e non permettere a nessuno di rimanere davanti all'unità.

**Attenzione:** In base alla quantità di neve, la neve espulsa può arrivare fino a 15 metri di distanza dal condotto di scarico.

### Seconda fase: Spazzare

1. Tirare la leva di comando destra per innestare la trasmissione; il fresaneve comincerà a muoversi. (ill1-2)
2. Utilizzare le 6 marce avanti e le 2 marce indietro (R1 e R2) per raggiungere la velocità di lavoro desiderata. (ill1-3)
3. Premere la leva di comando di sinistra per innestare il gruppo coclea. (ill1-4)

**Nota:** Non sovraccaricare la macchina cercando di rimuovere la neve a un ritmo troppo veloce.

**Consiglio:** Selezionare una velocità inferiore in presenza di neve pesante e bagnata e una velocità superiore per la neve leggera e farinosa.

**Attenzione:** Non adatto per il nevischio!

### Attenzione!

- Prestare la massima attenzione quando si attraversano vialetti di ghiaia, sentieri o strade.
- Non rimuovere la neve in senso perpendicolare alla pendenza.
- Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione lavorando in pendenza.
- Non tentare di pulire pendii ripidi.

### Unità coclea

L'albero di trasmissione della coclea è protetto mediante bulloni di sicurezza. I bulloni di sicurezza si rompono se la coclea colpisce un oggetto duro, per evitare che il fresaneve subisca ulteriori danni. Sul pannello di comando sono disponibili due bulloni di ricambio con relativi dadi.

**Attenzione:** Non sostituire i bulloni di sicurezza con altri tipi di bulloni!

Se il condotto di scarico è ostruito procedere in questo modo: Arrestare il motore. Verificare che tutte le parti rotanti siano completamente ferme. Pulire il condotto di scarico e l'unità coclea utilizzando lo strumento per la pulizia. (ill8)

## MANUTENZIONE

### Importanza della manutenzione

Una buona manutenzione consente di ridurre i costi ed è essenziale per un funzionamento sicuro e senza problemi.

#### ATTENZIONE:

Una manutenzione non corretta o il mancato rispetto delle istruzioni e delle precauzioni possono causare lesioni gravi o mortali. Seguire sempre le procedure e le precauzioni descritte nel manuale.

Per una cura corretta della macchina, nelle pagine che seguono è riportato un programma di manutenzione completo di descrizione, oltre alla procedura di ispezione. Le operazioni di manutenzione più difficili o che richiedono utensili speciali devono essere eseguite da un tecnico o da un meccanico qualificato.

### Manutenzione di sicurezza

Come per qualsiasi tipo di apparecchiatura alimentata, la negligenza o un errore da parte dell'operatore possono causare lesioni gravi. Non è possibile elencare tutti i pericoli o tutte le possibili situazioni di pericolo, quindi è importante che l'utente presti molta attenzione nell'utilizzare la macchina in modo sicuro e razionale, per evitare di mettere in pericolo se stesso e gli altri.

### Procedure di sicurezza

**Importante:** Prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, verificare che il motore sia fermo.

Per ridurre le possibilità di incendio o di esplosione, prestare attenzione quando si lavora in presenza di benzina. Utilizzare solo un solvente non infiammabile (non usare benzina) per pulire i componenti. Tenere sigarette, scintille e fiamme e altre fonti di accensione lontane dalla macchina.

### Rifornimento

A motore spento, rimuovere il tappo del serbatoio e controllare il livello del carburante. Se il livello è basso, riempire il serbatoio.

### Raccomandazioni sul carburante

- Usare soltanto benzina senza piombo ad almeno 95 ottani.
- Non usare mai benzina vecchia o contaminata, né miscele di olio e benzina.
- Evitare di far entrare sporcizia o acqua nel serbatoio del carburante.

Eeguire il rifornimento in un'area ben ventilata, prima di avviare il motore. Se prima del rifornimento il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare. Durante il rifornimento, prestare attenzione a evitare fuoriuscite di carburante. Non superare il bordo del filtro del carburante. Dopo il rifornimento, chiudere bene il tappo del serbatoio del carburante.

### Controllo del livello dell'olio motore

Per controllare il livello dell'olio motore correttamente, il motore deve essere spento e la macchina deve trovarsi in piano.

### Procedura:

- Togliere il tappo di riempimento con l'asta di livello e pulire l'asta.
- Inserire l'asta di livello nel bocchettone di riempimento, quindi estrarla per controllare il livello dell'olio. Nota: Il livello dell'olio deve rientrare nell'intervallo specificato all'estremità dell'asta. Se il livello dell'olio raggiunge l'estremità inferiore dell'intervallo, rabboccare con olio SAE.
- Avvitare bene il tappo di rifornimento con l'asta di livello.

## CONSERVAZIONE

---

**Attenzione:** Non rabboccare oltre l'estremità superiore dell'intervallo, per non danneggiare il motore.

### Sostituzione dell'olio motore

Far uscire l'olio vecchio quando il motore è caldo. L'olio caldo è più fluido di quello freddo e scorre meglio.

#### Procedura:

- Posizionare un contenitore adatto sotto il motore per raccogliere l'olio usato.
- Togliere il tappo di riempimento e il tappo di scarico.
- Svuotare completamente.
- Riposizionare il tappo di scarico e serrarlo bene.
- Riempire con l'olio nuovo.

Smaltire l'olio motore usato in conformità alle norme per la tutela dell'ambiente. Si consiglia di conservare l'olio usato in un contenitore sigillato e di smaltirlo presso un centro di riciclo o una stazione di servizio, che lo invierà a una struttura di bonifica. Non gettarlo nei rifiuti, non versarlo per terra, né nelle fogne.

### Specifiche dell'olio motore

L'olio influisce sulle prestazioni della macchina e sulla sua vita utile. Utilizzare per auto a 4 tempi SAE 30.

### Candela

Controllare la candela per individuare sporcizia e depositi; se necessario pulirla con una spazzola di filo rame.

- La prima volta l'operazione deve essere eseguita dopo circa 10 ore di funzionamento.
- Dopodiché, eseguire la manutenzione della candela ogni 50 ore di funzionamento.

#### Procedura:

- Staccare il cappuccio della candela, e rimuovere eventuale sporcizia dalla zona circostante.
- Rimuovere la candela con una chiave per candele. Ispezionare la candela.
- Sostituirla se gli elettrodi sono usurati o se l'isolante è rotto o scheggiato.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessore adeguato.
- La distanza deve essere di 0,70 - 0,80 mm. Se necessario, regolarla piegando delicatamente l'elettrodo laterale.
- Montare la candela con cura, avvitando a mano per evitare di danneggiare il filetto.
- Dopo averla avvitata a mano, serrare con una chiave per candela. Se si rimonta una candela usata, serrarla di 1/8 - 1/4 di giro dopo averla avvitata a mano fino in fondo. Se si monta una candela nuova, serrarla di 1/2 giro dopo averla avvitata a mano fino in fondo.
- Fissare il cappuccio sulla candela.

**Avviso:** Una candela non corretta può provocare danni al motore.

Prima di riporre il fresaneve per lunghi periodi, è fondamentale prepararlo per evitare che venga attaccato dalla corrosione e dalla ruggine, che potrebbero danneggiare i componenti. Le seguenti operazioni faciliteranno l'avviamento del motore dopo un lungo periodo di inutilizzo e impediranno che il fresaneve arrugginisca quando rimane immagazzinato per lunghi periodi.

**Avviso:** La garanzia non copre i danni alla macchina o al motore causati da cattiva conservazione o dal mancato rispetto delle raccomandazioni e degli avvisi sulla manutenzione.

### Pulizia

Se il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno mezz'ora prima di pulirlo. Pulire tutte le superfici esterne, ritoccare la vernice eventualmente danneggiata e ricoprire con un leggero strato di olio le zone che potrebbero arrugginarsi.

**Avviso:** Versando acqua direttamente su un motore caldo si possono causare danni o addirittura crepe sulle parti in alluminio. Se il motore era in funzione, lasciarlo raffreddare per almeno mezz'ora prima di lavarlo.

### Carburante

La benzina si ossida e si deteriora durante la conservazione prolungata della macchina. La benzina vecchia renderà difficile l'avviamento e lascerà dei depositi che intaseranno l'impianto di alimentazione.

**Non lasciare la stessa benzina nel motore per più di 3 mesi.**

**Attenzione:** Non avviare il motore con benzina ossidata e deteriorata nel serbatoio: si rischia di danneggiare il carburatore e altri componenti dell'impianto di alimentazione.

### Preparazione prima di riporre la macchina per lunghi periodi di inattività

Prima di riporre la macchina e lasciarla inutilizzata per lunghi periodi, si consiglia di svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore. Aggiungendo uno stabilizzatore per il carburante si può però prolungare la durata utile di quest'ultimo.

### Svuotamento del serbatoio del carburante e del carburatore

Si consiglia di svuotare prima il serbatoio del carburante, quindi il carburatore.

#### Procedura:

1. Posizionare un recipiente adatto per la benzina sotto il carburatore e usare un imbuto per evitare fuoriuscite di carburante.
2. Rimuovere la vite di scarico del carburatore, quindi estrarre il tubo del carburante.
3. Quando tutto il carburante si è riversato nel recipiente, rimontare il bullone di scarico e il tubo del carburante. Verificare che il bullone e il tubo siano ben serrati.

### Aggiunta di un additivo per carburanti

Rispettare la gradazione dell'additivo indicata del produttore.

#### Procedura:

1. Svuotare il serbatoio dalla benzina vecchia e riempire con benzina nuova.
2. Versare l'additivo per carburante nel serbatoio.
3. Avviare il motore e lasciarlo girare al minimo, all'aperto, per 10 minuti. In questo modo il carburante si miscelerà bene nel blocco motore e nel carburatore.
4. Arrestare il motore.

### Precauzioni contro l'umidità

Per ridurre al minimo la presenza di umidità sui componenti, procedere come segue:

1. Cambiare l'olio motore.
2. Rimuovere le candele.
3. Versare un cucchiaino (5-10 cc) di olio motore pulito nel cilindro.
4. Tirare la corda di avviamento diverse volte per distribuire l'olio nel cilindro.
5. Rimontare le candele.
6. Tirare la corda di avviamento lentamente, fino ad avvertire una certa resistenza. In questo modo si chiudono le valvole, impedendo all'umidità di entrare nel cilindro del motore. Riportare delicatamente la corda di avviamento in posizione.

### Informazioni generali

- Per riporre la macchina per lunghi periodi, scegliere una posizione ben ventilata e al riparo dall'umidità, per prevenire la ruggine e la corrosione. Evitare luoghi in cui sia presente una fonte di accensione.
- Svuotando il serbatoio del carburante si ridurrà al minimo la probabilità che si verifichino perdite di carburante.
- Posizionare l'apparecchiatura in modo che il motore sia in piano. Inclinando la macchina si possono verificare perdite di carburante o di olio.
- Coprire il motore e l'impianto di scarico per proteggerli dalla polvere.

**Avviso:** Se il motore o l'impianto di scarico sono caldi, possono incendiare o fondere determinati materiali.

Non usare teli di plastica come protezione contro la polvere. Una protezione non porosa tratterà l'umidità intorno al motore, favorendo l'insorgere di ruggine e corrosione.

### Preparazione del motore dopo un lungo periodo di inattività

- Controllare il motore come descritto nella sezione dedicata alla manutenzione.
- Avviare il motore come descritto nella sezione dedicata al funzionamento.

**Avviso:** Con il tempo, la benzina si ossida e si deteriora, rendendo difficile l'avviamento. Se i cilindri sono stati ricoperti da un velo d'olio durante la preparazione per il periodo di inattività, all'avviamento il motore potrebbe emettere del fumo. È perfettamente normale.

### Programma per la conservazione della macchina Meno di 1 mese

- Non è necessaria alcuna preparazione particolare.

#### Da 1 a 2 mesi

- Riempire con benzina nuova e aggiungere un additivo alla benzina.

#### Da 2 mesi a 1 anno

- Riempire con benzina nuova e aggiungere un additivo alla benzina.
- Svuotare il carburatore dal carburante.
- Pulire la vaschetta di sedimentazione del carburante.

#### 1 anno e oltre

- Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore.
- Pulire la vaschetta di sedimentazione del carburante.
- Rimuovere la candela.
- Versare un cucchiaino di olio motore nel cilindro, dal foro della candela. Far girare lentamente il motore tirando la corda di avviamento per distribuire l'olio. Rimontare la candela.
- Sostituire l'olio.

## MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Schema di manutenzione		A ogni utilizzo	Il primo mese	Ogni 3 mesi	Ogni 6 mesi	Una volta all'anno
Olio motore	Controllare	X				
	Sostituire		X		X	
Vaschetta di sedimentazione	Pulire				X	
Candela	Controllare Pulire				X	
	Sostituire					X
Protezione candela	Pulire				X	
Regime al minimo Camera di combustione	Controllare Regolare Pulire					X
Luce valvola	Controllare Regolare					X
Serbatoio del carburante e filtro	Pulire					X
Tube del carburante	Controllare	Ogni due anni (se necessario, sostituire)				

Guasto	Possibili cause	Soluzione
L'unità non funziona in modo regolare e vibra intensamente	Bulloni allentati Gruppo unità coclea allentato	Controllare i bulloni Controllare il gruppo unità coclea
Il motore non si avvia	Leva dell'acceleratore in posizione errata Candela difettosa Serbatoio del carburante vuoto Rubinetto del carburante chiuso	Controllare Sostituire la candela Rabboccare il carburante Aprire il rubinetto del carburante
Il motore non funziona in modo regolare	Carburante non adatto Candela sporca	Svuotare il serbatoio del carburante e riempirlo con carburante nuovo Pulire la candela
Calo di potenza	Gioco della frizione eccessivo Cinghia di trasmissione lenta o danneggiata	Regolare il cavo della frizione Sostituire la cinghia di trasmissione Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato
Il motore non si avvia o si spegne poco dopo l'avviamento	Starter in posizione errata Candela imbrattata Carburante esaurito	Controllare lo starter Pulire o sostituire la candela (distanza tra gli elettrodi: 0,6 mm) Rabboccare il carburante
Espulsione inadeguata o assente	Condotto di espulsione intasato La coclea non gira Bulloni di sicurezza rotti	Pulire il condotto di espulsione con un oggetto solido Regolare il cavo della frizione della coclea Sostituire i bulloni di sicurezza o rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
La neve non viene rimossa completamente	Pattini non regolati correttamente	Regolare i pattini

## SPECIFIKATION

Snow king						
Model	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Motor	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Arbejdshøjde (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Slagvolume cc	302	250	375	375	420	420
Arbejdsbredde (cm)	70	70	70	76	76	76
Gear	6 Frem 2 Bak	6 Frem 2 Bak	6 Frem 2 Bak	6 Frem 2 Bak	6 Frem 2 Bak	6 Frem 2 Bak
Vægt (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Dækstørrelse	15"	14"		15"	15"	
Bæltedrevet			•			•
Differentiale	•		•	•	•	•

## SPECIFICATIONS

Snow king						
Model	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Engine	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Stroke volume cc	302	250	375	375	420	420
Working height (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Working width (cm)	70	70	70	76	76	76
Gear	6 Forward 2 Reverse	6 Forward 2 Reverse	6 Forward 2 Reverse	6 Forward 2 Reverse	6 Forward 2 Reverse	6 Forward 2 Reverse
Weight (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Tire size	15"	14"		15"	15"	
Track			•			•
Differential	•		•	•	•	•

## TECHNISCHE DATEN

Snow king						
Model	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Motor	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Hubraum (l) cc	302	250	375	375	420	420
Arbeitshöhe (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Arbeitsbreite (cm)	70	70	70	76	76	76
Gangschaltung	6 Vorwärts 2 Rückwärts	6 Vorwärts 2 Rückwärts	6 Vorwärts 2 Rückwärts	6 Vorwärts 2 Rückwärts	6 Vorwärts 2 Rückwärts	6 Vorwärts 2 Rückwärts
Gewicht (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Reifengröße	15"	14"		15"	15"	
Ketten antrieb			•			•
Differenzial	•		•	•	•	•

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Snow king						
Modèle	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Moteur	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Cylindrée cc	302	250	375	375	420	420
Hauteur de travail (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Largeur de travail (cm)	70	70	70	76	76	76
Transmission	6 Avant 2 Inverser	6 Avant 2 Inverser	6 Avant 2 Inverser	6 Avant 2 Inverser	6 Avant 2 Inverser	6 Avant 2 Inverser
Poids (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Taille des pneus	15"	14"		15"	15"	
Entraînement à chaîne			•			•
Différentiel	•		•	•	•	•

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Snow King						
модель	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
двигатель	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Объем (куб.см)	302	250	375	375	420	420
Ном. мощность (л.с./ об.мин.)	9 / 3600	См. инстр. на двигатель	10 / 3600	10 / 3600	См. инстр. на двигатель	См. инстр. на двигатель
Макс.мощность (л.с./ об./мин.)	11 / 3600	См. инстр. на двигатель	13 / 3600	13 / 3600	См. инстр. на двигатель	См. инстр. на двигатель
Рабочая высота(см)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Рабочая ширина(см)	70	70	70	76	76	76
Передачи	6 Вперед 2 Назад	6 Вперед 2 Назад	6 Вперед 2 Назад	6 Вперед 2 Назад	6 Вперед 2 Назад	6 Вперед 2 Назад
Вес нетто (кг)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Колеса	15"	14"		15"	15"	
Гусеница			•			•
Дифференциал	•		•	•	•	•

**TEHNIČNI PODATKI**

Snow king						
Model	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Model	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Delovna prostornina v kubičnih centimetrih	302	250	375	375	420	420
Delovna višina (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Delovna širina (cm)	70	70	70	76	76	76
Prestave	6 naprej 2 vzvratno	6 naprej 2 vzvratno	6 naprej 2 vzvratno	6 naprej 2 vzvratno	6 naprej 2 vzvratno	6 naprej 2 vzvratno
Masa (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Velikost pnevmatik	15 palcev	14 palcev		15 palcev	15 palcev	
Gosenice			•			•
Zapora diferenciala	•		•	•	•	•

**SPECIFICHE**

Snow king						
Modello	7011TGE	7011BE	7013TGEX	7613TGE	7621BE	7621BEX
Modello	Loncin LC180FDS	B&S 1150S	Loncin LC185FDS	Loncin LC185FDS	B&S 2100S	B&S 2100S
Cilindrata (cc)	302	250	375	375	420	420
Altezza operativa (cm)	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5	54,5
Larghezza operativa (cm)	70	70	70	76	76	76
Cambio	6 marce avanti 2 marce indietro	6 marce avanti 2 marce indietro	6 marce avanti 2 marce indietro	6 marce avanti 2 marce indietro	6 marce avanti 2 marce indietro	6 marce avanti 2 marce indietro
Peso (kg)	120,5	109	120	128,5	128,5	126
Formato delle gomme	15"	14"		15"	15"	
Cingolo			•			•
Differenziale	•		•	•	•	•

EU Overensstemmelseserklæring  
EC Declaration Of Conformity  
EU-Konformitätserklärung  
Déclaration de conformité  
Deklaracja zgodności CE  
Prohlášení o shodě CE  
ES Izjava o skladnosti  
Certificato di conformità CE

DK  
GB  
DE  
F  
PL  
CZ  
SL  
IT



Fabrikant • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Producent • Izdelovalec • Fabbricante

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie ici que • Niniejszym zaświadcza, że niżej wymieniona • Tímto potvrzuje, že • Potrjuje, da je naslednja EU-importeur • Certifica che il seguente UE-Importeur

Benzin-Sneslynge • Gasoline-Snow thrower • Benzin-Schneefräse • Essence-Fraises à neige • Odśnieżarka-Benzyny • Benzín-Sněhová fréza • Bencin, sneg metalec • Lanciatore Benzina-neve

**Snow King 7011TGE - 7011BE - 7013TGEX  
Snow King 7613TGE - 7621BE - 7621BEX**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Zgodność z wymaganiami dyrektywy maszynowej następujące • Spełnia wymagania dyrektywy maszynowej wraz z późniejszymi zmianami • Je v skladu z zahtevami direktive o strojni in poznejših sprememb • È conforme alle specifiche della Direttiva Macchine e successive modifiche

**Machinery directive 2006/42/EC - EMC directive: 2014/30/EU  
Noise directive: 2000/14/EC (amended by 2005/88/EC)**

Overensstemmelsesvurdering procedure i henhold til Annex I • Conformity assessment procedure according to Annex I • Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang I • Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe I • Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem I • Postup posuzování shody podle přílohy I • Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo II • Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato I

**2006/42/EC**

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes suivantes • Jest zgodna z następującymi normami • Zařízení je v souladu s těmito normami • V skladu z naslednjimi standardi • Conforme alle seguenti norme

**EN ISO 8437:1989+A1, EN ISO 12100:2010, EN ISO 3744:2010**

**Guaranteed L<sub>WA</sub>: 105 dB(A) - Measured L<sub>pA</sub>: 90.6 dB(A)**

**Vibration: Max 4.50 m/s<sup>2</sup>, K = 1.5 m/s<sup>2</sup>**

**Engine type-approval no: e11\*97/68SA\*2010/26\*2687\*00**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

**Responsible for documentation**  
Johnny Lolk

24.02.2022

Johnny Lolk  
Managing Director